



MANITOU BF
BP 10249
44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE
TEL: + 33 (0)2 40 09 10 11

FORHANDLER

647468 DK (20/06/2014)

MSI25T 4ST3A
MSI30T 4ST3A
MSI35T 4ST3A
MH25-4T BUGGIE 4ST3A

BETJENINGSVEJLEDNING
(ORIGINAL BRUGSANVISNING)

1 - ANVISNINGER FOR BRUG OG SIKKERHEDSANVISNINGER

2 - BESKRIVELSE

3 - VEDLIGEHOLDELSE

4 - TILBEHØR, DER SOM EKSTRAUDSTYR KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN

20/06/2014	1. UDGIVELSESDATO
------------	-------------------



1 - ANVISNINGER FOR BRUG OG SIKKERHEDS- ANVISNINGER

INDHOLDSFORTEGNELSE

ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN **1 - 4**

ARBEJDSMILJØ	1 - 4
FØREREN	1 - 4
GAFFELTRUCKEN	1 - 4
A - GAFFELTRUCKENS EGNETHED TIL ARBEJDET	1 - 4
B - GAFFELTRUCKENS EGNETHED TIL DE SÆDVANLIGE MILJØMÆSSIGE FORHOLD	1 - 4
C - ÆNDRING AF GAFFELTRUCKEN	1 - 5
ANVISNINGER	1 - 5
VEDLIGEHOLDELSE	1 - 5

ANVISNINGER TIL FØREREN **1 - 6**

INDLEDNING	1 - 6
GENERELLE ANVISNINGER	1 - 6
A - ANVISNINGER FOR BRUG	1 - 6
B - TILLADELSE TIL KØRSEL I FRANKRIG (eller se gældende lovgivning i danmark).	1 - 6
C - VEDLIGEHOLDELSE	1 - 6
D - ÆNDRING AF GAFFELTRUCKEN	1 - 6
E - LØFT AF PERSONER	1 - 6
ANVISNINGER FOR KØRSEL MED OG UDEN LAST	1 - 8
A - FØR START AF GAFFELTRUCKEN	1 - 8
B - INDRETNING AF FØRERPLADSEN	1 - 8
C - MILJØ	1 - 9
D - UDSYN	1 - 9
E - START AF GAFFELTRUCKEN	1 - 10
F - BETJENING AF GAFFELTRUCKEN	1 - 10
G - STOP AF GAFFELTRUCKEN	1 - 11
H - KØRSEL MED GAFFELTRUCKEN PÅ OFFENTLIG VEJ	1 - 12
ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AF EN LAST	1 - 13
A - VALG AF TILBEHØR	1 - 13
B - LASTENS VÆGT OG TYNGDEPUNKT	1 - 13
C - GAFFELTRUCKENS TVÆRGÅENDE VANDRETTE POSITION	1 - 14
D - LØFT AF EN LAST FRA JORDEN	1 - 14
E - LØFT OG NEDSÆTNING AF EN HØJ LAST PÅ DÆK	1 - 15

ANVISNINGER FOR VEDLIGEHOLDELSE AF GAFFELTRUCKEN **1 - 16**

GENERELLE ANVISNINGER	1 - 16
VEDLIGEHOLDELSE	1 - 16
NIVEAUER FOR SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF	1 - 16
HYDRAULIK	1 - 16
ELEKTRICITET	1 - 16
SVEJSNING	1 - 17
VASK AF GAFFELTRUCKEN	1 - 17

LÆNGERE TIDS HENSTILLING AF GAFFELTRUCKEN **1 - 18**

INTRODUKTION	1 - 18
KLARGØRING AF GAFFELTRUCKEN	1 - 18
BESKYTTELSE AF DEN TERMISKE MOTOR	1 - 18
BESKYTTELSE AF GAFFELTRUCKEN	1 - 18
IBRUGTAGNING AF GAFFELTRUCKEN EFTER HENSTILLING	1 - 19

ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN

ARBEJDSMILJØ

- En god administrering af gaffeltruckens arbejdsmiljø mindsker risikoen for ulykker:
 - . underlag ikke unødvendigt ujævnt eller ophobet,
 - . ingen overdreven skråning,
 - . reglementeret fodgængerang, mv...

FØREREN

- Kun kvalificeret og autoriseret personale må benytte gaffeltrucken. Denne tilladelse skal gives skriftligt af den ansvarlige og kompetente person i den virksomhed, hvor gaffeltrucken bruges, og føreren skal altid have tilladelsen på sig.

⚠ Erfaringen har vist, at visse kontraindikationer for brug af gaffeltrucken kan blive aktuelle. Disse forudsigelige unormale anvendelser, hvoraf de væsentligste er anført herunder, er udtrykkeligt forbudte.

- En forudsigelig unormal reaktion, der er resultatet af en almindelig forsømmelighed, men som ikke skyldes brugerens intentioner om at misbruge materiellet.

- En persons automatiske reaktion i tilfælde af en fejl, et uheld, en driftsfejl mv. under brug af gaffeltrucken.

- Den handlemåde, som brugeren vælger for at «springe over hvor gærdet er lavest» under udførelsen af en opgave.

- I forbindelse med nogle maskiner: Visse personers forudsigelige handlemåde, f.eks. lærlinge, teenagere, handicappede eller elever, der gerne vil prøve at køre en gaffeltruck, førere, som fristes til at udføre en bestemt handling på grund af et væddemål, en konkurrence eller af hensyn til deres egen personlige erfaring.

Den person, som er ansvarlig for materiellet, skal tage højde for disse kriterier, når det skal vurderes, om en bestemt person er egnet til at køre gaffeltrucken.

GAFFELTRUCKEN

A - GAFFELTRUCKENS EGNETHED TIL ARBEJDET

- MANITOU har sikret sig, at gaffeltrucken er velegnet til anvendelse under de normale anvendelsesforhold, der er anført i denne brugsanvisning, med en koefficient for **STATISK PRØVE PÅ 1,33** og en koefficient for **DYNAMISK PRØVE PÅ 1** i henhold til bestemmelserne i den harmoniserede standard **EN 1726-1** for en gaffeltruck med ladebommen.
- Før gaffeltrucken tages i brug, skal den ansvarlige for virksomheden kontrollere, at gaffeltrucken er velegnet til det arbejde, som skal udføres, samt gennemføre visse prøver (i henhold til gældende lovgivning).

B - GAFFELTRUCKENS EGNETHED TIL DE SÆDVANLIGE MILJØMÆSSIGE FORHOLD

- Ud over det standardudstyr, som er monteret på gaffeltrucken, tilbydes en række options, f.eks. køreløys, stoplys, roterende blinklys, baklys, lydalarm for bak, arbejdslys foran, arbejdslys bag mv.
- Føreren skal tage højde for anvendelsesforholdene, når tegngivning og lygteføring på gaffeltrucken skal vælges. Kontakt forhandleren.
- Tag højde for de klimatiske og luftmæssige forhold på anvendelsesstedet.
 - . Beskyttelse mod frost (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF).
 - . Tilpasning af smøremidler. Få yderligere oplysninger hos forhandleren.
 - . Filtrering af den termiske motor (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME).

⚠ Der er fyldt smøremiddel på fra fabrikken til brug under gennemsnitlige vejrforhold, det vil sige fra -15°C til +35°C. Hvis gaffeltrucken skal anvendes under mere krævende vejrforhold, skal smøremidlerne udtømmes, før gaffeltrucken tages i brug. Fyld derefter op med et smøremiddel, der er beregnet til den gældende omgivelsestemperatur. Det samme gælder for kølevæsken.

- Hvis gaffeltrucken bruges i et område, hvor der ikke er nogen brandslukningsmidler, skal der installeres en individuel brandslukker. Der findes forskellige løsninger, kontakt forhandleren.

⚠ Denne gaffeltruck er beregnet til brug udendørs under normale vejrforhold og indendørs i korrekt udluftede og ventilerede lokaler. Det er forbudt at anvende gaffeltrucken i områder med risiko for brand eller eksplosion, f.eks. på et raffinaderi, et brændstof- eller gaslager, et opbevaringssted for let antændelige produkter osv. Til brug på sådanne områder findes der specialudstyr (kontakt forhandleren for yderligere oplysninger).

- Vores gaffeltrucks er i overensstemmelse med direktivet 2004/108/CE vedrørende den elektromagnetiske kompatibilitet (CEM) og med den dertil svarende harmoniserede norm EN 12895. Den rette anvendelse af disse gaffeltrucks garanteres ikke længere, såfremt disse anvendes i de områder, hvor de elektromagnetiske felter er højere end den tærskelværdi, der er bestemt i henhold til denne norm (10 V/m).

- Direktivet 2002/44/CE forpligter driftslederne til ikke at udsætte det ansatte personale for overdrevne mængder af vibrationer. Der findes ikke godkendte forholdsregler, der gør det muligt at sammenligne de forskellige fabrikanters maskiner. Som følge heraf kan de reelle vibrationer, som brugeren udsættes for, kun måles i de reelle anvendelsesforhold af brugeren selv.

- Her følger nogle råd for at mindske vibrationerne:

- Vælg den gaffeltruck og dennes tilbehør således at disse er bedst tilpasset den ønskede anvendelse deraf.
- Tilpas justeringen af stolen svarende til førerens vægt (i følge gaffeltruckens model) og vedligehold denne og kabinens ophængning således at denne forbliver i god stand. Pump dækkene i følge de anbefalede målinger.
- Forsikre sig at førerne tilpasser deres hastighedsmanøvrer svarende til kørebanens stand.
- Så vidt dette er muligt skal kørebanen tilpasses for at sikre banens jævnhed og skadelige hindringer og slaghuller fjernes.

C - ÆNDRING AF GAFFELTRUCKEN

- Af hensyn til din og tredjemands sikkerhed må hverken strukturen eller indstillingerne af de forskellige komponenter på gaffeltrucken ændres af dig selv. Det gælder f.eks. det hydrauliske tryk, indstilling af begrænsningsanordningerne, den termiske motors omdrejningstal, montering af ekstraudstyr, tilføjelse af kontravægt, brug af ikke-godkendt tilbehør, advarselssystemer mv. I tilfælde af ændringer kan fabrikanten ikke holdes til ansvar.

ANVISNINGER

- Brugsanvisningen skal altid være i læselig stand og ligge i gaffeltrucken på det anførte sted. Brugsanvisningen skal være skrevet på førerens sprog.
- Udsift altid brugsanvisningen samt alle skilte og klistermærker, når de ikke længere er læselige, eller hvis de er blevet beskadiget.

VEDLIGEHODELSE

- Vedligeholdelse og reparationer, som ikke er anført i del: 3 - VEDLIGEHODELSE skal udføres af kvalificeret personale (kontakt forhandleren) under sikre forhold af hensyn til brugerens eller tredjemands sikkerhed.

 **En periodisk kontrol af gaffeltrucken er obligatorisk for at sikre, at den altid opfylder gældende regler. Eftersynenes hyppighed er fastlagt i den gældende lovgivning i det land, hvor gaffeltrucken anvendes.**

ANVISNINGER TIL FØREREN

INDLEDNING

NÅR DU SER DETTE SYMBOL, BETYDER DET:



OBS! VÆR FORSIGTIG! DIN SIKKERHED, TREDJEMANDS SIKKERHED ELLER GAFFELTRUCKENS SIKKERHED ER I FARE.

! *Risiko for ulykker under arbejde, vedligeholdelse eller reparation af gaffeltrucken, kan reduceres, hvis du overholder sikkerhedsanvisningerne og de forebyggende foranstaltninger, der er anført i denne brugsanvisning.*

- Kun de arbejds gange og manøvrer, der er beskrevet i denne brugsanvisning, må udføres. Fabrikanten kan ikke forudse alle situationer med mulige farer. Derfor er de sikkerhedsanvisninger, der er anført i brugsanvisningen og på gaffeltrucken, ikke udtømmende.

- Du skal altid som fører selv vurdere de mulige farer for dig, tredjemand og gaffeltrucken, når du anvender maskinen.

! *Manglende overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisningerne samt anvisningerne for reparation og vedligeholdelse af gaffeltrucken kan medføre alvorlige uheld og i værste fald dødsulykker.*

GENERELLE ANVISNINGER

A - ANVISNINGER FOR BRUG

- Læs brugsanvisningen nøje.

- Brugsanvisningen skal altid være i korrekt stand og forefindes på den påtænkte plads i gaffeltrucken.

- Informer altid om alle skilte og klistermærker, der ikke længere er læselige, eller som er beskadiget.

B - TILLADELSE TIL KØRSEL I FRANKRIG

(eller se gældende lovgivning i Danmark).

- Kun kvalificeret og autoriseret personale må benytte gaffeltrucken. Denne tilladelse skal gives skriftligt af den ansvarlige og kompetente person i den virksomhed, hvor gaffeltrucken bruges, og føreren skal altid have tilladelsen på sig.

- Føreren er ikke berettiget til at tillade, at en anden person benytter gaffeltrucken.

C - VEDLIGEHOLDELSE

- Hvis føreren konstaterer, at gaffeltrucken ikke er i driftssikker stand eller ikke opfylder sikkerhedskravene, skal den ansvarlige person straks informeres.

- Føreren må ikke selv udføre reparationer og indstillinger, med mindre denne er specielt uddannet til det. Føreren skal holde liften i perfekt ren stand, hvis vedkommende er ansvarlig herfor.

- Føreren skal udføre den daglige vedligeholdelse (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: A - HVER DAG ELLER FOR HVER 10 DRIFTSTIMER).

- Føreren skal kontrollere, at dækkene er velegnede til overfladens beskaffenhed (se oplysninger om dækkenes kontaktflade på jorden i del: 2 - BESKRIVELSE: FOR- OG BAGDÆK). Der findes forskellige løsninger, kontakt forhandleren for at få yderligere oplysninger.

. Dæk til brug i SAND.

. Dæk til brug i LANDBRUG.

. Snekæder.

! *Benyt ikke gaffeltrucken, hvis dækkene ikke har det korrekte tryk, er beskadiget eller meget slidte, fordi det kan medføre fare for din eller tredjemandes sikkerhed eller medføre beskadigelse af gaffeltrucken. Dæk, der er fyldt med skum, må ikke anvendes, og brugen heraf er ikke dækket af fabrikantens garanti, medmindre der forudgående er opnået tilladelse.*

D - ÆNDRING AF GAFFELTRUCKEN

- Af hensyn til din og tredjemandes sikkerhed må hverken strukturen eller indstillingerne af de forskellige komponenter på gaffeltrucken ændres af dig selv. Det gælder f.eks. det hydrauliske tryk, indstilling af begrænsningsanordningerne, den termiske motors omdrejningstal, montering af ekstraudstyr, tilføjelse af kontravægt, brug af ikke-godkendt tilbehør, advarselssystemer mv. I tilfælde af ændringer kan fabrikanten ikke holdes til ansvar.

E - LØFT AF PERSONER

- Brug af arbejdsudstyr eller tilbehør, der er beregnet til løft af en last, til at løfte personer er:

• enten forbudt

• eller tilladt under helt bestemte forhold (se gældende lovgivning for gaffeltrucken i Danmark).

A - FØR START AF GAFFELTRUCKEN

- Udfør det daglige vedligeholdelsesarbejde (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: A - HVER DAG ELLER FOR HVER 10 DRIFTSTIMER).
- Kontroller, at lygterne, blinklysene og vinduesviskerne virker, og at de er rene.
- Kontroller, at sidespejlene er rene og korrekt indstillet.
- Kontroller, at lydalarmerne virker.

B - INDRETNING AF FØRERPLADSEN

- Uanset hvor stor erfaring føreren har, skal denne lære de forskellige kontrol- og betjeningsanordningers placering og funktioner at kende, før gaffeltruck tages i brug.
- Brug altid tøj, der er velegnet til kørsel af gaffeltruck, og brug aldrig løstsiddende tøj.
- Brug beskyttelsesudstyr, der passer til det arbejde, som skal udføres.
- Længere tids udsættelse for et højt støjniveau kan medføre høreskader. Det anbefales at bruge høreværn for at beskytte sig mod unødigt støj.
- Vend altid ansigtet mod gaffeltruck, når du stiger op i eller går ned fra førerpladsen, og brug håndtagene, der er beregnet hertil. Spring ikke ned fra gaffeltruck.
- Vær altid opmærksom under brug af gaffeltruck. Lyt ikke til musik eller radio med høretelefoner.
- Ved betjening af gaffeltruck må hænder og sko ikke være fugtige eller tilsmudset af fedtstoffer.
- Indstil førersædet til din højde, og find en behagelig kørestilling på førersædet, for at opnå den bedste kørekøkomfort.



Du må under ingen omstændigheder indstille førersædet, mens gaffeltruck er i bevægelse.

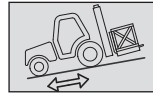
- Føreren skal altid sidde på sin normale plads i førerhuset. Det er forbudt at holde ben, fødder og generelt nogen del af kroppen uden for gaffeltruckens førerplads.
- Det er påbudt at bruge sikkerhedsselen. Den skal tilpasses førerens størrelse.
- Betjeningsanordningerne må under ingen omstændigheder bruges til formål, som de ikke er beregnet til, f.eks. til hjælp, når du stiger op i eller går ned fra gaffeltruck, som stumtjener mv.
- Hvis betjeningsanordningerne er udstyret med en anordning til tvungen drift (spærring af betjeningsgrebet), er det forbudt at forlade førerpladsen uden at indstille betjeningsanordningerne i neutral position.
- Det er forbudt at transportere passagerer på gaffeltruck eller på førerpladsen.

C - MILJØ

- Overhold sikkerhedsreglerne, som er gældende for det pågældende arbejdsområde.
- Såfremt gaffeltrucken anvendes på et mørkt arbejdsområde eller om natten, skal gaffeltruckens udstyres med arbejdslys.
- Ved håndtering af gaffeltruckens sørg for at intet eller ingen står i vejen for gaffeltruckens og lastens manøvre.
- Tillad ikke personer at tilærme sig gaffeltruckens arbejdsområde eller at gå under lasten.
- Ved brug på en tværgående skråning før ladebommen løftes, skal anvisninger i følgende afsnit overholdes: ANVISNINGER OM HÅNDBETING AF EN LAST: C – GAFFELTRUCKENS TVÆRGÅENDE VANDRETTE POSITION.
- Kørsel på en tværgående skråning:
 - Kør og brems forsigtigt.



- Kørsel uden last: Gaflerne og tilbehøret skal vende nedad.



- Kørsel med last: Gaflerne eller tilbehøret skal vende opad.

- Tag højde for gaffeltruckens mål og last, før du kører ind i en smal eller lav passage.
- Følgende punkter skal altid kontrolleres, før gaffeltruckens køres op på en læssebro:
 - Læssebroen skal være korrekt installeret og fastspændt.
 - Den enhed, som læssebroen har forbindelse til, f.eks. togvogn, lastbil mv. må ikke kunne flytte sig.
 - Læssebroen skal være beregnet til gaffeltruckens samlede vægt, eventuelt med last.
 - Læssebroen skal være beregnet til gaffeltruckens bredde.
- Kør aldrig op på en gangbro, et underlag eller en vareelevator uden først at sikre, at den pågældende enhed er beregnet til gaffeltruckens dimensioner med en eventuel last. Kontroller altid først, at den pågældende enhed er i god stand.
- Pas på læssekajer, grøfter, stilladser samt områder med løs jord eller huller.
- Kontroller, at jorden er stabil og fast under hjulene før lasten løftes.
- Kontroller, at stillads, lasteplatform, stablen eller jorden kan bære lastens vægt.
- Der må aldrig lastes flere laste op på et ujævnt underlag, da disse kan vælte.
- Lasten eller tilbehøret må ikke forblive oven over en struktur i lang tid, da der er risiko for at ramme strukturen pga. ladebommens nedbøjning. I så tilfælde skal der foretages regelmæssig kontrol for at tilpasse gaflernes eller tilbehørets højde efter behov.
- Hvis der skal arbejdes i nærheden af luftledninger, skal man sørge for, at sikkerhedsafstanden mellem gaffeltruckens arbejdsområde og den elektriske ledning er tilstrækkelig stor.

⚠ Bed om yderligere oplysninger hos det lokale elværk. Der er risiko for at få elektrisk stød eller at blive alvorligt såret, hvis der arbejdes eller gaffeltruckens parkeres for tæt på elektriske ledninger.

⚠ I tilfælde af kraftig blæst må der ikke håndteres materialer, hvis der er fare for gaffeltruckens eller lastens stabilitet, specielt hvis lasten har et stort vindfang.

D - UDSYN

- Sikkerheden af de mennesker, som befinder sig indenfor gaffeltruckens arbejdsområde samt gaffeltruckens og førerens arbejdsområde, er under alle omstændigheder og konstant forbundet med førerens udsyn af gaffeltruckens umiddelbare arbejdsområde.
- Denne gaffeltruck er lavet med henblik på førerens gode udsyn (direkte eller indirekte vha. bakspejle) af gaffeltruckens umiddelbare arbejdsområde under kørselsmanøvrer, i tilfælde af, at gaffeltruckens er uden last eller ladebommen i transportposition.
- Såfremt lastvægten hindrer udsynet fremad skal der foretages særlige forholdsregler:
 - bagudkørsel,
 - indretning af arbejdsområde,
 - hjælp af en person, der står uden for gaffeltruckens arbejdsområde og som dirigerer manøvre. Sørg altid for at have et godt udsyn til denne person,
 - undgå under alle omstændigheder at bakke over længere strækninger.
- I de tilfælde hvor udsynet over kørebanen ikke er tilstrækkeligt godt, skal du have hjælp af en person, der står uden for gaffeltruckens arbejdsområde og som dirigerer manøvre. Sørg altid for at have et godt udsyn til denne person.
- Vedligehold driftstilstand, justering og renhed af alle de elementer, der er med til at forbedre udsynet: forrude og vinduesruder, vinduesviskere- og vaskere, arbejds- og kørelys, bakspejle.

E - START AF GAFFELTRUCKEN

SIKKERHEDSANVISNINGER



Før gaffeltrucken startes eller betjenes, skal føreren sidde på førerpladsen med sikkerhedssele spændt og tilpasset.

- Træk og skub ikke gaffeltrucken for at starte den. Det kan medføre alvorlig beskadigelse af transmissionen. Hvis det skulle blive nødvendigt at bugserer gaffeltrucken, skal transmissionen indstilles i frige gear (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: G - LEJLIGHEDSVIS VEDLIGEHOLDELSE).
- Hvis der anvendes et ekstra batteri til start af gaffeltrucken, skal dette have samme tekniske specifikationer som batteriet, og batteriets poling skal overholdes ved tilslutningen. Tilslut først pluspolerne og derefter minuspolerne.



Manglende overholdelse af polingen mellem batterierne kan medføre alvorlige skader på det elektriske system. Elektrolytten, der er indeholdt i batterierne, kan frembringe en eksplosionsfarlig gas. Undgå åben ild og dannelse af gnister i nærheden af batterierne. Frakobl aldrig et batteri, der er under opladning.

INSTRUKTIONER

- Kontroller, at skærmen eller skærmene er lukkede og låste.
- På gasdrevne gaffeltrucks skal gasflasken åbnes.
- Sørg for at gearstangen for vendegearet er sat i neutral position.
- Drej tændingsnøglen til position I for at etablere den elektriske kontakt og den forvarmning.
- Kontroller brændstofniveauet på indikatoren.
- Drej derefter tændingsnøglen i bund. Den termiske motor skal nu starte. Slip tændingsnøglen, og lad den termiske motor køre i tomgang.
- Aktivér ikke startmotoren i mere end 15 sek., og forvarm motoren mellem hvert forgæves forsøg på at starte gaffeltrucken.
- Hold øje med alle kontrolinstrumenterne, når den termiske motor er varm, og med regelmæssige mellemrum under brugen. Derved vil du hurtigst muligt opdage eventuelle fejl, så de kan udbedres med det samme.
- Hvis et instrument ikke viser rigtigt, skal du standse den termiske motor og med det samme foretage de nødvendige handlinger.

F - BETJENING AF GAFFELTRUCKEN

SIKKERHEDSANVISNINGER



Vi minder føreren om de risici, der er forbundet med betjening af gaffeltrucken, blandt andet følgende:

- Risiko for at miste herredømmet over maskinen.
- Risiko for, at gaffeltruckens stabilitet i sideværts retning og frontalt mistes.

Brugeren skal hele tiden have herredømmet over gaffeltrucken.

Prøv aldrig at springe ud af førerhuset, hvis der sker en ulykke, og gaffeltrucken er ved at vælte. DET SIKRESTE ER AT FORBLIVE I FØRERHUSET MED SIKKERHEDSSELEN FASTSPÆNDT.

- Følg reglerne for kørsel i virksomheden eller gældende færdselsregler.
- Prøv aldrig at udføre handlinger med gaffeltrucken, som overstiger maskinens eller tilbehørets kapacitet.
- Under kørsel med gaffeltrucken skal gaffer og tilbehør altid være i transportposition, dvs. i en højde af 300 mm fra jorden. Stolen skal hælde bagover.
- Transporter kun velafbalancerede laster, der er sikkert fastspændte, for at undgå risiko for, at lasten falder ned.
- Kontroller, at paller, kasser mv., er i god stand og velegnet til den last, der skal løftes.
- Lær at betjene gaffeltrucken på det underlag, som den skal bruges på.
- Kontroller, at kørebremserne virker rigtigt.
- Når gaffeltrucken kører med en last, må hastigheden ikke overstige 12 km/t.
- Kør forsigtigt og med en passende hastighed afhængigt af forholdene (underlagets stand og gaffeltruckens last).
- Brug ikke ladebommens hydrauliske betjeningsanordninger, når gaffeltrucken er i bevægelse.
- Manøvrer kun gaffeltrucken med ladebommen i løftet position i undtagelsestilfælde og med største forsigtighed. Der må kun køres meget langsomt, og al opbremsning skal ske forsigtigt. Kontroller, at udsynet er korrekt.
- Tag svingene med lav hastighed.
- Sørg for altid at have herredømmet over køretøjet.
- Hvis underlaget er fugtigt, glat eller ujævnt, skal du køre ekstra langsomt.
- Brems gradvist og uden pludselige bevægelser.
- Betjen kun gaffeltruckens vendegeare, når maskinen holder stille. Undgå pludselige bevægelser.
- Hold ikke foden konstant på kørebremsen, når du kører.
- Husk, at det hydrostatisk styretøj er meget følsomt over for rattets bevægelser. Derfor skal det drejes langsomt og uden pludselige bevægelser.
- Lad aldrig den termiske motor køre, hvis føreren ikke befinder sig på førerpladsen.
- Forlad aldrig gaffeltruckens førerplads, når en last er løftet.
- Se i køreretningen, og sørg for altid at have et godt udsyn over strækningen.

- Brug sidespejlene hyppigt.
- Kør uden om forhindringer.
- Kør aldrig på kanten af en grøft eller en stejl hældning.
- Samtidig anvendelse af to gaffeltruck til at håndtere tunge eller store laster er farligt og kræver særlige forholdsregler. Dette må kun gøres i særlige tilfælde og efter en analyse af eventuelle risici.
- Nøgletændingen fungerer som en nødstopkontakt i tilfælde af driftsfejl på de gaffeltrucks, som ikke er udstyret med en rigtig nødstopknap.

INSTRUKTIONER

- Under kørsel med gaffeltrucken skal gafler og tilbehør altid være i transportposition, dvs. i en højde af 300 mm fra jorden. Stolen skal hælde bagover.
- På gaffeltrucks med gearkasse indkobles det anbefalede gear (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROL- OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Løsn parkeringsbremsen.
- Betjen kun gaffeltruckens vendegear, når maskinen holder stille. Undgå pludselige bevægelser.

G - STOP AF GAFFELTRUCKEN

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Lad aldrig tændingsnøglen sidde i gaffeltrucken, når føreren ikke er til stede.
- Når gaffeltrucken er standset, og føreren skal forlade førerpladsen (blot et øjeblik), skal gaflerne eller tilbehøret sænkes ned på jorden. Træk parkeringsbremsen, og indstil gearstangen for vendegæret i neutral position.
- Kontroller, at gaffeltrucken ikke står et sted, hvor den kan genere færdslen. Den skal altid parkeres mindst én meter fra jernbaneskinner.
- I tilfælde af længere tids parkering på et sted skal gaffeltrucken beskyttes mod dårlige vejrforhold, specielt i tilfælde af frost (kontroller beskyttelsen af frostvæsken). Luk og lås alle adgange til gaffeltrucken (døre, ruder, motorhjelme osv.).

INSTRUKTIONER

- Parker gaffeltrucken på et plant underlag eller på en skråning, der hælder mindre end 15%.
- Indstil gearstangen for vendegear i frigear.
- Træk parkeringsbremsen.
- På gaffeltrucks med gearkasse, sæt gearstangen i neutral position.
- Før gaflerne eller tilbehøret helt fladt ned på jorden.
- Hvis der anvendes tilbehør med gribeskovl eller løftestang eller en blandekurv med hydraulisk åbning, skal tilbehøret lukkes helt.
- Før gaffeltrucken slukkes efter intensivt arbejde, skal den termiske motor køre i tomgang et øjeblik, så kølevæsken og olien kan få den termiske motors og transmissionens temperatur til at falde. Husk denne forholdsregel, hvis den termiske motor ofte standses eller går i stå, mens den er varm. Ellers vil temperaturen på visse dele blive meget høj, fordi kølesystemet ikke er i drift, og det vil kunne medføre alvorlige skader på de pågældende dele.
- Sluk den termiske motor ved hjælp af tændingsnøglen.
- Tag tændingsnøglen ud.
- Lås alle indgange til gaffeltrucken (døre, ruder, motorhjelme osv.).
- På gasdrevne gaffeltrucks, luk GPL flasken. Når gaffeltrucken stoppes for en lang periode, stop motoren ved at lukke GPL flasken.

H - KØRSEL MED GAFFELTRUCKEN PÅ OFFENTLIG VEJ

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Hvis føreren kører på offentlig vej, skal de gældende færdselsregler overholdes.
- Gaffeltrucken skal være i overensstemmelse med gældende bestemmelser i færdselsloven. Der findes forskellige løsninger, kontakt forhandleren for at få yderligere oplysninger.

INSTRUKTIONER

- Kontroller, at rotorblinket sidder på plads. Tænd det, og kontroller, at det virker.
- Kontroller, at lygterne, blinklysene og vinduesviskerne virker, og at de er rene.
- Sluk arbejdslyset, hvis gaffeltrucken er udstyret med denne type lygter.
- Før tilbehøret ned i en højde af ca. 300 mm over jorden.



Kør aldrig i tomgang (gearstangen for vendegear sat i frigear eller køregearstang i frigear, eller fastholdelse af kontakten til afbrydelse af transmissionen), idet gaffeltrucks motorbremse skal være aktiv. Manglende overholdelse af denne forholdsregel på en hældning medfører overhastighed med risiko for at miste herredømmet over gaffeltrucken (styretøj og bremsen), og det kan medføre store mekaniske skader.

KØRSEL MED GAFFELTRUCKEN MED ET TILBEHØR FORAN

- Du skal overholde gældende lovgivning i brugslandet vedrørende mulighed for at køre på offentlig vej med et tilbehør foran på gaffeltrucken.
- Hvis færdselsloven i Danmark tillader kørsel med et tilbehør foran, skal du som minimum:
 - Beskytte og signalere alle skarpe og/eller farlige kanter for tilbehøret (se: 4 - TILBEHØR, DER SOM EKSTRAUDSTYR KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN: BESKYTTELSE AF TILBEHØR).
 - Tilbehøret må ikke være forsynet med en last.
 - Kontroller, at tilbehøret ikke dækker forlygternes lysområde.
 - Kontroller, at gældende lovgivning i Danmark ikke foreskriver andre påbud.

KØRSEL MED GAFFELTRUCKEN OG EN ANHÆNGER

- Overhold den gældende lovgivning i brugslandet før kørsel med anhænger, f.eks. vedrørende højeste tilladte kørehastighed, opbremsning, maksimal anhængervægt mv.
- Husk at tilslutte anhængerens elektriske udstyr til gaffeltrucken.
- Anhængerens bremse skal være i overensstemmelse med gældende lovgivning.
- Ved tilkobling af en anhænger med servobremser skal den trækkende gaffeltruck være udstyret med en anordning til bremsning af anhængereren. Husk i så fald at tilslutte anhængerens bremseudstyr til gaffeltrucks udstyr.
- Den lodrette belastning på anhængererkrogen må ikke overstige den maksimale vægt, der er tilladt af fabrikanten (se fabrikantens typeskilt på gaffeltrucken).
- Den tilladte totalvægt må ikke overstige den maksimale vægt, der er tilladt af fabrikanten (se fabrikantens typeskilt på gaffeltrucken).

KONTAKT EVENTUELT FORHANDLEREN.

ANVISNINGER FOR HÅNDBLING AF EN LAST

A - VALG AF TILBEHØR

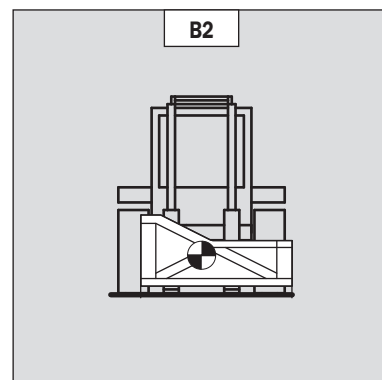
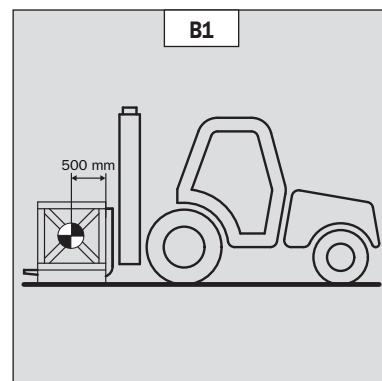
- Kun tilbehør, der er godkendt af MANITOU, må benyttes på gaffeltruckene af samme fabrikat.
- Kontroller, at tilbehøret er velegnet til det arbejde, der skal udføres (se: 4 - TILBEHØR, DER SOM EKSTRAUDSTYR KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN).
- Kontroller, at tilbehøret er korrekt installeret og låst på gaffeltruckens stol.
- Kontroller, at gaffeltruckens tilbehør fungerer rigtigt.
- Overhold de grænseværdier, der er anført på løftediagrammet for gaffeltrucken med det anvendte tilbehør.
- Tilbehørets nominelle kapacitet må ikke overstiges.
- Løft aldrig en last, der er forsynet med tov, uden det tilbehør, der er beregnet hertil. Der findes forskellige løsninger, kontakt forhandleren for at få yderligere oplysninger.

B - LASTENS VÆGT OG TYNGDEPUNKT

- Før du løfter en last, skal du kende lastens vægt og tyngdepunkt.
- Løftediagrammet for gaffeltrucken gælder for en last, hvor tyngdepunktets længdeposition er 500 eller 600 mm fra gaffernes inderste punkt (afhængigt af model gaffeltrucken) (fig. B1). Kontakt forhandleren, hvis tyngdepunktet er højere.
- Hvis lasten har en uregelmæssig form, skal du finde tyngdepunktet i den tværgående retning, før lasten håndteres (fig. B2), og anbringe den i gaffeltruckens længderetning.

⚠ Det er forbudt at håndtere en last, hvis den overstiger den effektive kapacitet, der er anført på gaffeltruckens løftediagram.

⚠ Ved de laster, hvor tyngdepunktet kan bevæge sig, f.eks. væsker, skal der tages højde for ændringer i tyngdepunktets placering ved vurderingen af den last, der skal håndteres. Vær ekstra forsigtig og påpasselig, så disse udsving begrænses mest muligt.



C - GAFFELTRUCKENS TVÆRGÅENDE VANDRETTE POSITION

Den tværgående vandrette position er chassissets tværgående hældning i forhold til et horisontalt plan.

Når last løftes, reduceres gaffeltruckens stabilitet sideværts. Gaffeltruckens tværgående vandrette position skal sikres ved, at ladebommen er i laveste position. Det gøres på følgende måde:

- Parker gaffeltrucken, så vaterpasset ligger inden for de to streger (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROL- OG BETJENINGSANORDNINGER).

D - LØFT AF EN LAST FRA JORDEN

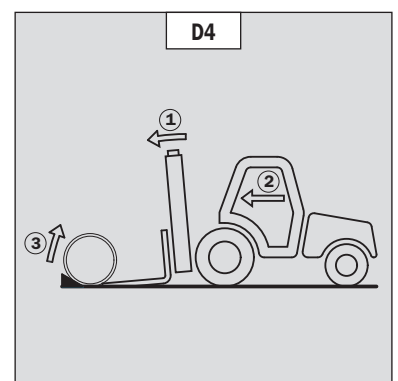
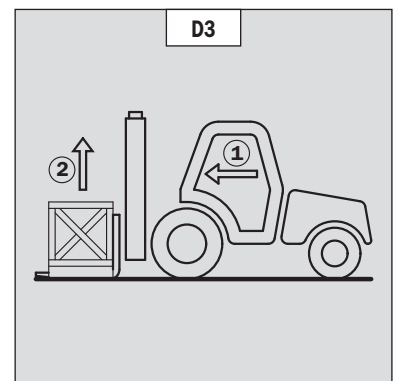
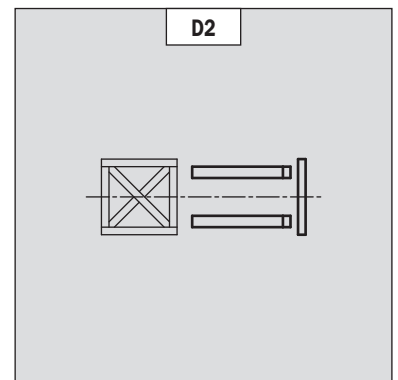
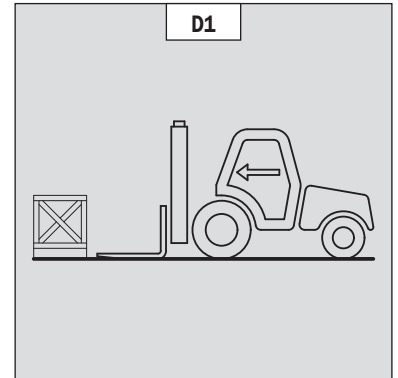
- Kør gaffeltrucken vinkelret hen mod lasten med gafflerne i vandret stilling (fig. D1).
- Juster afstanden mellem gafflerne og deres centrering i forhold til lasten for at sikre, at maskinen er stabil (fig. D2). Der findes forskellige løsninger som option. Kontakt forhandleren for at få yderligere oplysninger.
- Løft aldrig en last med kun den ene gaffel.

⚠ Pas på, at en arm eller et ben ikke bliver klemt eller mast, når gafflerne justeres manuelt.

- Kør gaffeltrucken langsomt frem (1), og stands gafflerne foran lasten (fig. D3). Løft ladebommen (2) lidt, hvis det er nødvendigt, mens lasten løftes op.
- Før lasten til transportposition.
- Lad lasten hælde tilstrækkeligt meget bagover til at sikre, at den er stabil (for at undgå tab af lasten under opbremsning eller ved kørsel ned ad en bakke).

SITUATION MED EN LAST, DER IKKE ER PÅ PALLER

- Lad stolen (1) hælde fremover, og kør langsomt gaffeltruck (2) frem, til gafflerne er under lasten (fig. D4) (opklods lasten efter behov).
- Bliv ved med at køre gaffeltruck (2) frem, og lad stolen (3) hælde (fig. D4) bagover for at anbringe lasten på gafflerne. Kontroller, at lasten er stabil både i langsgående og tværgående retning.



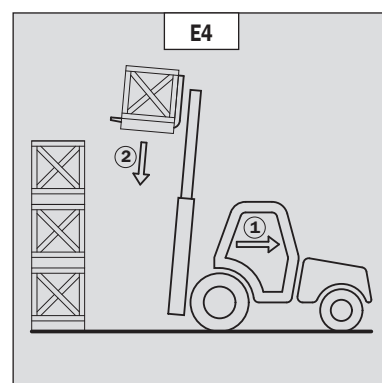
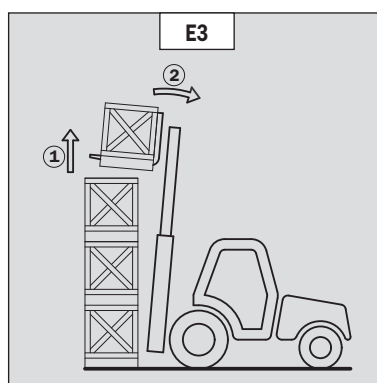
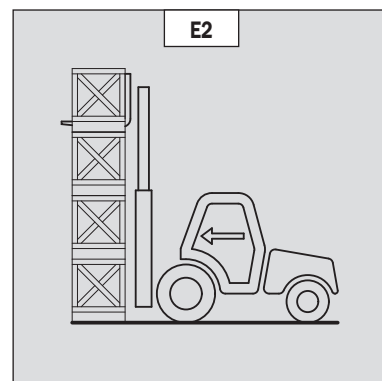
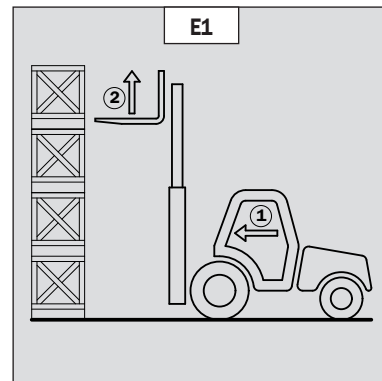
E - LØFT OG NEDSÆTNING AF EN HØJ LAST PÅ DÆK

! Ladebommen må under ingen omstændigheder løftes, hvis du ikke har kontrolleret gaffeltruckens vandrette position (se: ANVISNINGER FOR HÅNTERING AF EN LAST: C - GAFFELTRUCKENS TVÆRGÅENDE VANDRETTE POSITION).

HUSK: Kontroller, at følgende arbejdsgange kan udføres med et godt udsyn (se: ANVISNINGER FOR KØRSEL MED OG UDEN LAST: D - UDSYN).

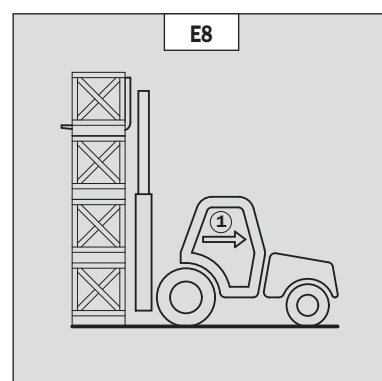
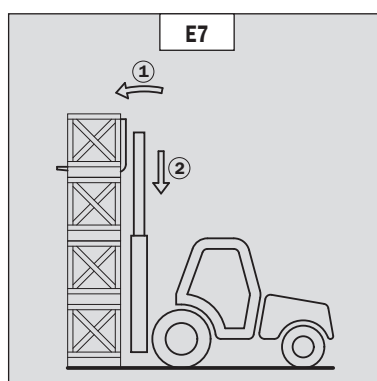
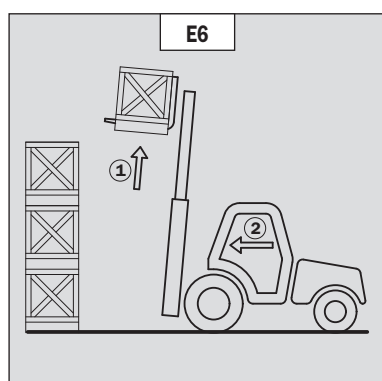
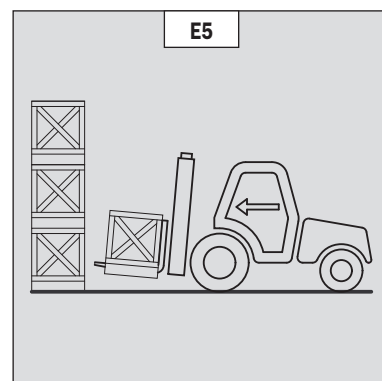
LØFT AF EN HØJ LAST PÅ DÆK

- Kontroller, at gaflerne let kan føres ind under lasten.
- Kør gaffeltrucken hen mod lasten med ladebommen lodret (1), og løft gaflerne op i højde med lasten (2) (fig. E1).
- Før gaflerne forsigtigt og langsomt hen foran lasten (fig. E2). Aktiver parkeringsbremsen, og indstil gearstangen for vengegear i neutral stilling.
- Løft lasten forsigtigt (1), og lad stolen (2) hælde bagover for at afbalancere lasten (fig. E3).
- Lad lasten hælde tilstrækkeligt bagover til at sikre, at den er stabil.
- Bak gaffeltruck (1) og kør den meget forsigtigt og langsomt for at frigøre lasten. Sænk ladebommen (2), så lasten føres til position for transport (fig. E4).



NEDSÆTNING AF EN HØJ LAST PÅ DÆK

- Kør hen til lasten i transportposition foran stablen (fig. E5).
- Løft ladebommen (1), indtil lasten er højere end stablen, og før gaffeltruck (2) frem (fig. E6) meget langsomt og forsigtigt, indtil lasten er over stablen. Aktiver parkeringsbremsen, og indstil gearstangen for vengegear i neutral stilling..
- Anbring lasten vandret, idet ladebommen hældes forover (1), og anbring lasten på stablen (2). Kontroller, at lasten anbringes rigtigt (fig. E7).
- Bak gaffeltruck (1) og kør den meget forsigtigt og langsomt for at frigøre gaflerne (fig. E8). Før derefter gaflerne til transportposition.



ANVISNINGER FOR VEDLIGEHOLDELSE AF GAFFELTRUCKEN

GENERELLE ANVISNINGER

- Kontroller, at lokalet er tilstrækkeligt udluftet, før du starter gaffeltrucken.
- Brug altid tøj, der er velegnet til vedligeholdelse af gaffeltrucken. Brug aldrig smykker eller løstsiddende tøj. Sæt håret op, og beskyt det, hvis det er nødvendigt.
- Sluk den termiske motor, før der udføres arbejde på gaffeltrucken, og tag tændingsnøglen ud af tændingen.
- Læs brugsanvisningen nøje.
- Udfør de påkrævede reparationer, selv mindre, med det samme.
- Reparer alle lækager, selv mindre, med det samme.
- Sørg for, at bortskaffelsen af forbrugsvarer og brugte dele sker under sikre og miljømæssigt korrekte forhold.
- Pas på risiko for forbrændinger og opsprøjt (udstødning, køler, termisk motor mv.).

VEDLIGEHOLDELSE

- Udfør det periodiske vedligeholdelsesarbejde (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE) for at holde gaffeltrucken i driftsklar stand. Manglende overholdelse af den periodiske vedligeholdelse kan medføre, at den kontraktmæssige garanti bortfalder.

VEDLIGEHOLDELSESHÆFTE


- Alt vedligeholdelsesarbejde, der er udført ifølge anbefalingerne i del: 3 - VEDLIGEHOLDELSE og andet servicearbejde såsom eftersyn, vedligeholdelse, reparationer eller modifikationer, der er udført på gaffeltrucken eller på dennes tilbehør skal indføres i vedligeholdelseshæftet. For hvert servicearbejde, der er udført, skal der angives navn på de personer eller de virksomheder, som har udført det pågældende servicearbejde på gaffeltrucken, servicearbejdets art og i påkommende tilfælde servicearbejdets periodeinterval. I tilfælde af udskiftning af dele eller komponenter på gaffeltrucken skal referencerne på disse udskiftningsdele angives.

NIVEAUER FOR SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF

- Anvend kun de anbefalede smøremidler (anvend aldrig brugte smøremidler).
- Fyld aldrig brændstoftanken op, når den termiske motor kører.
- Fyld kun op med brændstof, på de steder, der er beregnet til det.
- Fyld ikke brændstoftanken op til maksimum niveau.
- Det er forbudt at ryge eller at nærme sig gaffeltrucken med åben ild, når brændstoftanken er åben eller ved at blive fyldt op.

HYDRAULIK

- Alt arbejde på den hydrauliske kreds til håndtering af lasten er forbudt, undtagen de handlinger, der er beskrevet i del 3 - VEDLIGEHOLDELSE.
- Prøv ikke at løsne fittings, slanger eller en hydraulisk komponent, mens kredsen er under tryk.

 **AFBALANCERINGSVENTIL:** Det kan være farligt at foretage ændringer af justeringen eller at afmontere afbalanceringsventilerne eller sikkerhedsventilerne, som kan være monteret på gaffeltruckens cylindre. Disse arbejdsgange må kun udføres af godkendt personale (kontakt forhandleren for at få yderligere oplysninger).

 **De HYDRAULISKE AKKUMULATORER, der kan være monteret på gaffeltrucken, er apparater under tryk. Det er farligt at afmontere dem samt rørledninger. Denne arbejdsgang må kun udføres af godkendt personale (kontakt forhandleren).**

ELEKTRICITET

- Startmotorens relæ må ikke kortsluttes for at starte den termiske motor. Hvis gearstangen for vendegearet ikke er i neutral position, og parkeringsbremsen ikke er trukket, så kan gaffeltrucken straks begynde at bevæge sig.
- Læg aldrig metaldele på batteriet.
- Frakobl batteriet, før der udføres arbejde på det elektriske system.

SVEJSNING

- Frakobl batteriet, før der udføres svejsearbejde på gaffeltrucken.
- Før du udfører en elektrisk svejsning på gaffeltrucken, skal klemmen fra minuskablet på svejsestationen sættes direkte på svejseemnet for at undgå, at den meget stærke strøm går gennem generatoren.
- Udfør aldrig svejsearbejde eller andet arbejde, der udvikler varme, på et dæk, der er monteret, idet varmen medfører et øget tryk og dermed risiko for, at dækket eksploderer.
- Hvis gaffeltrucken er udstyret med en elektronisk betjeningsenhed, skal den frakobles, før der udføres svejsearbejde, da der ellers kan ske uoprettelige skader på de elektroniske komponenter.

VASK AF GAFFELTRUCKEN

- Rengør gaffeltrucken eller i det mindste det pågældende område på maskinen, før arbejdet påbegyndes.
- Husk at lukke og låse alle indgange til gaffeltrucken (døre, ruder, motorhjelme osv.).
- Undgå at ramme leddelinger samt de elektriske komponenter og forbindelser, når du vasker maskinen.
- Beskyt om nødvendigt maskinen mod indtrængning af vand, damp eller rengøringsmidler, der kan beskadige komponenterne, specielt de elektriske komponenter og forbindelser samt brændstofpumpen.
- Rengør gaffeltrucken for alle spor af brændstof, olie eller smørefedt.

KONTAKT FORHANDLEREN ELLER REPRÆSENTANTEN MED HENSYN TIL ANDET ARBEJDE PÅ GAFFELTRUCKEN END DEN ALMINDELIGE VEDLIGEHOLDELSE.

LÆNGERE TIDS HENSTILLING AF GAFFELTRUCKEN

INTRODUKTION

Formålet med anvisningerne herunder er at undgå, at gaffeltrucken bliver beskadiget, når den tages ud af brug i længere tid. Til disse arbejdsgange anbefales det at bruge beskyttelsesmidlet reference 603726 fra MANITOU. Produktets brugsanvisning er anført på emballagen.



Procedurene før standsning i længere tid og ibrugtagning af gaffeltrucken efter henstilling skal udføres af forhandleren.

KLARGØRING AF GAFFELTRUCKEN

- Rengør hele gaffeltrucken grundigt.
- Kontroller og reparer alle eventuelle lækager af brændstof, olie, vand eller luft.
- Udskift eller reparer alle slidte eller beskadigede dele.
- Vask gaffeltruckens malede overflader med rent og koldt vand, og tør fladerne over.
- Reparér malingen efter behov.
- Stands gaffeltrucken (se: ANVISNINGER FOR KØRSEL MED OG UDEN LAST).
- Kontroller, at cylinderstængerne på ladebommen alle er ført ind.
- Udluft trykket i de hydrauliske kredse.

BESKYTTELSE AF DEN TERMISKE MOTOR

- Fyld brændstoftanken op (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: A - HVER DAG ELLER FOR HVER 10 DRIFTSTIMER).
 - Udtøm og udskift kølevæsken (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: F - FOR HVER 2000 DRIFTSTIMER).
 - Lad den termiske motor køre i tomgang i et par minutter, og stands den derefter.
 - Udskift olien og oliefilteret på den termiske motor (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: D - FOR HVER 500 DRIFTSTIMER).
 - Tilsæt et beskyttelsesmiddel i motorolien.
 - Lad den termiske motor køre et kort øjeblik, så olien og kølevæsken føres rundt i systemet.
 - Frakobl batteriet, og opbevar det på et sikkert sted i ly for kulde. Batteriet skal først aflades helt.
 - Afmonter indsprøjtningdyserne, og sprøjt med beskyttelsesmiddel i et eller to sekunder i hver cylinder med stemplet i nederste dødpunkt.
 - Drej langsomt krumtapakslen en omgang, og monter derefter indsprøjtningdyserne igen (se: REPARATIONSVEJLEDNINGEN for den termiske motor).
 - Afmonter indsugningsslangen ved manifolden eller turbokompressoren, og sprøjt beskyttelsesmiddel ind i manifolden eller turbokompressoren.
 - Tildæk indsugningsmanifoldens eller turbokompressorens åbning med et stykke vandtæt tape.
 - Afmonter udstødningsrøret, og sprøjt beskyttelsesmiddel ind i udstødningsmanifolden eller turbokompressoren.
 - Monter udstødningsrøret igen, og tildæk udstødningsrørets åbning med et stykke vandtæt tape.
- BEMÆRK: Hvor lang tid, der skal sprøjtes beskyttelsesmiddel på enhederne, er anført på beskyttelsesmidlets emballage. For turbomotorer skal denne tid forøges med 50 %.
- Åbn påfyldningsstudsens, og sprøjt beskyttelsesmiddel omkring ventilvippearmenes akse. Sæt derefter påfyldningsstudsens på igen.
 - Tildæk brændstoftankens dæksel med et stykke vandtæt tape.
 - Afmonter drivremmene, og opbevar dem på et sikkert sted.
 - Frakobl magnetventilen til stop af motoren på brændstofpumpen, og isoler omhyggeligt forbindelsen.

BESKYTTELSE AF GAFFELTRUCKEN

- Stil gaffeltrucken på bukke, så dækkene ikke er i kontakt med jorden, og løsn parkeringsbremsen.
 - Beskyt cylinderstængerne mod korrosion, hvis de ikke er ført ind.
 - Pak dækkene ind.
- BEMÆRK: Hvis gaffeltrucken skal opbevares udendørs, skal den tildækkes med en vandtæt presenning.

IBRUGTAGNING AF GAFFELTRUCKEN EFTER HENSTILLING

- Fjern den vandtætte tape fra alle åbninger.
- Monter indsugningsslangen igen.
- Monter batteriet igen, og tilslut det.
- Fjern beskyttelsesanordningerne på cylinderstængerne.
- Udfør det daglige vedligeholdelsesarbejde, se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: A - HVER DAG ELLER FOR HVER 10 DRIFTSTIMER.
- Træk parkeringsbremsen, og fjern bukkene.
- Udtøm brændstoffet, og fyld tanken op. Udskift brændstoffilteret (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: D - FOR HVER 500 DRIFTSTIMER).
- Monter drivremmene, og juster spændingen (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: C - FOR HVER 250 DRIFTSTIMER).
- Lad den termiske motor køre ved hjælp af startmotoren, så motorens olietryk kan etableres.
- Tilslut magnetventilen til stop af motoren.
- Smør hele gaffeltrucken (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: VEDLIGEHOLDELSESKEMA).



Kontroller, at lokalet er tilstrækkeligt udluftet, før du starter gaffeltrucken.

- Start gaffeltrucken, og følg anvisningerne for betjening samt sikkerhedsanvisningerne (se: ANVISNINGER FOR KØRSEL MED OG UDEN LAST).
- Udfør alle hydrauliske bevægelser med ladebommen, og vær specielt omhyggelig med hver enkelt cylinders endestop.

2 - BESKRIVELSE

INDHOLDSFORTEGNELSE

EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING		2-4
IDENTIFIKATION AF GAFFELTRUCKEN		2-6
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	MSI25T 4ST3A	2-8
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	MSI30T 4ST3A	2-10
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	MSI35T 4ST3A	2-12
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	MH25-4T BUGGIE 4ST3A	2-14
SPECIFIKATIONER FOR LADEBOMME MED RULLER	MSI25T 4ST3A	2-16
SPECIFIKATIONER FOR LADEBOMME MED RULLER	MSI30T 4ST3A MSI35T 4ST3A	2-17
SPECIFIKATIONER FOR LADEBOMME MED RULLER	MH25-4T BUGGIE 4ST3A	2-18
FOR- OG BAGDÆK		2-20
DIMENSIONER OG LASTDIAGRAM	MSI25T 4ST3A	2-22
DIMENSIONER OG LASTDIAGRAM	MSI30T 4ST3A	2-23
DIMENSIONER OG LASTDIAGRAM	MSI35T 4ST3A	2-24
DIMENSIONER OG LASTDIAGRAM	MH25-4T BUGGIE 4ST3A	2-25
KONTROL- OG BETJENINGSANORDNINGER		2-26
BUGSERINGSSTANG OG -KROG		2-38
BESKRIVELSE OG BRUG AF DET ELEKTRISKE OG HYDRAULISKE EKSTRAUDSTYR		2-40

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
« EC » DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) La société, *The company* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

4) Dossier technique, *Technical file* : **MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :

**MSI25T 4ST3A
MSI30T 4ST3A
MSI35T 4ST3A
MH25-4T BUGGIE 4ST3A**

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national, *Complies with the following directives and their transpositions into national law* :

2006/42/CE

8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

10) Organisme notifié, *Notified body* :

15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

17) Fait à, *Done at* : **Ancenis**

18) Date, *Date* : **20/06/2014**

19) Nom du signataire, *Name of signatory* : **Fabrice BESLIN**

20) Fonction, *Function* : **Président division IMH**

21) Signature, *Signature* :

bg : 1) удостоверение за «CE» съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9)Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.

cs : 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnici a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.

da : 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktør af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.

de : 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.

el : 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Εν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.

es : 1) Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.

et : 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmistele direktiividele ja nende riigisisesesse õigusesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.

fi : 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvatun koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.

ga : 1) «CE» dearbhú comhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuariscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneal, 7) Go gclóinn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasuimh isteach in ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an aguisín IV, 9) Uimhir thostais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeáin comhchuibhite a úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.

hu : 1) CE megfelelőési nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értesített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.

is : 1) Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfarlu þeirra með hljóðjón af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafla IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhæfða staðla sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.

it : 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilita a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.

lt : 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinų, 9) Sertifikato Nr, 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.

lv : 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecināšanas numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.

mt : 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-Iġġijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Għall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f', 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.

nl : 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.

no : 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.

pl : 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadczam, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.

pt : 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.

ro : 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cartii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Intocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.

sk : 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.

sl : 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovih transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.

sv : 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktör av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

IDENTIFIKATION AF GAFFELTRUCKEN

Da fabrikanten hele tiden forsøger at forbedre sine produkter, kan visse ændringer blive indført på produktserien af gaffeltrucks, uden at fabrikanten forudgående informerer sin kundekreds herom.

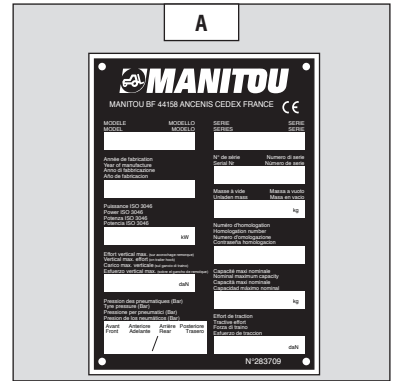
Ved bestilling af reservedele eller ved henvendelse vedrørende tekniske spørgsmål bedes nedenstående oplysninger altid anføres:

BEMÆRK: Det anbefales at skrive de forskellige oplysninger på de steder, der er beregnet hertil, ved modtagelsen af gaffeltrucken for lettere at kunne videregive alle disse numre.

GAFFELTRUCKENS FABRIKANTSKILT (FIG. A)

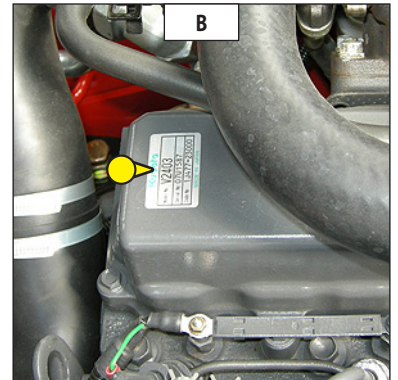
- Model
- Serie
- Serienummer
- Fabrikationsår

Alle andre tekniske oplysninger vedrørende gaffeltrucken er angivet i afsnit: 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE SPECIFIKATIONER.



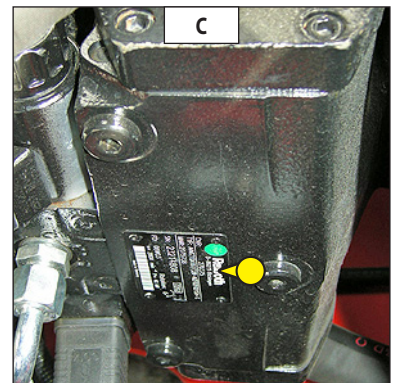
TERMISK MOTOR (FIG. B)

- Model
- Serienummer
- Motornummer



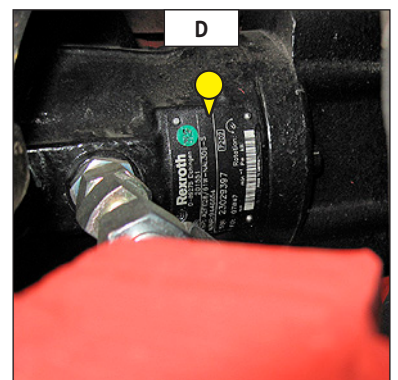
HYDROSTATISK PUMPE (FIG. C)

- MANITOU - reference
- Kodificeringstype
- Serienummer
- Produktionsnummer
- Fabrikationsår



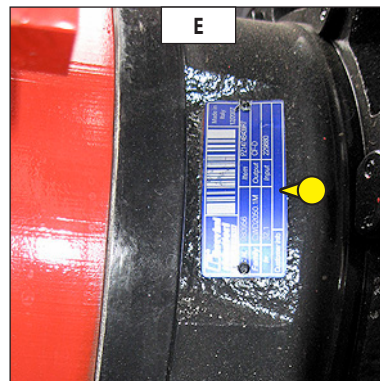
HYDROSTATISKE MOTORER PÅ FORHJULENE (FIG. D)

- MANITOU - reference
- Kodificeringstype
- Serienummer
- Produktionsnummer
- Fabrikationsår



FORHJULETS REDUKTIONSGEAR (FIG. E)

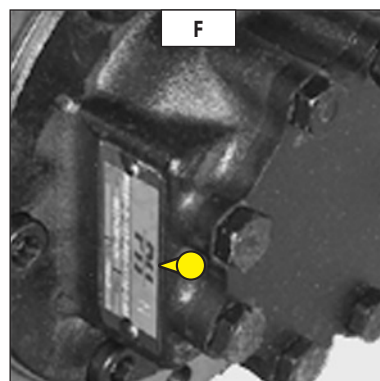
- Type
- Serienummer
- Dato



HYDROSTATISKE MOTORER PÅ BAGHJULENE (FIG. F)

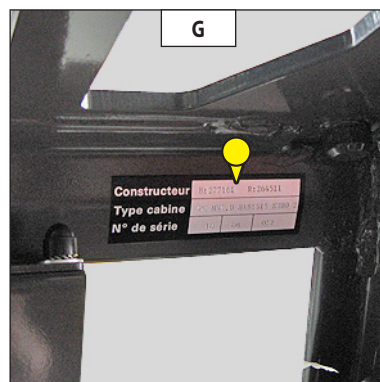
MH 20-4 T BUGGIE Série 3-E3
MH25-4T BUGGIE 4ST3A

- Kodificeringstype
- Motornummer
- Produktionsnummer
- Fabrikationsår



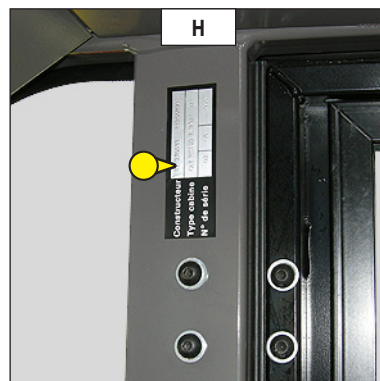
FØRERBESKYTTELSE (FIG. G)

- Type
- Serienummer



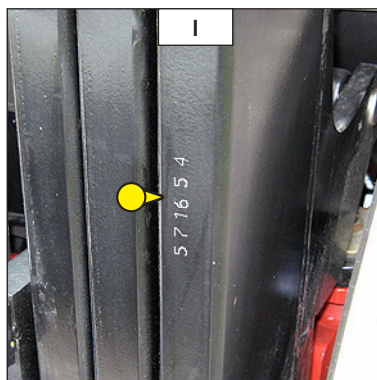
FØRERHUS (FIG. H)

- Model
- Serienummer
- Fabrikationsår



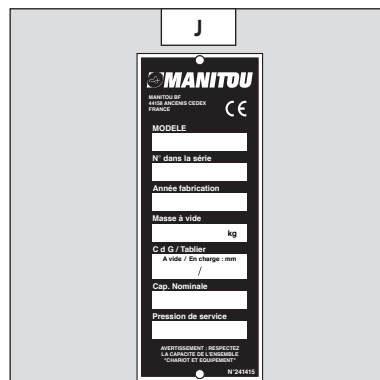
LADEBOM (FIG. I)

- Ladebommens identificeringsnr.



TILBEHØRETS FABRIKANTSKILT (FIG. J)

- Model
- Serienummer
- Fabrikationsår



TERMISK MOTOR		
Type		KUBOTA V2403 M T E3 1J477-23000
Brændstof		Diesellole
Antal cylindre		4 på række
Indsugning		Druknet
Indsprøjtningssystem		Mekanisk
Tændingssekvens		1-3-4-2
Cylindervolumen	cm ³	2434
Udboring og slaglængde	mm	87 x 102,4
Kompressionsats		23/1
Nominel omdrejningshastighed, med last	omdr./min.	2700
Omdrejningshastighed i tomgang, uden last	omdr./min.	900
Maks. omdrejningshastighed, uden last	omdr./min.	2920
Effekt ISO/TR 14396	cv - kW	60 - 44
Effekt SAE J 1995	cv - kW	60 - 44
Maks. moment ISO/TR 14396	Nm	165 til 1600 omdr./min.
Luftfiltrering	µm	3
Type kølekreds		Med vand
Ventilator		Sugeblæser

TRANSMISSION		
Hydrostatisk pumpe		REXROTH
Type		A4VG71DA1D7/32R med variabel cylindervolumen og automatisk effekregulator
Køreretningsomskifter		Elektrohydraulisk
Antal fremadgående gear		1
Antal bakgear		1
Hovedpumpe		
Min./Maks. cylindervolumen	cm ³ /t	0 - 71
Maks. gennemstrømningshastighed	l/min.	210
Driftstryk	bar	500
Fødepumpe		
Cylindervolumen	cm ³ /t	19,6
Maks. gennemstrømningshastighed	l/min.	58
Maks. driftstryk	bar	30
Hydrostatiske motorer på forhjulet		REXROTH
Type		A2FE28/61W med fast cylindervolumen
Maks. cylindervolumen	cm ³ /t	28
Forhjulets reduktionsgear		BREVINI
Hjultræk		Permanent 2-hjulstræk
2/4 hjulstræk		Nej
Fordæk		GOODYEAR
Dimension		275/70 R22,5 148/145M Regional RHS
Tryk	bar	9
Bagdæk		CONTINENTAL
Dimension		7.00X12 14PR IC40
Tryk	bar	4,5

ELEKTRISK KREDS		
Batteri	Standard Ekstraudstyr	12 V - 110 Ah - 750 A EN
Generator		12 V - 70 A
Type		Denso 19279-64010
Startmotor		12 V - 2 kW
Type		17123-63010

BREMSEKREDS		
Fodbremse		Hydraulikbremse ved trykmangel
Bremsetype		Skivebremser med flere skiver i oliebad
Betjeningstype		Fodbremse på forhjulene
Håndbremse		Hydraulikbremse ved trykmangel
Bremsetype		Skivebremser med flere skiver i oliebad
Betjeningstype		Elektrohydraulisk med kontakt

HYDRAULIKKREDS		
Hydraulikpumpe		CASAPPA
Type		Tandhjulspumpe
Cylindervolumen	cm ³	26
Mængde ved maks. omdrejningshastighed uden last	l/min.	77
Mængde ved 1800 omdr./min.	l/min.	48
Filtrering		
Returløb	µm	10
Indsugning	µm	100
Maksimalt driftstryk		
Dobbelt ladebom med totalt synsfelt	bar	170
Tredobbelt ladebom med fri løftning	bar	170
Dobbelt ladebom med fri løftning	bar	170
Tredobbelt ladebom uden fri løftning	bar	180
Krøjningskreds frem/tilbage	bar	170/170
Tilbehørskreds	bar	170
Styrekreds	bar	125

HYDRAULISKE BEVÆGELSER		
Løftebevægelser		
Løft uden last	m/sek.	0,5
Løft med last	m/sek.	0,4
Nedsænkning uden last	m/sek.	0,5
Nedsænkning med last	m/sek.	0,6

LARM OG VIBRATION		
Støjniveau ved førerpladsen LpA (i henhold til normen NF EN 12053)	dB	82
Støjniveau garanteret i omgivelserne LwA (i overensstemmelse med EU-direktiv 2000/14/EU erstattet af EU-direktiv 2005/88/EU)	dB	målt/garanteret
Den udregnede gennemsnitsacceleration af førerens krop (i henhold til normen NF EN 13059)	m/sek ²	
Den udregnede gennemsnitsacceleration, som er overført til førerens hænder/arme (i henhold til normen ISO 5349-2)	m/sek ²	<2.5

SPECIFIKATIONER OG VÆGT		
Gaffeltruckens kørehastighed i standardkonfiguration på et vandret underlag (undtagen særlige anvendelser)		
For, uden last	km/t	20
Bag, uden last	km/t	20
Standard ladebom		DVT 3M30
Løftehøjde	mm	3300
Fri løftehøjde	mm	130
Udvendig højde sammenklappet ladebom	mm	2300
Udvendig højde med udstrakt ladebom	mm	4131
Plade		
Klasse		FEM2A
bredde	mm	1260
Gaffelvægt (pr. stk.)	kg	43
Nominel lastkapacitet	kg	2500
Nominel lastkapacitet med standard ladebom	kg	2500
Effektiv lastkapacitet på gafflerne med TDL	kg	2500
Tyngdepunktets længdeposition af lasten fra gafflernes inderste punkt	mm	500
Gaffeltruckens vægt uden gaffler og uden ladebom	kg	3349
Gaffeltruckens vægt med standard ladebom		
Uden last	kg	4070
Med nominel last	kg	6570
Vægt pr. aksel med standard ladebom (i transportposition)		
Foraksel, uden last	kg	1632
Bagaksel, uden last	kg	2437
Foraksel, med nominel last	kg	5695
Bagaksel, med nominel last	kg	874
Trækkraft ved anhængerkrøgen		
Uden last (glidning)	daN	1370
Med nominel last (afbrydelse af transmissionen)	daN	2280
Brydekraft med graveskovl (i henhold til normen ISO 8313)	daN	

TERMISK MOTOR		
Type		KUBOTA V2403 M T E3 1J477-23000
Brændstof		Diesellole
Antal cylindre		4 på række
Indsugning		Druknet
Indsprøjtningssystem		Mekanisk
Tændingssekvens		1-3-4-2
Cylindervolumen	cm ³	2434
Udboring og slaglængde	mm	87 x 102,4
Kompressionsats		23/1
Nominel omdrejningshastighed, med last	omdr./min.	2700
Omdrejningshastighed i tomgang, uden last	omdr./min.	900
Maks. omdrejningshastighed, uden last	omdr./min.	2920
Effekt ISO/TR 14396	cv - kW	60 - 44
Effekt SAE J 1995	cv - kW	60 - 44
Maks. moment ISO/TR 14396	Nm	165 til 1600 omdr./min.
Luftfiltrering	µm	3
Type kølekreds		Med vand
Ventilator		Sugeblæser

TRANSMISSION		
Hydrostatisk pumpe		REXROTH
Type		A4VG71DA1D7/32R med variabel cylindervolumen og automatisk effekregulator
Køreretningsomskifter		Elektrohydraulisk
Antal fremadgående gear		1
Antal bakgear		1
Hovedpumpe		
Min./Maks. cylindervolumen	cm ³ /t	0 - 71
Maks. gennemstrømningshastighed	l/min.	210
Driftstryk	bar	500
Fødepumpe		
Cylindervolumen	cm ³ /t	19,6
Maks. gennemstrømningshastighed	l/min.	58
Maks. driftstryk	bar	30
Hydrostatiske motorer på forhjulet		REXROTH
Type		A2FE28/61W med fast cylindervolumen
Maks. cylindervolumen	cm ³ /t	28
Forhjulets reduktionsgear		BREVINI
Hjultræk		Permanent 2-hjulstræk
2/4 hjulstræk		Nej
Fordæk		GOODYEAR
Dimension		275/70 R22,5 148/145M Regional RHS
Tryk	bar	9
Bagdæk		CONTINENTAL
Dimension		7.00X12 14PR IC40
Tryk	bar	4,5

ELEKTRISK KREDS		
Batteri	Standard Ekstraudstyr	12 V - 110 Ah - 750 A EN
Generator		12 V - 70 A
Type		Denso 19279-64010
Startmotor		12 V - 2 kW
Type		17123-63010

BREMSEKREDS		
Fodbremse		Hydraulikbremse ved trykmangel
Bremsetype		Skivebremses med flere skiver i oliebad
Betjeningstype		Fodbremse på forhjulene
Håndbremse		Hydraulikbremse ved trykmangel
Bremsetype		Skivebremses med flere skiver i oliebad
Betjeningstype		Elektrohydraulisk med kontakt

HYDRAULIKKREDS		
Hydraulikpumpe		CASAPPA
Type		Tandhjulspumpe
Cylindervolumen	cm ³	26
Mængde ved maks. omdrejningshastighed uden last	l/min.	77
Mængde ved 1800 omdr./min.	l/min.	48
Filtrering		
Returløb	µm	10
Indsugning	µm	100
Maksimalt driftstryk		
Dobbelt ladebom med totalt synsfelt	bar	185
Tredobbelt ladebom med fri løftning	bar	185
Dobbelt ladebom med fri løftning	bar	185
Tredobbelt ladebom uden fri løftning	bar	
Krøjningskreds frem/tilbage	bar	185/185
Tilbehørskreds	bar	185
Styrekreds	bar	125

HYDRAULISKE BEVÆGELSER		
Løftebevægelser		
Løft uden last	m/sek.	0,5
Løft med last	m/sek.	0,4
Nedsækning uden last	m/sek.	0,4
Nedsækning med last	m/sek.	0,5

LARM OG VIBRATION		
Støjniveau ved førerpladsen LpA (i henhold til normen NF EN 12053)	dB	82
Støjniveau garanteret i omgivelserne LwA (i overensstemmelse med EU-direktiv 2000/14/EU erstattet af EU-direktiv 2005/88/EU)	dB	målt/garanteret
Den udregnede gennemsnitsacceleration af førerens krop (i henhold til normen NF EN 13059)	m/sek ²	
Den udregnede gennemsnitsacceleration, som er overført til førerens hænder/arme (i henhold til normen ISO 5349-2)	m/sek ²	<2.5

SPECIFIKATIONER OG VÆGT		
Gaffeltruckens kørehastighed i standardkonfiguration på et vandret underlag (undtagen særlige anvendelser)		
For, uden last	km/t	20
Bag, uden last	km/t	20
Standard ladebom		DVT 3M30
Løftehøjde	mm	3300
Fri løftehøjde	mm	130
Udvendig højde sammenklappet ladebom	mm	2300
Udvendig højde med udstrakt ladebom	mm	4193
Plade		
Klasse		FEM2A
bredde	mm	1260
Gaffelvægt (pr. stk.)	kg	55
Nominel lastkapacitet	kg	3000
Nominel lastkapacitet med standard ladebom	kg	3000
Effektiv lastkapacitet på gafflerne med TDL	kg	3000
Tyngdepunktets længdeposition af lasten fra gafflernes inderste punkt	mm	500
Gaffeltruckens vægt uden gaffler og uden ladebom	kg	3959
Gaffeltruckens vægt med standard ladebom		
Uden last	kg	4704
Med nominel last	kg	7704
Vægt pr. aksel med standard ladebom (i transportposition)		
Foraksel, uden last	kg	1899
Bagaksel, uden last	kg	2805
Foraksel, med nominel last	kg	6782
Bagaksel, med nominel last	kg	922
Trækkraft ved anhængerkrøgen		
Uden last (glidning)	daN	1260
Med nominel last (afbrydelse af transmissionen)	daN	2460
Brydekraft med graveskovl (i henhold til normen ISO 8313)	daN	

TERMISK MOTOR		
Type		KUBOTA V2403 M T E3 1J477-23000
Brændstof		Diesellole
Antal cylindre		4 på række
Indsugning		Druknet
Indsprøjtningssystem		Mekanisk
Tændingssekvens		1-3-4-2
Cylindervolumen	cm ³	2434
Udboring og slaglængde	mm	87 x 102,4
Kompressionsats		23/1
Nominel omdrejningshastighed, med last	omdr./min.	2700
Omdrejningshastighed i tomgang, uden last	omdr./min.	900
Maks. omdrejningshastighed, uden last	omdr./min.	2920
Effekt ISO/TR 14396	cv - kW	60 - 44
Effekt SAE J 1995	cv - kW	60 - 44
Maks. moment ISO/TR 14396	Nm	165 til 1600 omdr./min.
Luftfiltrering	µm	3
Type kølekreds		Med vand
Ventilator		Sugeblæser

TRANSMISSION		
Hydrostatisk pumpe		REXROTH
Type		A4VG71DA1D7/32R med variabel cylindervolumen og automatisk effekregulator
Køreretningsomskifter		Elektrohydraulisk
Antal fremadgående gear		1
Antal bakgear		1
Hovedpumpe		
Min./Maks. cylindervolumen	cm ³ /t	0 - 71
Maks. gennemstrømningshastighed	l/min.	210
Driftstryk	bar	500
Fødepumpe		
Cylindervolumen	cm ³ /t	19,6
Maks. gennemstrømningshastighed	l/min.	58
Maks. driftstryk	bar	30
Hydrostatiske motorer på forhjulet		REXROTH
Type		A2FE28/61W med fast cylindervolumen
Maks. cylindervolumen	cm ³ /t	28
Forhjulets reduktionsgear		BREVINI
Hjultræk		Permanent 2-hjulstræk
2/4 hjulstræk		Nej
Fordæk		GOODYEAR
Dimension		275/70 R22,5 148/145M Regional RHS
Tryk	bar	9
Bagdæk		CONTINENTAL
Dimension		7.00X12 14PR IC40
Tryk	bar	4,5

ELEKTRISK KREDS		
Batteri	Standard Ekstraudstyr	12 V - 110 Ah - 750 A EN
Generator		12 V - 70 A
Type		Denso 19279-64010
Startmotor		12 V - 2 kW
Type		17123-63010

BREMSEKREDS		
Fodbremse		Hydraulikbremse ved trykmangel
Bremsetype		Skivebremser med flere skiver i oliebad
Betjeningstype		Fodbremse på forhjulene
Håndbremse		Hydraulikbremse ved trykmangel
Bremsetype		Skivebremser med flere skiver i oliebad
Betjeningstype		Elektrohydraulisk med kontakt

HYDRAULIKKREDS		
Hydraulikpumpe		CASAPPA
Type		Tandhjulspumpe
Cylindervolumen	cm ³	26
Mængde ved maks. omdrejningshastighed uden last	l/min.	77
Mængde ved 1800 omdr./min.	l/min.	48
Filtrering		
Returløb	µm	10
Indsugning	µm	100
Maksimalt driftstryk		
Dobbelt ladebom med totalt synsfelt	bar	190
Tredobbelt ladebom med fri løftning	bar	220
Dobbelt ladebom med fri løftning	bar	190
Tredobbelt ladebom uden fri løftning	bar	
Krøjningskreds frem/tilbage	bar	190/190
Tilbehørskreds	bar	190
Styrekreds	bar	125

HYDRAULISKE BEVÆGELSER		
Løftebevægelser		
Løft uden last	m/sek.	0,5
Løft med last	m/sek.	0,4
Nedsækning uden last	m/sek.	0,3
Nedsækning med last	m/sek.	0,4

LARM OG VIBRATION		
Støjniveau ved førerpladsen LpA (i henhold til normen NF EN 12053)	dB	82
Støjniveau garanteret i omgivelserne LwA (i overensstemmelse med EU-direktiv 2000/14/EU erstattet af EU-direktiv 2005/88/EU)	dB	målt/garanteret
Den udregnede gennemsnitsacceleration af førerens krop (i henhold til normen NF EN 13059)	m/sek ²	
Den udregnede gennemsnitsacceleration, som er overført til førerens hænder/arme (i henhold til normen ISO 5349-2)	m/sek ²	<2.5

SPECIFIKATIONER OG VÆGT		
Gaffeltruckens kørehastighed i standardkonfiguration på et vandret underlag (undtagen særlige anvendelser)		
For, uden last	km/t	20
Bag, uden last	km/t	20
Standard ladebom		DVT 3M30
Løftehøjde	mm	3300
Fri løftehøjde	mm	135
Udvendig højde sammenklappet ladebom	mm	2300
Udvendig højde med udstrakt ladebom	mm	4193
Plade		
Klasse		FEM3A
bredde	mm	1260
Gaffelvægt (pr. stk.)	kg	68
Nominel lastkapacitet	kg	3500
Nominel lastkapacitet med standard ladebom	kg	3500
Effektiv lastkapacitet på gafflerne med TDL	kg	3200
Tyngdepunktets længdeposition af lasten fra gafflernes inderste punkt	mm	500
Gaffeltruckens vægt uden gaffler og uden ladebom	kg	4054
Gaffeltruckens vægt med standard ladebom		
Uden last	kg	4845
Med nominel last	kg	8345
Vægt pr. aksel med standard ladebom (i transportposition)		
Foraksel, uden last	kg	1732
Bagaksel, uden last	kg	3113
Foraksel, med nominel last	kg	7430
Bagaksel, med nominel last	kg	915
Trækraft ved anhængerkrøgen		
Uden last (glidning)	daN	1560
Med nominel last (afbrydelse af transmissionen)	daN	2640
Brydekraft med graveskovl (i henhold til normen ISO 8313)	daN	

TERMISK MOTOR		
Type		KUBOTA V2403 M T E3 1J477-23000
Brændstof		Dieselolie
Antal cylindre		4 på række
Indsugning		Druknet
Indsprøjtningssystem		Mekanisk
Tændingssekvens		1-3-4-2
Cylindervolumen	cm ³	2434
Udboring og slaglængde	mm	87 x 102,4
Kompressionsats		23/1
Nominel omdrejningshastighed, med last	omdr./min.	2700
Omdrejningshastighed i tomgang, uden last	omdr./min.	900
Maks. omdrejningshastighed, uden last	omdr./min.	2920
Effekt ISO/TR 14396	cv - kW	60 - 44
Effekt SAE J 1995	cv - kW	60 - 44
Maks. moment ISO/TR 14396	Nm	165 til 1600 omdr./min.
Luftfiltrering	µm	3
Type kølekreds		Med vand
Ventilator		Sugeblæser

TRANSMISSION		
Hydrostatisk pumpe		REXROTH
Type		A4VG71DA1D7/32R med variabel cylindervolumen og automatisk effektregulator
Køreretningsomskifter		Elektrohydraulisk
Antal fremadgående gear		1
Antal bakgear		1
Hovedpumpe		
Min./Maks. cylindervolumen	cm ³ /t	0 - 71
Maks. gennemstrømningshastighed	l/min.	210
Driftstryk	bar	500
Fødepumpe		
Cylindervolumen	cm ³ /t	19,6
Maks. gennemstrømningshastighed	l/min.	58
Maks. driftstryk	bar	30
Hydrostatiske motorer på forhjulet		REXROTH
Type		A2FE28/61W med fast cylindervolumen
Maks. cylindervolumen	cm ³ /t	28
Forhjulets reduktionsgear		BREVINI
Hydrostatiske motorer på baghjulet		POCLAIN
Type		MS02 med fast cylindervolumen
Maks. cylindervolumen	cm ³ /t	398
Hjultræk		Permanent 4-hjulstræk
2/4 hjulstræk		Nej
Fordæk		MICHELIN
Dimension		280/80 R20 133A8 XMCL
Tryk	bar	4,4
Bagdæk		CONTINENTAL
Dimension		27.10-12 14PR IC30
Tryk	bar	7

ELEKTRISK KREDS		
Batteri	Standard Ekstraudstyr	12 V - 110 Ah - 750 A EN
Generator		12 V - 70 A
Type		Denso 19279-64010
Startmotor		12 V - 2 kW
Type		17123-63010

BREMSEKREDS		
Fodbremse		Hydraulikbremse ved trykmangel
Bremsetype		Skivebremser med flere skiver i oliebad
Betjeningstype		Fodbremse på forhjulene
Håndbremse		Hydraulikbremse ved trykmangel
Bremsetype		Skivebremser med flere skiver i oliebad
Betjeningstype		Elektrohydraulisk med kontakt

HYDRAULIKKREDS		
Hydraulikpumpe		CASAPPA
Type		Tandhjulspumpe
Cylindervolumen	cm ³	26
Mængde ved maks. omdrejningshastighed uden last	l/min.	77
Mængde ved 1800 omdr./min.	l/min.	48
Filtrering		
Returløb	µm	10
Indsugning	µm	100
Maksimalt driftstryk		
Dobbelt ladebom med totalt synsfelt	bar	170
Tredobbelt ladebom med fri løftning	bar	180
Dobbelt ladebom med fri løftning	bar	
Tredobbelt ladebom uden fri løftning	bar	180
Krøjningskreds frem/tilbage	bar	180/180
Tilbehørskreds	bar	180
Styrekreds	bar	125

HYDRAULISKE BEVÆGELSER		
Løftebevægelser		
Løft uden last	m/sek.	0,6
Løft med last	m/sek.	0,6
Nedsækning uden last	m/sek.	0,5
Nedsækning med last	m/sek.	0,6

LARM OG VIBRATION		
Støjniveau ved førerpladsen LpA (i henhold til normen NF EN 12053)	dB	82
Støjniveau garanteret i omgivelserne LwA (i overensstemmelse med EU-direktiv 2000/14/EU erstattet af EU-direktiv 2005/88/EU)	dB	målt/garanteret
Den udregnede gennemsnitsacceleration af førerens krop (i henhold til normen NF EN 13059)	m/sek ²	
Den udregnede gennemsnitsacceleration, som er overført til førerens hænder/arme (i henhold til normen ISO 5349-2)	m/sek ²	<2.5

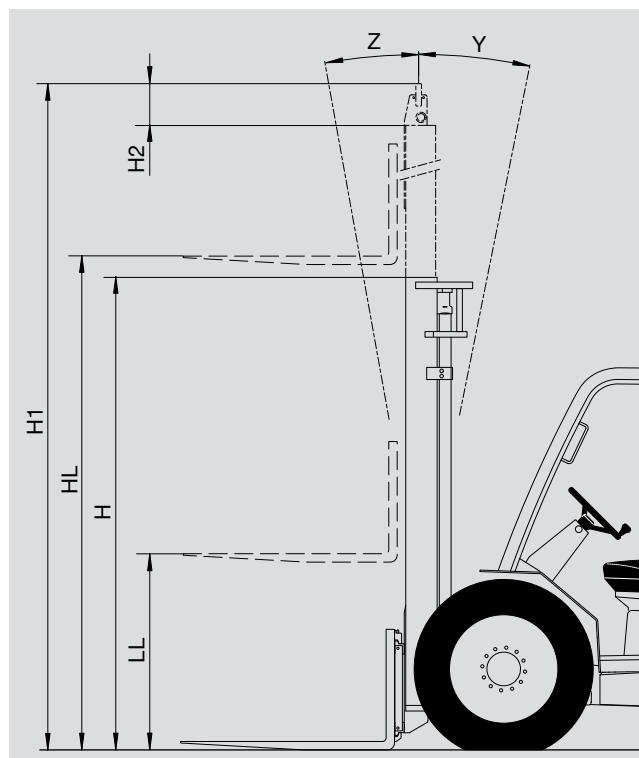
SPECIFIKATIONER OG VÆGT		
Gaffeltruckens kørehastighed i standardkonfiguration på et vandret underlag (undtagen særlige anvendelser)		
For, uden last	km/t	14
Bag, uden last	km/t	14
Standard ladebom		TSL 3M30
Løftehøjde	mm	3300
Fri løftehøjde	mm	0
Udvendig højde sammenklappet ladebom	mm	1835
Udvendig højde med udstrakt ladebom	mm	4070
Plade		
Klasse		FEM2A
bredde	mm	1260
Gaffelvægt (pr. stk.)	kg	43
Nominel lastkapacitet	kg	2500
Nominel lastkapacitet med standard ladebom	kg	2500
Effektiv lastkapacitet på gafflerne med TDL	kg	2400
Tyngdepunktets længdeposition af lasten fra gafflernes inderste punkt	mm	500
Gaffeltruckens vægt uden gaffler og uden ladebom	kg	3514
Gaffeltruckens vægt med standard ladebom		
Uden last	kg	4260
Med nominel last	kg	6760
Vægt pr. aksel med standard ladebom (i transportposition)		
Foraksel, uden last	kg	1750
Bagaksel, uden last	kg	2510
Foraksel, med nominel last	kg	5812
Bagaksel, med nominel last	kg	948
Trækkraft ved anhængerkrøgen		
Uden last (glidning)	daN	2190
Med nominel last (afbrydelse af transmissionen)	daN	3550
Brydekraft med graveskovl (i henhold til normen ISO 8313)	daN	

DOBBEL LADEBOM MED TOTAL SYNSFELT							
LADEBOM	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m00	3030	10°	12°	130	2150	3831	241
3m30	3330	10°	12°	130	2300	4131	241
3m50	3530	10°	12°	130	2400	4331	241
3m70	3730	10°	12°	130	2560	4531	181
4m00	4030	10°	12°	130	2750	4831	141
4m50	4530	10°	12°	130	3000	5331	141
5m00	5030	6°	6°	130	3250	5831	141
5m50	5530	6°	6°	130	3500	6331	141
6m00	6030	6°	6°	130	3790	6831	101

DOBBEL LADEBOM MED TOTAL FRI LØFTNING							
LADEBOM	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m00	3040	10°	12°	1393	2150	3797	147
3m30	3340	10°	12°	1543	2300	4097	147
3m50	3540	10°	12°	1643	2400	4297	147
3m70	3740	10°	12°	1803	2560	4497	147
4m00	4040	10°	12°	1993	2750	4797	147
4m50	4540	10°	12°	2243	3000	5297	147

TREDOBBEL LADEBOM MED TOTAL FRI LØFTNING							
LADEBOM	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m70	3740	10°	12°	1221	1950	4469	49
4m00	4040	10°	12°	1321	2050	4769	49
4m30	4340	10°	12°	1421	2150	5069	49
4m70	4740	10°	12°	1571	2300	5469	49
5m00	5040	6°	6°	1671	2400	5769	49
5m50	5540	6°	6°	1831	2560	6269	49
6m00	6040	6°	6°	2021	2750	6769	49
6m50	6540	6°	6°	2271	3000	7269	49
7m00	7040	6°	6°	2521	3250	7769	49

Tredobbel ladebom uden fri løftning							
LADEBOM	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m30	3340	10°	12°	0	1840	4070	30

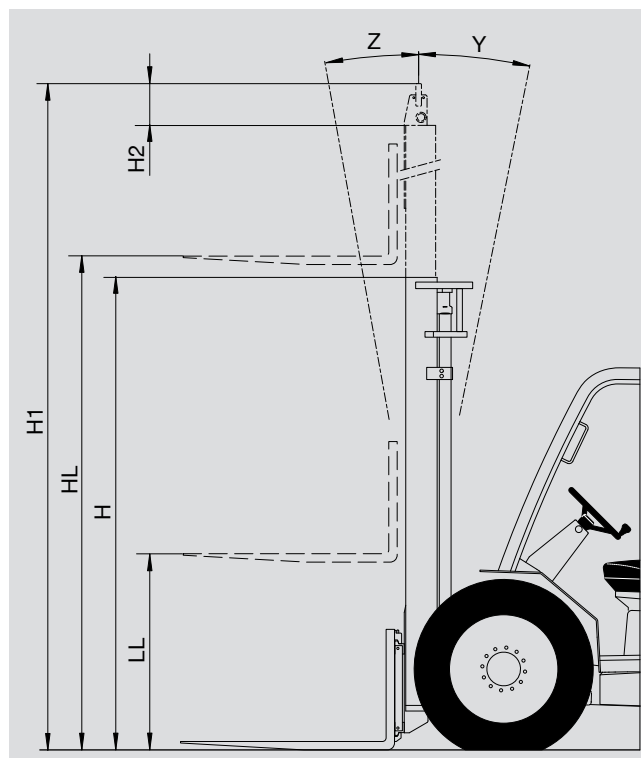


- HL : Løftehøjde i mm
- Z : Hældning fortil
- Y : Hældning bagtil
- LL : Fri løftning i mm
- H : Udvendig højde sammenklappet ladebom i mm
- H1 : Udvendig højde med udstrakt ladebom i mm
- H2 : Pladens overskridelse i mm

DOBBEL LADEBOM MED TOTAL SYNSFELT							
LADEBOM	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m00	3035	10°	12°	135	2150	3893	298
3m30	3335	10°	12°	135	2300	4193	298
3m50	3535	10°	12°	135	2400	4393	298
3m70	3735	10°	12°	135	2560	4593	238
4m00	4035	10°	12°	135	2750	4893	198
4m50	4535	10°	12°	135	3000	5393	198
5m00	5035	6°	6°	135	3250	5893	198
5m50	5535	6°	6°	135	3500	6393	198
6m00	6035	6°	6°	135	3790	6893	158

DOBBEL LADEBOM MED TOTAL FRI LØFTNING							
LADEBOM	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m00	3045	10°	12°	1396	2150	3799	159
3m30	3345	10°	12°	1546	2300	4099	159
3m50	3545	10°	12°	1646	2400	4299	159
3m70	3745	10°	12°	1806	2560	4499	159
4m00	4045	10°	12°	1996	2750	4799	159
4m50	4545	10°	12°	2246	3000	5299	159

TREDOBBEL LADEBOM MED TOTAL FRI LØFTNING							
LADEBOM	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m70	3745	10°	12°	1297	2050	4500	38
4m00	4045	10°	12°	1397	2150	4800	38
4m30	4345	10°	12°	1547	2300	5100	38
4m70	4745	10°	12°	1647	2400	5500	38
5m00	5045	6°	6°	1807	2560	5800	38
5m50	5545	6°	6°	1997	2750	6300	38
6m00	6045	6°	6°	2247	3000	6800	38
6m50	6545	6°	6°	2497	3250	7300	38
7m00	7045	6°	6°	2747	3500	7800	38



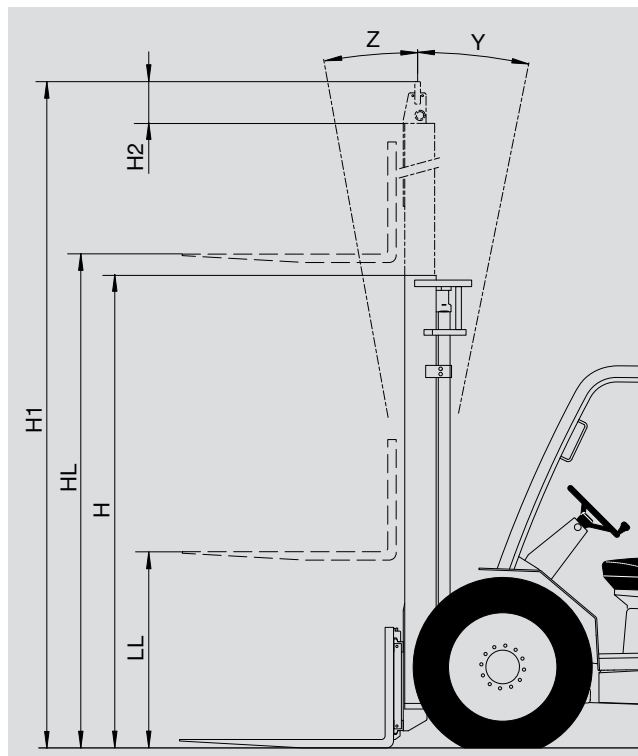
- HL : Løftehøjde i mm
- Z : Hældning fortil
- Y : Hældning bagtil
- LL : Fri løftning i mm
- H : Udvendig højde sammenklappet ladebom i mm
- H1 : Udvendig højde med udstrakt ladebom i mm
- H2 : Pladens overskridelse i mm

DOBBEL LADEBOM MED TOTAL SYNSFELT							
LADEBOM	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
2m70	2730	10°	12°	130	1995	3531	246
3m00	3030	10°	12°	130	2145	3831	246
3m30	3330	10°	12°	130	2295	4131	246
3m50	3530	10°	12°	130	2395	4331	246
3m70	3730	10°	12°	130	2555	4531	186
4m00	4030	10°	12°	130	2745	4831	146
4m50	4530	10°	12°	130	2995	5331	146

DOBBEL LADEBOM MED TOTAL FRI LØFTNING							
LADEBOM	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m00	3040	10°	12°	1388	2145	3797	152
3m30	3340	10°	12°	1538	2295	4097	152
3m50	3540	10°	12°	1638	2395	4297	152
3m70	3730	10°	12°	1798	2555	4497	152
4m00	4040	10°	12°	1988	2745	4797	152
4m50	4540	10°	12°	2238	2995	5297	152

TREDOBBEL LADEBOM MED TOTAL FRI LØFTNING							
LADEBOM	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m70	3740	10°	12°	1216	1945	4469	54
4m00	4040	10°	12°	1316	2045	4769	54
4m30	4340	10°	12°	1416	2145	5069	54
4m70	4740	10°	12°	1566	2295	5469	54

Tredobbel ladebom uden fri løftning							
LADEBOM	HL	Z	Y	LL	H	H1	H2
3m30	3340	10°	12°	0	1835	4070	35



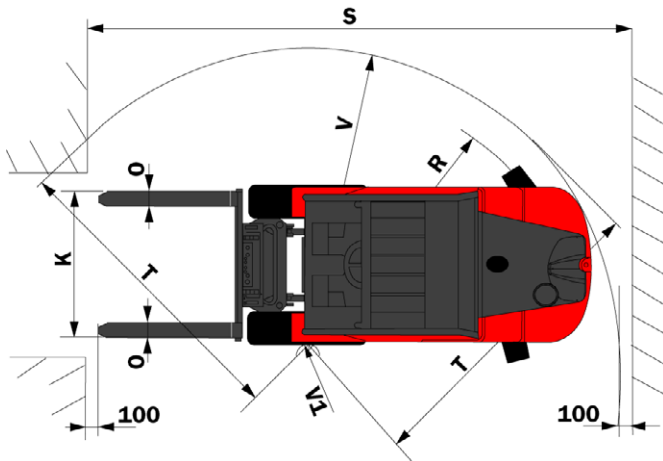
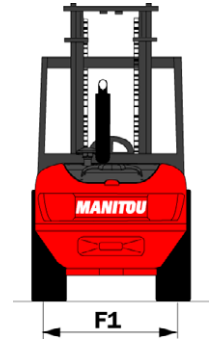
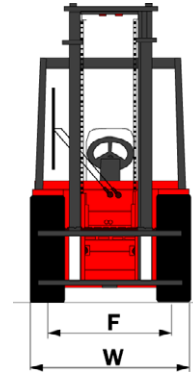
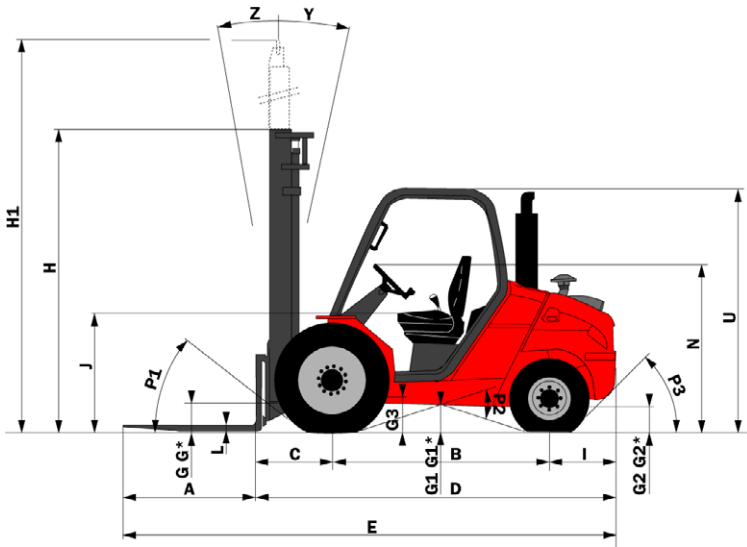
- HL : Løftehøjde i mm
- Z : Hældning fortil
- Y : Hældning bagtil
- LL : Fri løftning i mm
- H : Udvendig højde sammenklappet ladebom i mm
- H1 : Udvendig højde med udstrakt ladebom i mm
- H2 : Pladens overskridelse i mm

FOR- OG BAGDÆK

FOR		TRYK (bar)	LAST PR. DÆK (kg)	MSI25T 45T3A	MSI30T 45T3A	MSI35T 45T3A	MH25-4T BUGGIE 45T3A
CONTINENTAL	10,5R20 14PR MPT80 134G TUBELESS	TRYK		5,3	5,6	6,5	5,3
		For, uden last	800	950	850	850	
		For, med last	2850	3400	3700	2900	
	8,25X20 CSE SC15	TRYK		Plein	Plein	Plein	
		For, uden last	800	950	850		
		For, med last	2850	3400	3700		
DUNLOP	15,5/55R18 14PR SPPG7 TUBELESS	TRYK		4	4,5	5,5	4
		For, uden last	800	950	850	850	
		For, med last	2850	3400	3700	2900	
	12,0-18 T86 TUBE TYPE 12PR	TRYK		3,5	4,2		
		For, uden last	800	950			
		For, med last	2850	3400			
GOODYEAR	275/70R22,5 RHS 148/145M TUBELESS	TRYK		9	9	9	
		For, uden last	800	950	850		
		For, med last	2850	3400	3700		
MICHELIN	280/80R20 XMCL TUBELESS	TRYK		4,4			4,4
		For, uden last	800			850	
		For, med last	2850			2900	

BAG		TRYK (bar)	LAST PR. DÆK (kg)	MSI25T 45T3A	MSI30T 45T3A	MSI35T 45T3A	MH25-4T BUGGIE 45T3A	
CONTINENTAL	7.00X12 14PR IC40	TRYK		5,3	6,7	7,5		
		Bagaksel, uden last	1200	1400	1550			
		Bag, med last	450	450	450			
	27.10.12 14PR IC12	TRYK		4,5	4,5	4,5		
		Bagaksel, uden last	1200	1400	1550			
		Bag, med last	450	450	450			
	27.10.12 14PR IC30	TRYK					7	
		Bagaksel, uden last					1250	
		Bag, med last					450	
	7.00X12 CSE SC10	TRYK			Plein	Plein	Plein	
		Bagaksel, uden last	1200	1400	1550			
		Bag, med last	450	450	450			
DUNLOP	195R14C 106/104N SPLT3 TUBELESS	TRYK						
		Bagaksel, uden last						
		Bag, med last						
MICHELIN	7.00R12 XZM 136A5 TUBELESS	TRYK		4	4,75	7		
		Bagaksel, uden last	1200	1400	1550			
		Bag, med last	450	450	450			

		TRYK (bar)	LAST (kg)	FLADETRYK (kg/cm ²)		FLADEAREAL (cm ²)	
				HÅRDT UNDERLAG	BLØDT UNDERLAG	HÅRDT UNDERLAG	BLØDT UNDERLAG
CONTINENTAL	10,5R20 14PR MPT80 134G TUBELESS	5,3	800				
			850				
			2850				
			2900				
		5,6	950				
			3400	5,40		630	
	6,5	850					
		3700					
	8,25X20 CSE SC15	Plein	800	3,27		259	
			850	3,37		263	
			950	3,56		270	
			2850	7,24		393	
			3400	8,19		415	
	7.00X12 14PR IC40	5,3	450				
			1200				
		6,7	450				
			1400				
	7,5	450					
		1550					
	27.10.12 14PR IC12	4,5	450				
1200							
1400							
1550							
27.10.12 14PR IC30	7	450					
		1250					
7.00X12 CSE SC10	Plein	450	3,80		119		
		1200	6,30		190		
		1400	6,85		204		
		1550	7,24		215		
DUNLOP	15,5/55R18 14PR SPPG7 TUBELESS	4	800	2,87	1,59	280	504
			850	2,94	1,63	290	522
			2850	3,55	1,97	797	1434
			2900	3,57	1,98	810	1457
		4,5	950	3,27	1,82	290	522
			3400	3,95	2,20	860	1548
		5,5	850				
			3700				
	12,0-18 T86 TUBE TYPE 12PR	3,5	800	6,59	2,17	122	370
			2850	9,58	3,27	297	872
		4,2	950	7,52	2,46	126	386
			3400	11,11	3,80	306	895
GOODYEAR	275/70R22,5 RHS 148/145M TUBELESS	9	800				
			850				
			950				
			2850				
			3400				
MICHELIN	280/80R20 XMCL TUBELESS	4,4	800				
			850				
			2850				
			2900				
	7.00R12 XZM 136A5 TUBELESS	4	450				
			1200				
		4,75	450	3,49		129	
			1400	4,73		296	
		7	450				
			1550				



A	(mm)	1100
B	(mm)	1800
C	(mm)	625
D	(mm)	2945
E	(mm)	4045
F	(mm)	1046
F1	(mm)	1102
G	(mm)	270
G*	(mm)	240
G1	(mm)	260
G1*	(mm)	260
G2	(mm)	215
G2*	(mm)	230
G3	(mm)	270
H	(mm)	2300
H1	(mm)	4131
I	(mm)	520
J	(mm)	1025
K	(mm)	1260
L	(mm)	40
N	(mm)	1450
O	(mm)	100
P1	(°)	49,5
P2	(°)	40,5
P3	(°)	44
R	(mm)	2310
S	(mm)	4525
T	(mm)	2545
U	(mm)	2105
U*	(mm)	1990
V	(mm)	2600
V1	(mm)	150
W	(mm)	1323
Y	(°)	12
Z	(°)	10

NOMINEL KAPACITET ▶ CAPACITÈ NOMINALE / RATED CAPACITY / NENNKAPAZITÄT / CAPACIDAD NOMINAL / CAPACITÀ NOMINALE **2500** kg

EFFEKTIV KAPACITET (i henhold til normen EN 1726-1) ▶ CAPACITÈS EFFETTIVES / ACTUAL CAPACITIES / EFFEKTIVE KAPAZITÄT / CAPACIDAD EFECTIVA / CAPACITÀ EFFETTIVA **SUIVANT NORME EN 1726-1 (ISO 1074)**

1 - Til løftehøjde ▶ 1 - Jusqu'à hauteur de levée / Up to height of / Bis zur Hebehöhe / Hasta altura de elevación / Sino ad altezza di sollevamento **-** mm

2 - Til maks. højde for ▶ 2 - Pour hauteur maximale de / For maximum height of / Für maximale Höhe / Para altura máxima de / Per altezza massima di **3300** mm

LADEBOM I LODRET POSITION ▶ MAT VERTICAL / VERTICAL MAST / VERTICALE RMASST / MASTIL VERTICAL / RAMPA VERTICALE

Q : kg	2500	2290	1630
D : mm	500	600	1100

UDSTYR ▶ EQUIPMENT / ATTACHMENT / ZUBEHÖR / EQUIPO / ATTREZZATURA

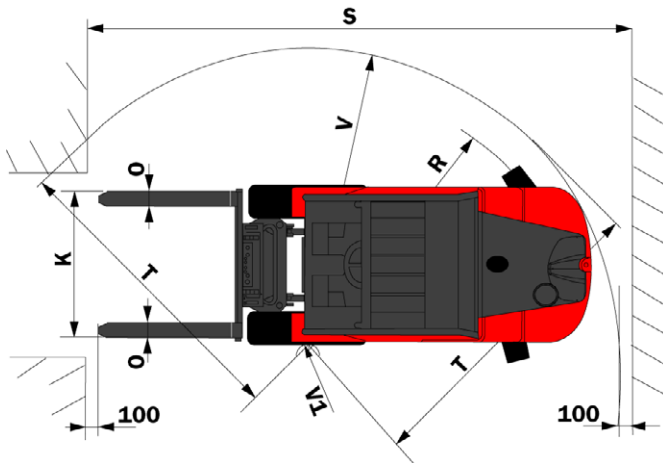
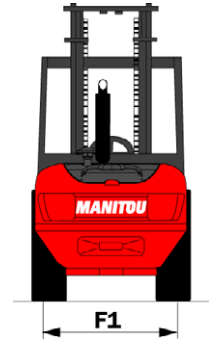
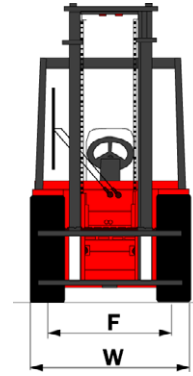
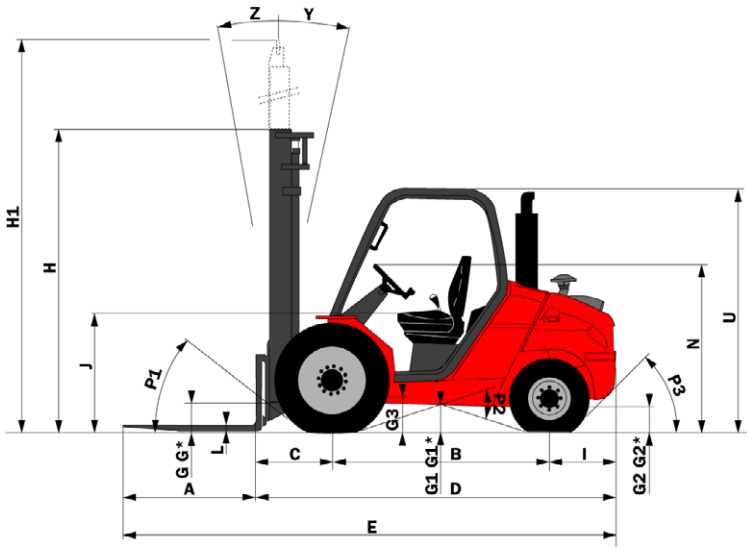
55F-SS-A931	-	-	-
55F-SS-A932	-	-	-
55F-SS-A933	-	-	-

EFFEKTIV KAPACITET ▶ CAPACITÈS EFFETTIVES / ACTUAL CAPACITIES / EFFEKTIVE KAPAZITÄT / CAPACIDAD EFECTIVA / CAPACITÀ EFFETTIVA

1	-	-	-
2	2500	2290	1630

n°: 218136

G - G1 - G2 - G3 = Tom
G* - G1* - G2* = Nominal last



A	(mm)	1100
B	(mm)	1800
C	(mm)	630
D	(mm)	2980
E	(mm)	4080
F	(mm)	1046
F1	(mm)	1102
G	(mm)	270
G*	(mm)	240
G1	(mm)	260
G1*	(mm)	260
G2	(mm)	215
G2*	(mm)	230
G3	(mm)	270
H	(mm)	2300
H1	(mm)	4193
I	(mm)	550
J	(mm)	1025
K	(mm)	1260
L	(mm)	45
N	(mm)	1450
O	(mm)	100
P1	(°)	49,5
P2	(°)	40,5
P3	(°)	40
R	(mm)	2310
S	(mm)	4560
T	(mm)	2580
U	(mm)	2105
U*	(mm)	1990
V	(mm)	2635
V1	(mm)	150
W	(mm)	1323
Y	(°)	12
Z	(°)	10

NOMINEL KAPACITET ▶ CAPACITÈ NOMINALE / RATED CAPACITY / NENNKAPAZITÄT / CAPACIDAD NOMINAL / CAPACITÀ NOMINALE **3000** kg

EFFEKTIV KAPACITET (i henhold til normen EN 1726-1) ▶ CAPACITÈS EFFETTIVES / ACTUAL CAPACITIES / EFFEKTIVE KAPAZITÄT / CAPACIDAD EFECTIVA / CAPACITÀ EFFETTIVA **SUIVANT NORME EN 1726-1 (ISO 1074)**

1 - Til løftehøjde ▶ 1 - Jusqu'à hauteur de levée / Up to height of / Bis zur Hebehöhe / Hasta altura de elevación / Sino ad altezza di sollevamento **-** mm

2 - Til maks. højde for ▶ 2 - Pour hauteur maximale de / For maximum height of / Für maximale Höhe / Para altura máxima de / Per altezza massima di **3300** mm

LADEBOM I LODRET POSITION ▶ MAT VERTICAL / VERTICAL MAST / VERTIKÄLERMAST / MASTIL VERTICAL / RAMPÀ VERTICALE

Q : kg	3000	2750	1960
D : mm	500	600	1100

UDSTYR ▶ EQUIPMENT / ATTACHMENT / ZUBEHÖR / EQUIPO / ATTREZZATURA

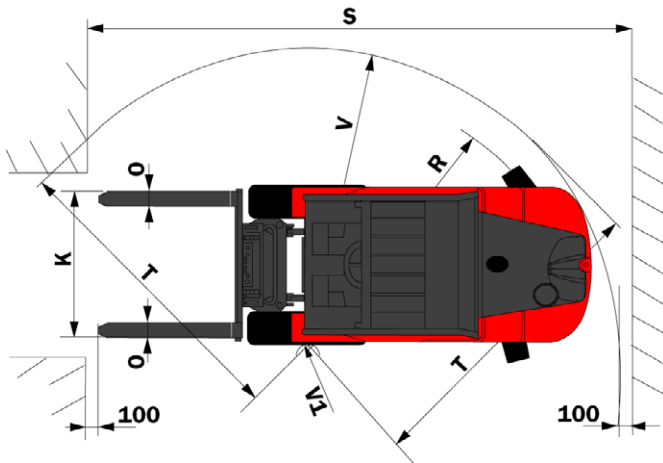
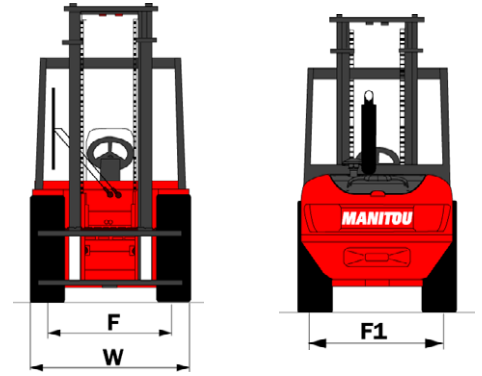
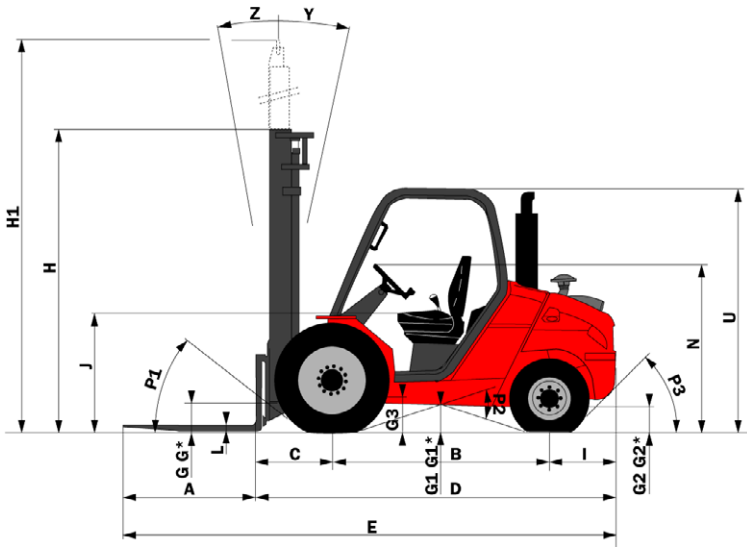
60E-SS-B621
100E-SS-B551
100E-SS-B687
-

EFFEKTIV KAPACITET ▶ CAPACITÈS EFFETTIVES / ACTUAL CAPACITIES / EFFEKTIVE KAPAZITÄT / CAPACIDAD EFECTIVA / CAPACITÀ EFFETTIVA

1	-	-	-
2	3000	2750	1960

n°: 218157

G - G1 - G2 - G3 = Tom
 G* - G1* - G2* = Nominal last



A	(mm)	1100
B	(mm)	1800
C	(mm)	630
D	(mm)	3030
E	(mm)	4130
F	(mm)	1046
F1	(mm)	1102
G	(mm)	270
G*	(mm)	240
G1	(mm)	260
G1*	(mm)	260
G2	(mm)	215
G2*	(mm)	230
G3	(mm)	270
H	(mm)	2300
H1	(mm)	4193
I	(mm)	600
J	(mm)	1025
K	(mm)	1260
L	(mm)	45
N	(mm)	1450
O	(mm)	125
P1	(°)	49,5
P2	(°)	40,5
P3	(°)	40
R	(mm)	2330
S	(mm)	4595
T	(mm)	2590
U	(mm)	2105
U*	(mm)	1990
V	(mm)	2665
V1	(mm)	100
W	(mm)	1323
Y	(°)	12
Z	(°)	10

NOMINEL KAPACITET ▶ CAPACITÈ NOMINALE / RATED CAPACITY / NENNKAPAZITÄT / CAPACIDAD NOMINAL / CAPACITÀ NOMINALE **3500** kg

EFFEKTIV KAPACITET (i henhold til normen EN 1726-1) ▶ CAPACITÈS EFFETTIVES / ACTUAL CAPACITIES / EFFEKTIVE KAPAZITÄT / CAPACIDAD EFECTIVA / CAPACITÀ EFFETTIVA **SUIVANT NORME EN 1726-1 (ISO 1074)**

1 - Til løftehøjde ▶ 1 - Jusqu'à hauteur de levée / Up to height of / Bis zur Hebehöhe / Hasta altura de elevación / Sino ad altezza di sollevamento **-** mm

2 - Til maks. højde for ▶ 2 - Pour hauteur maximale de / For maximum height of / Für maximale Höhe / Para altura máxima de / Per altezza massima di **3300** mm

LADEBOM I LODRET POSITION ▶ MAT VERTICAL / VERTICAL MAST / VERTIKALER MAST / MASTIL VERTICAL / RAMPÀ VERTICALE

Q : kg	3500	3210	2280
D : mm	500	600	1100

UDSTYR ▶ EQUIPEMENT / ATTACHMENT / ZUBEHÖR / EQUIPO / ATTREZZATURA

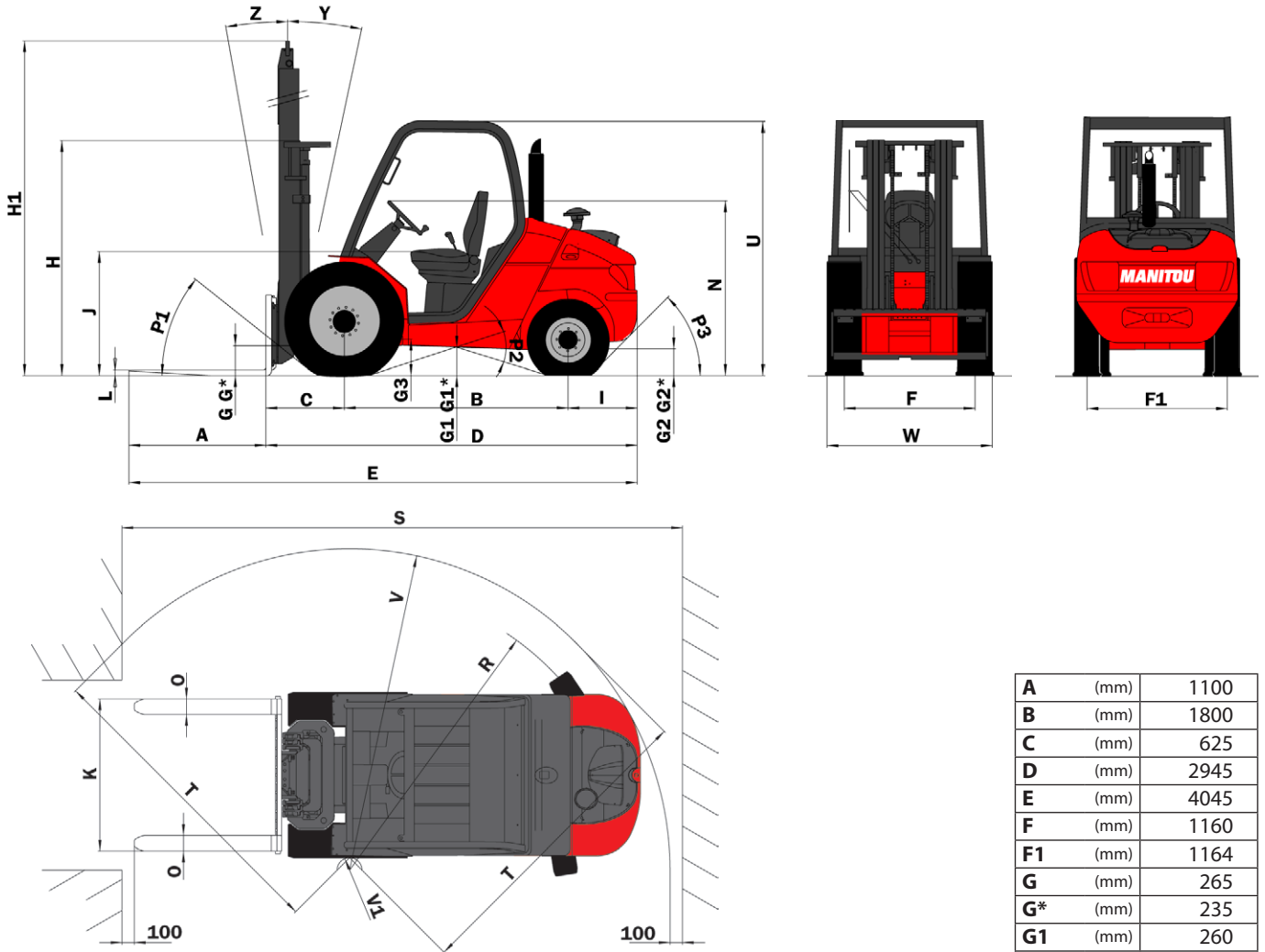
100E-SS-B554		
100E-SS-B551		
100E-SS-B687		
-		

EFFEKTIV KAPACITET ▶ CAPACITÈS EFFETTIVES / ACTUAL CAPACITIES / EFFEKTIVE KAPAZITÄT / CAPACIDAD EFECTIVA / CAPACITÀ EFFETTIVA

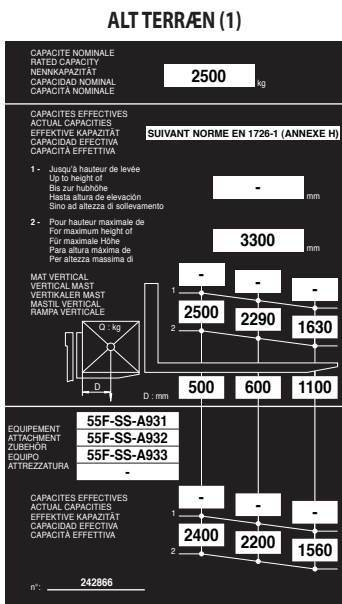
1	-	-	-
2	3200	2930	2080

n°: 242874

G - G1 - G2 - G3 = Tom
G* - G1* - G2* = Nominal last



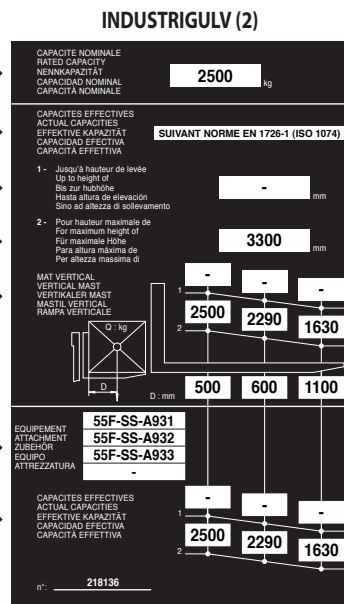
A	(mm)	1100
B	(mm)	1800
C	(mm)	625
D	(mm)	2945
E	(mm)	4045
F	(mm)	1160
F1	(mm)	1164
G	(mm)	265
G*	(mm)	235
G1	(mm)	260
G1*	(mm)	260
G2	(mm)	215
G2*	(mm)	230
G3	(mm)	270
H	(mm)	1835
H1	(mm)	4070
I	(mm)	520
J	(mm)	1025
K	(mm)	1260
L	(mm)	40
N	(mm)	1450
O	(mm)	100
P1	(°)	49,5
P2	(°)	40,5
P3	(°)	44
R	(mm)	3045
S	(mm)	5090
T	(mm)	2500
U	(mm)	1990
V	(mm)	3265
V1	(mm)	1080
W	(mm)	1450
Y	(°)	12
Z	(°)	10



NOMINEL KAPACITET
EFFEKTIV KAPACITET
(i henhold til normen EN 1726-1)

1 - Til løftehøjde
2 - Til maks. højde for
LADEBOM I LODRET POSITION

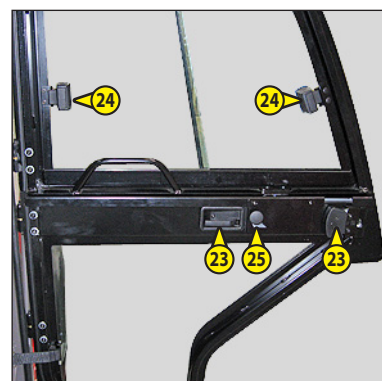
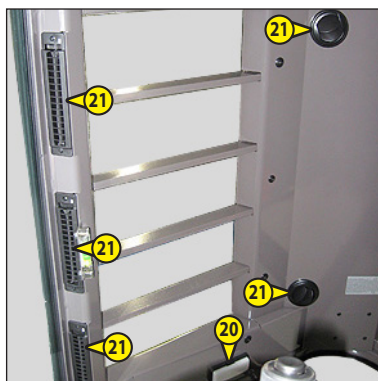
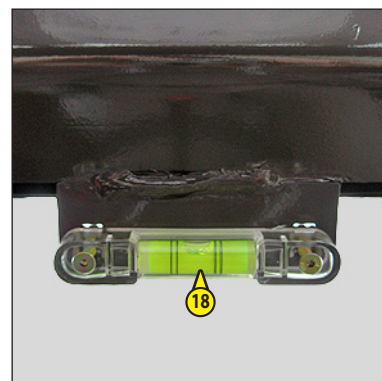
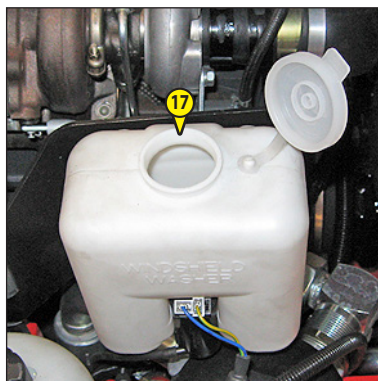
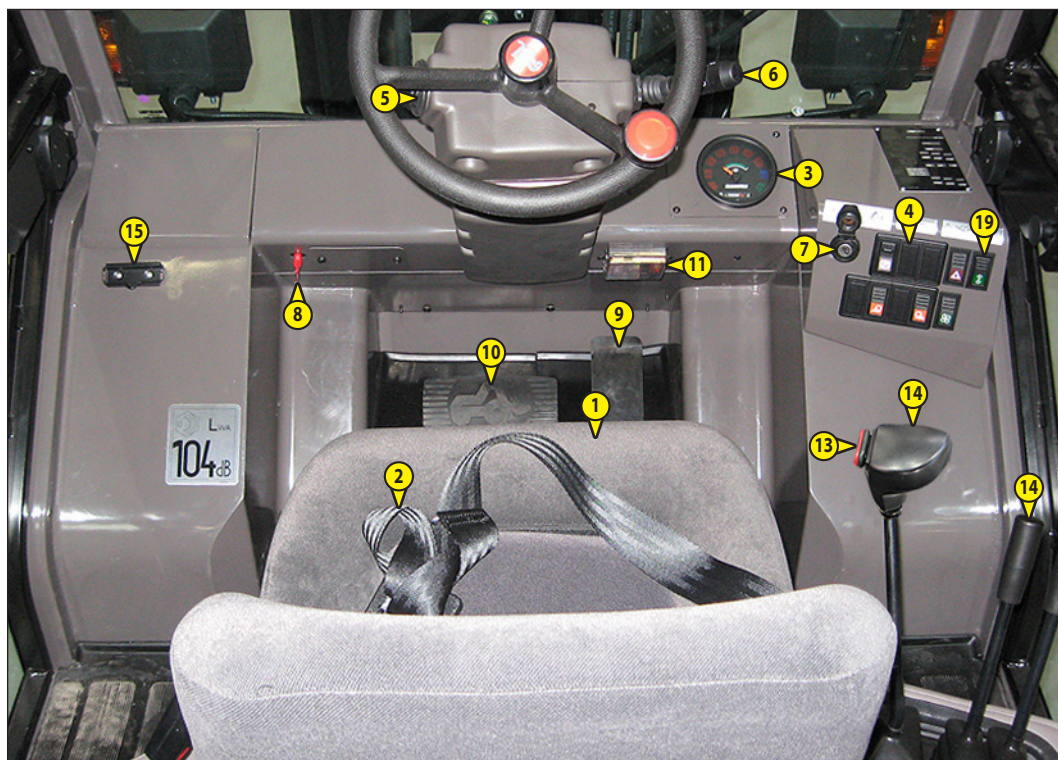
UDSTYR
EFFEKTIV KAPACITET



- (1) Diagrammet "alt terræn" (i henhold til standarden EN 1726-1 bilag H) til en anvendelse på naturlig gulv- og terrænbelægning, ikke-tilpasset, ikke-jævnet eller på en byggeplads.
- (2) Diagrammet "industrigulv" (i henhold til standarden EN 1726-1 ISO 1074) til en anvendelse på fast, glat, fladt og forarbejdet gulv- og terrænbelægning.

G - G1 - G2 - G3 = Tom
G* - G1* - G2* = Nominel last

KONTROL- OG BETJENINGSANORDNINGER



BESKRIVELSE

- 1 - FØRERSÆDET
- 2 - SIKKERHEDSSELE
- 3 - INSTRUMENTPANEL MED KONTROL- OG BETJENINGSANORDNINGER SAMT KONTROLLAMPER
- 4 - KONTAKTER
- 5 - KONTAKT TIL ADVARSELSANORDNING
- 6 - KONTAKT TIL VINDUESVISKER FORAN OG BAG
- 7 - NØGLETÆNDING
- 8 - BATTERIAFBRYDER
- 9 - SPEEDERPEDAL
- 10 - BREMSEPEDAL OG AFBRYDELSE AF TRANSMISSIONEN
- 11 - SIKRINGER OG RELÆER I FØRERHUSET
- 12 - SIKRINGER OG RELÆER UNDER FØRERHUSET (IKKE AFBILDET)
- 13 - KØRERETNINGSOMSKIFTER FREM/NEUTRAL/TILBAGE
- 14 - HYDRAULISKE BETJENINGSANORDNINGER
- 15 - DOKUMENTKLEMME
- 16 - DOKUMENTHOLDER
- 17 - SPRINKLERVÆSKEBEHOLDER
- 18 - NIVEAUINDIKATOR
- 19 - HÆVNING AF FØRERBESKYTTELSE
- 19 - HÆVNING AF FØRERHUS (EKSTRAUDSTYR)
- 20 - KABINELYS (EKSTRAUDSTYR)
- 21 - LUFTDYSER TIL VARMESYSTEM (EKSTRAUDSTYR)
- 22 - BETJENING AF VARMESYSTEM (EKSTRAUDSTYR)
- 23 - DØRLÅS (EKSTRAUDSTYR)
- 24 - HÅNDTAG TIL ÅBNING AF VENSTRE SIDERUDER (EKSTRAUDSTYR)
- 25 - HÅNDGREB TIL SPÆRRING AF DEN ØVERSTE DØRHALVDEL (EKSTRAUDSTYR)
- 26 - KNAK TIL ÅBNING AF DEN ØVERSTE DØRHALVDEL (EKSTRAUDSTYR)
- 27 - HÅNDTAG TIL RATHÆLDNING (EKSTRAUDSTYR) (IKKE AFBILDET)

BEMÆRK: Alle udtryk som: HØJRE, VENSTRE, FREMAD, TILBAGE er beregnet på, at man sidder på førersædet og kigger ud ad forruden.

1 - FØRERSÆDET

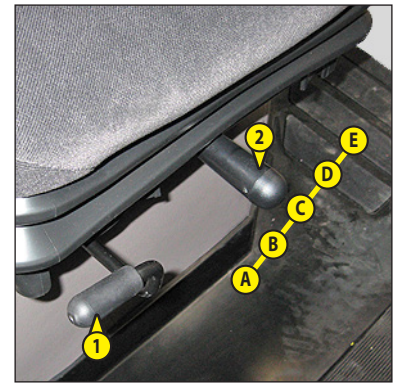
Dette sæde har forskellige indstillingsmuligheder, for at føreren kan opnå den bedst mulige kørekørfort.

LÆNGDEINDSTILLING

- Træk håndtaget 1 opad.
- Lad sædet glide til den ønskede position.
- Slip håndtaget og kontroller at sædet er fastlåst.

BEHAGELIG INDSTILLING

- Træk og løft håndtag 2 således at kunne indstille sædet i en af de fem positioner.
 - Position A: Letvægtig fører (50 kg).
 - Position B: Mellemvægt.
 - Position C: Middelvægt.
 - Position D: Mellemvægt.
 - Position E: Tung fører (120 kg).



HÆLDNINGSINDSTILLING AF RYGSÆDET

- Træk håndtag 3 tilbage.
- Indstil hældningen i en af de tre positioner.
- Slip håndtaget og kontroller at sædet er fastlåst.

HÆLDNINGSINDSTILLING AF HELE SÆDET

- Løft håndtag 4.
- Hæld sædet fortil eller bagtil.
- Slip håndtaget og kontroller at sædet er fastlåst.



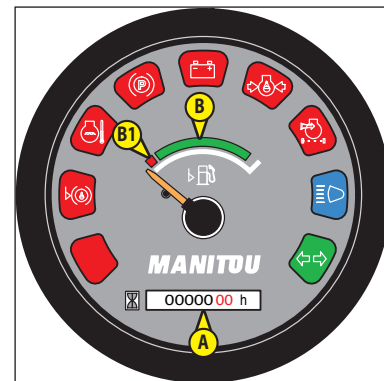
2 - SIKKERHEDSSELE

- Sæt dig rigtigt i sædet.
- Kontroller, at sikkerhedsselen ikke er snoet.
- Spænd selen over hofterne.
- Spænd sikkerhedsselen, og kontroller, at den er rigtigt fastspændt.
- Tilpas selen. Den må hverken stramme over hofterne eller sidde for løst.



Hvis sikkerhedsselen er defekt, f.eks. fastspændingsanordning, syning, iturivning, mv., må gaffeltrucken under ingen omstændigheder bruges. Reparer selen, eller skift den ud med det samme.

3 - INSTRUMENTPANEL MED KONTROL- OG BETJENINGSANORDNINGER SAMT KONTROLLAMPER



STYRINGS- OG BETJENINGSANORDNINGER

A - TIMETÆLLER

B - BRÆNDSTOFNIVEAU

Det røde område B1 angiver, at gaffeltrucken bruger af reservetanken, og at den resterende driftstid er begrænset.

KONTROLLAMPER

Når gaffeltruckens elektriske system tændes, skal alle røde kontrollamper samt brummen på instrumentpanelet tænde for at angive, at de fungerer korrekt. Hvis en af de røde kontrollamper eller brummen ikke tænder, skal de nødvendige udbedringer foretages.



RØD KONTROLLAMPE FOR TILSTOPNING AF HYDRAULISK RETURLØBSFILTER

Kontrollampen og brummen tænder, når oliefilterets indsats for returløb af hydraulikolie er tilsmudset. Sluk gaffeltruckens motor, og udfør de nødvendige reparationer (se intervaller for rengøring og udskiftning i afsnit: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME).

BEMÆRK: Kontrolløset kan tænde i koldt vejr ved gaffeltruckens start, lyset bør slukke når den hydrauliske olie er blevet opvarmet til den normale temperatur.



IKKE ANVENDT



RØD KONTROLLAMPE FOR MOTORVANDETS TEMPERATUR

Hvis kontrollampen og brummen tænder, mens gaffeltrucken er i drift, skal motoren straks slukkes. Find og reparer fejlen i kølekredsen.



RØD KONTROLLAMPE FOR HÅNDBREMSE

Når kontrollampen er tændt, angiver det, at håndbremsen er trukket.



RØD KONTROLLAMPE FOR AFLADT BATTERI

Hvis de røde kontrollamper og brummen tænder, mens gaffeltrucken er i drift, skal den termiske motor straks slukkes. Kontroller det elektriske system samt generatorremmen.



RØD KONTROLLAMPE FOR MOTORLIENS TRYK

Hvis kontrollampen og brummen tænder, mens gaffeltrucken er i drift, skal motoren straks slukkes. Find og reparer fejlen (se oliestanden i krumtaphuset).



RØD KONTROLLAMPE FOR TILSTOPNING AF LUFTFILTER

Kontrollampen og brummen tænder, når luftfilterets indsats er tilsmudset. Sluk gaffeltruckens motor, og udfør de nødvendige reparationer (se intervaller for rengøring og udskiftning i afsnit: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME).



BLÅ KONTROLLAMPE FOR FJERNLYS (EKSTRAUDSTYR)



GRØN KONTROLLAMPE FOR BLINKLYS (EKSTRAUDSTYR)

4 - KONTAKTER

BEMÆRK: Placeringen af kontakterne afhænger af det installerede ekstraudstyr.

A - HÅNDBREMSE

Parkeringsbremsen aktiveres ved at trykke knap 1 ned og trykke på knappens nedre del. Kontrolløset viser indstillingen. Parkeringsbremsen deaktiveres ved at trykke på knappens øvre del.

B - EKSTRAUDSTYR

C - EKSTRAUDSTYR

D - EKSTRAUDSTYR HAVARIBLINK

Denne kontakt tænder blinklyset i både højre og venstre side på samme tid, uden at tændingen behøver at være slået til. Kontrollampen angiver, at funktionen er i brug.

E - HÆVNING AF FØRERBESKYTTELSE ELLER FØRERHUS

Se: 2 - BESKRIVELSE: 18 - HÆVNING AF FØRERBESKYTTELSE eller 18 - HÆVNING AF FØRERHUS (EKSTRAUDSTYR) ved anvendelse af kontakten.

F - EKSTRAUDSTYR

MSI25T 4ST3A
MSI30T 4ST3A
MSI35T 4ST3A

F - UDLYGNING AF HASTIGHEDEN PÅ ALLE FIRE HJUL

MH25-4T BUGGIE 4ST3A

Tryk på denne kontakt, og hold den i øverste position, hvis der opstår hjulspind. Derved drejer alle 4 driftshjul med samme hastighed. Motorens ydeevne forbedres uanset underlagets beskaffenhed.



Når kontakten bruges, er det vigtigt at køre lige ud ved lav hastighed.

G - EKSTRAUDSTYR ARBEJDSLYS FORAN

H - EKSTRAUDSTYR ROTERENDE BLINKLYS

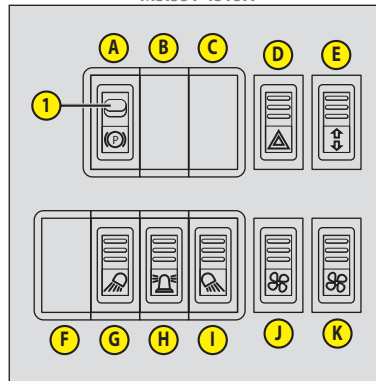
I - EKSTRAUDSTYR ARBEJDSLYS BAG

J - BETJENING AF VARMLUFTSVENTILATOREN

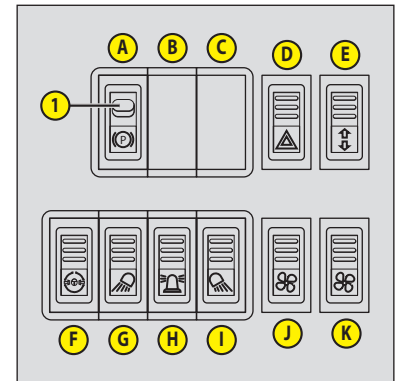
Med denne to-hastighedsknap kan den varme eller kolde luft ventileres via varmesystemets luftdyser.

K - EKSTRAUDSTYR EKSTRAVARME ELLER FODVARME

MSI25T 4ST3A
MSI30T 4ST3A
MSI35T 4ST3A



MH25-4T BUGGIE 4ST3A



5 - KONTAKT TIL ADVARSELANORDNING

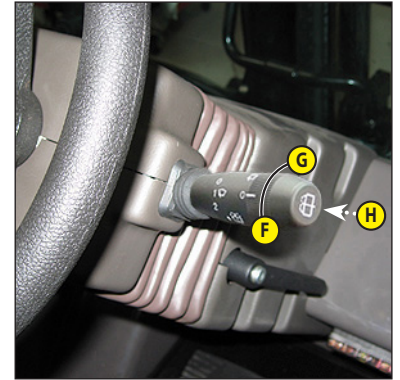
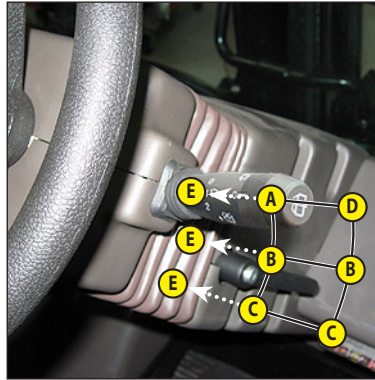
6 - KONTAKT TIL VINDUESVISKER FORAN OG BAG

VINDUESVISKER FORAN

- A - Standsning af vinduesvisker foran.
- B - Vinduesvisker foran langsom hastighed.
- C - Vinduesvisker foran hurtig hastighed.
- D - Intermitterende vinduesvisker foran.
- E - Vinduesvasker foran med styreimpuls.

VINDUESVISKER BAG

- F - Standsning af vinduesvisker bag.
- G - Vinduesvisker bag.
- H - Vinduesvasker bag med styreimpuls.



7 - NØGLETÆNDING

Denne kontakt har 5 positioner:

- P - Kontakt afbrudt i parkeringsposition.
- O - Det elektriske system er afbrudt, og motoren er slukket.
- I - Det elektriske system tændes.
- II - Forvarmning.
- III - Start og retur til position I, så snart nøglen slippes.

8 - BATTERIAFBRYDER

Batteriet kan hurtigt isoleres fra det elektriske kredsløb ifald kortslutning eller brand.

9 - SPEEDERPEDAL

10 - BREMSEPEDAL OG AFBRYDELSE AF TRANSMISSIONEN

MSI25T 4ST3A
MSI30T 4ST3A
MSI35T 4ST3A

Pedalen virker i to trin:

- I begyndelsen indvirker pedalen på el-kontakten, som sætter den hydrostatiske transmission i neutral position for at nedsætte gaffeltruckens kørehastighed.
 - Derefter indvirker pedalen på den hydrauliske ventil som langsomt nedsætter bremsetrykket til gaffeltrucken står stille.
- BEMÆRK: Findes som EKSTRAUDSTYR afbrydelse af den hydrauliske transmission for at kunne stoppe transmissionen progressivt (se: 2 - BESKRIVELSE: BESKRIVELSE OG BRUG AF EKSTRAUDSTYR).

MH25-4T BUGGIE 4ST3A

Pedalen virker i to trin:

- I begyndelsen indvirker pedalen på den hydrauliske ventil, som progressivt afbryder den hydrostatiske transmission og langsomt indstiller med hele den termiske motorkraft.
- Derefter indvirker pedalen på den hydrauliske ventil som langsomt nedsætter bremsetrykket til gaffeltrucken står stille.

11 - SIKRINGER OG RELÆER I FØRERHUSET

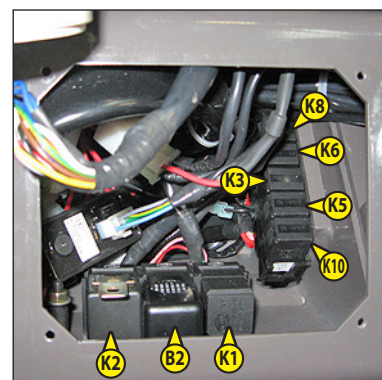
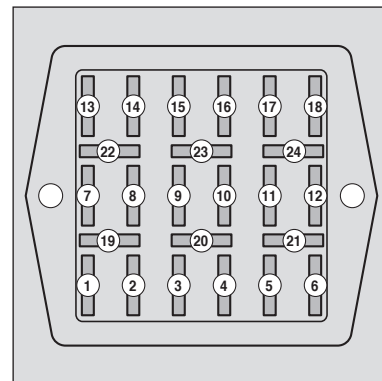
- Fjern låget for at få adgang til sikringerne F1 til F24.

! *Udskift altid en ødelagt sikring med en ny af samme kvalitet og mærkeværdi. Genbrug aldrig en repareret sikring.*

- F1 - EKSTRAUDSYR Strømforsyning til omskifter for lyskontakt, horn og blinklys (15A).
- F2 - EKSTRAUDSYR Strømforsyning til havariblink (10A).
 - EKSTRAUDSTYR Startspærre (10A)
- F3 - Vinduesvisker bag (7,5A).
- F4 - Magnetventil til stop af motor (5A).
- F5 - EKSTRAUDSTYR 1 Arbejdslys foran (7,5 A).
 - EKSTRAUDSTYR 2 Arbejdslys foran (15A).
 - EKSTRAUDSTYR Startspærre (10A)
- F6 - EKSTRAUDSTYR Varmesystem (15A).
- F7 - Instrumentbræt (5A).
- F8 - Vinduesvisker og vinduesvasker foran (10A).
- F9 - EKSTRAUDSTYR Strømforsyning blinklys (10A).
- F10 - Køreretningsomskifter (10A).
 - EKSTRAUDSTYR Baklys (10A).
 - EKSTRAUDSTYR Lydalarm for bakning (10A).
- F11 - Håndbremse (10A).
 - Lydalarm (10A).
 - EKSTRAUDSTYR stopkontakt (10A).
- F12 - EKSTRAUDSTYR Roterende blinklys (7,5A).
- F13 - EKSTRAUDSTYR Højre positionslys (5A).
- F14 - EKSTRAUDSTYR Venstre positionslys (5A).
- F15 - EKSTRAUDSTYR Højre blinklys (7,5A).
- F16 - EKSTRAUDSTYR Venstre blinklys (7,5A).
- F17 - EKSTRAUDSTYR Lampe for nærllys (10A).
- F18 - EKSTRAUDSTYR Fjernlys (10A).
- F19 - EKSTRAUDSTYR Kabinelys (3A).
- F20 - EKSTRAUDSTYR (+) permanent.
 - Differentialespærring (5A). MH 20-4/25-4 Turbo BUGGIE Serie 3-E3
- F21 - EKSTRAUDSTYR 1 Arbejdslys bag (7,5A).
 - EKSTRAUDSTYR 2 Arbejdslys bag (15A).
- F22 - Afbrydelse af de hydrauliske bevægelser ISO3691 (10A).
- F23 - Startmotor (25A).
- F24 - Hævning af førerbeskyttelse eller førerhus (5A).

- Afmonter skærmpuden 1 for at få adgang til relæerne K1 til K6 og B2.

- K1 - Ekstra startrelæ.
- K2 - EKSTRAUDSTYR Blinklysboks.
- K3 - Relæ for baglæns kørsel.
- K5 - Relæ til afbrydelse af transmissionen.
- K6 - Relæ til fremadkørsel.
- K8 - Relæ til håndbremse.
- K10 - Relæ til afbrydelse af de hydrauliske bevægelser ISO3691.
- B2 - Lydvibrator.

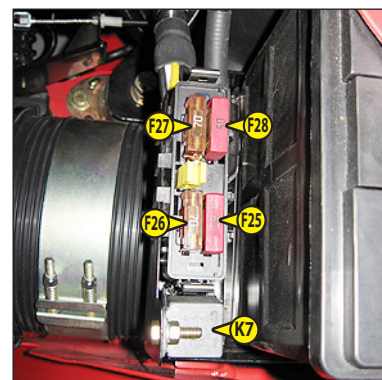


12 - SIKRINGER OG RELÆER UNDER FØRERHUSET

Fjern dækslet 1 for at få adgang til sikringer.

! *Udskift altid en ødelagt sikring med en ny af samme kvalitet og mærkeværdi. Genbrug aldrig en repareret sikring.*

- F25 - Forvarmning af termisk motor (50A).
- F26 - Generator (70A).
- F27 - Elektrisk udstyr på gaffeltrucken (70A).
- F28 - Hævning af førerbeskyttelse eller førerhus (50A).
- K7 - Relæ til forvarmning.
 - EKSTRAUDSTYR Relæ til brændstoffordraber.
 - EKSTRAUDSTYR Sikring til brændstoffordraber (15A).



13 - KØRERETNINGSOMSKIFTER FREM/NEUTRAL/TILBAGE

Omskift af gaffeltruckens køreretning skal ske ved lav hastighed, og uden at der samtidig trykkes på speederpedalen.

KØRSEL FREMAD: Løft lidt, og skub håndgrebet fremad (position A).

BAKNING: Løft lidt, og træk håndgrebet bagud (position B).

FRISTILLING: Til start af gaffeltrucken skal håndgrebet være i fristilling (position C).

BEMÆRK: Som EKSTRAUDSTYR angiver bakkelysene og bakalarmen, at gaffeltrucken bakker.

SIKKERHEDSANVISNINGER FOR KØRSEL MED GAFFELTRUCKEN

Gaffeltruckens tilladelse til kørsel styres med et elektronisk modul. Benyt følgende fremgangsmåde til kørsel af gaffeltrucken fremad eller bagud:

- 1 - sæt dig godt til rette på førersædet,
- 2 - løsn håndbremsen,
- 3 - indkobl et fremad- eller bakgear.

Benyt følgende fremgangsmåde til at standse gaffeltrucken:

- 1 - indstil gearstangen for vendegear i frige gear,
- 2 - træk håndbremsen,
- 3 - gå ned fra gaffeltrucken.

BEMÆRK: Hvis føreren forlader sin førerplads med gaffeltrucken indstillet i positionen fremad- eller bagudkørsel, aktiveres lydalarmer og ringer konstant, hvorefter føreren kan sætte sig på førerpladsen igen og fortsætte sin fremad- eller bagudkørsel.

Hvis lydalarmer afbrydes, skal føreren sætte sig på førerpladsen igen og sætte køreretningsomskifteren i neutral position igen og foretage en fremad- eller bagudkørsel, hvis føreren vil fortsætte kørsel med gaffeltrucken.



14 - HYDRAULISKE BETJENINGSANORDNINGER

⚠ Forsøg aldrig at ændre det hydrauliske tryk i systemet. Kontakt forhandleren i tilfælde af funktionsforstyrrelser. HVIS DER FORETAGES ÆNDRINGER PÅ DET HYDRAULISKE SYSTEM, BORTFALDER GARANTIE.

⚠ Brug de hydrauliske betjeningsanordninger forsigtigt og uden pludselige bevægelser for at undgå uheld, der skyldes gaffeltruckens stødvise bevægelser.

Betjeningsgrebene til det hydrauliske system kan kun benyttes, hvis føreren er til stede og sidder korrekt på sædet. I modsat fald er betjeningsgrebene til det hydrauliske system blokeret.

LØFT AF LAST

- Skub håndgrebet A bagud for løft.
- Skub håndgrebet A fremad for sænkning.

BEMÆRK: Motoren bliver automatisk accelereret ved ladebommens opgang.

LADEBOMMENS HÆLDNING

- Træk håndgrebet A mod venstre for hældning bagtil.
- Skub håndgrebet A mod højre for hældning fortil.

TILBEHØR

- Håndgrebet B fremad eller tilbage.



15 - KLEMME TIL DOKUMENTER

16 - DOKUMENTHOLDER

Kontroller, at betjeningsvejledningen ligger på plads i dokumentholderen.

BEMÆRK: Der findes en vandtæt dokumentmappe som EKSTRAUDSTYR.

17 - SPRINKLERVÆSKEBEHOLDER

Se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: B - FOR HVER 50 DRIFTSTIMER.

18 - NIVEAUINDIKATOR

Anvendes til at kontrollere, om gaffeltrucken står vandret.



19 - HÆVNING AF FØRERBESKYTTELSE

! Sørg for at ladebommen ligger så langt nede som muligt, og at gaffeltrucken står stille før førerbeskyttelsen hæves igen.

OPLÅSNING AF FØRERBESKYTTELSE

- Gaffeltruckens elektriske strøm er sat til.
- Lås førerbeskyttelsen op med håndtag 1 (Fig. A) i position A.

HÆVNING AF FØRERBESKYTTELSE

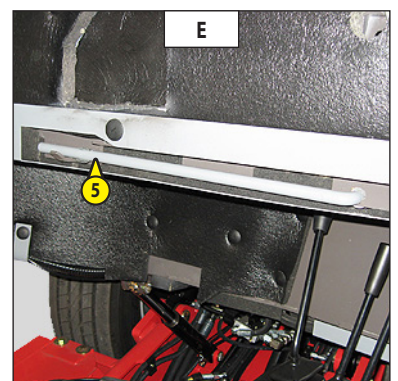
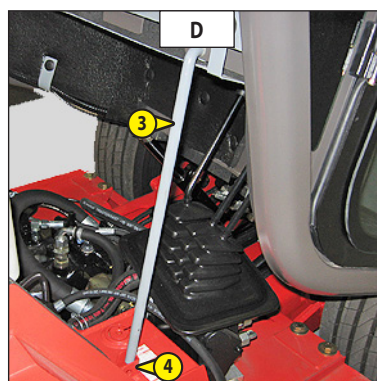
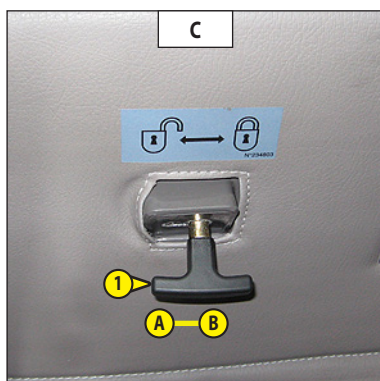
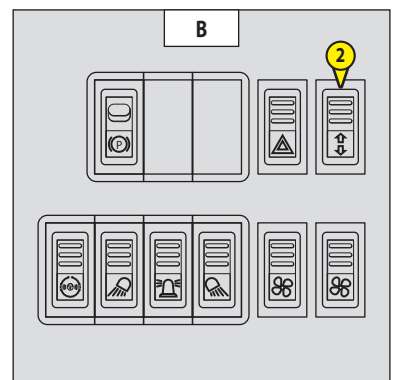
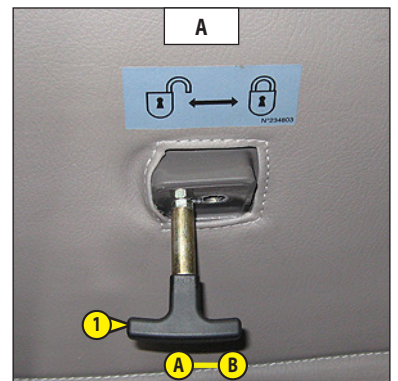
- Tryk på den øvre del af knap 2 (fig. B) til fuldstændig hævning af førerbeskyttelsen.
- Sæt håndtag 1 (Fig. C) i position B.
- Placer sikkerhedsstang 3 (fig. D) på anslag 4.

! Kontroller, at der ikke ligger nogen genstande i førerhuset, som kan genere manøvreren.

FØRERBESKYTTELSEN SÆTTES PÅ PLADS

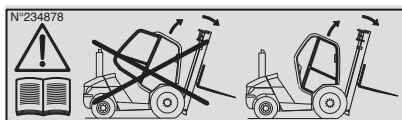
- Sikkerhedsstangen bukkes sammen og sættes i klip 5 (fig. E).
- Førerbeskyttelsen sættes på plads ved at trykke på knap 2 nedre del (fig. B).
- Kontroller at førerbeskyttelsen er låst fast.

! Kontroller at hverken personer eller andet forstyrrer førerbeskyttelsens sænkning.



19 - HÆVNING AF FØRERHUS (EKSTRAUDSTYR)

! Sørg for at ladebommen ligger så langt nede som muligt, og at motoren er stoppet og de to døre lukkede før hævnning af førerhus.



OPLÅSNING AF FØRERHUSET

- Førerhusets højre dør er halvåben.
- Gaffeltruckens elektriske strøm er sat til.
- Lås førerhuset op med håndtag 1 (fig. A) i position A.

LØFT AF FØRERHUSET

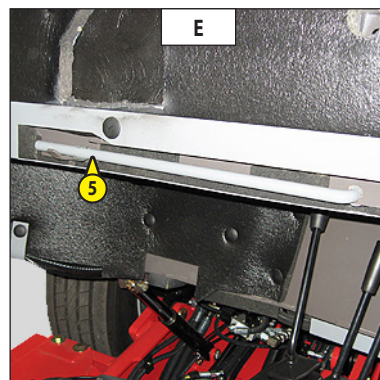
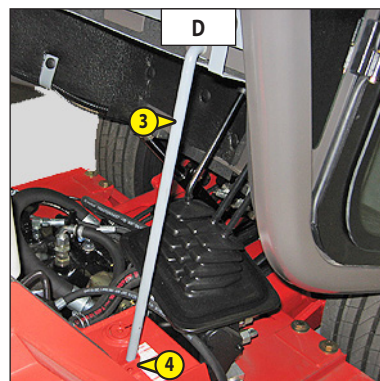
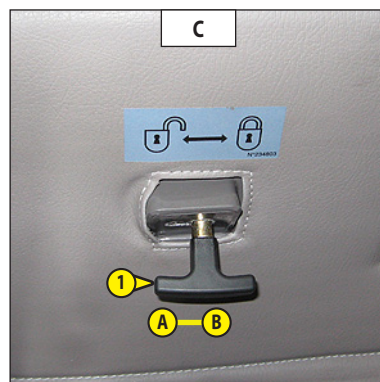
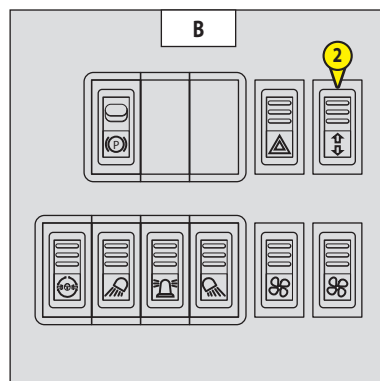
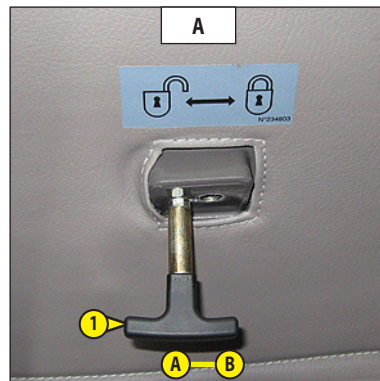
- Hold døren halvåben.
- Tryk på knappens øvre del 2 (Fig. B) indtil fuldstændig hævnning af førerhus.
- Sæt håndtag 1 (Fig. C) i position B.
- Luk døren.
- Placer sikkerhedsstang 3 (fig. C) på anslag 4 (fig. D).

! Kontroller, at der ikke ligger nogen genstande i førerhuset, som kan genere manøvreren.

SÆNKNING AF FØRERHUSET

- Sikkerhedsstangen bukkes sammen og sættes i klip 5 (fig. E).
- Førerhusets højre dør er halvåben.
- Sænkning af førerhuset foregår ved at trykke på knap 2 nedre del (fig. B).
- Kontroller at førerhuset er låst fast.
- Luk døren.

! Kontroller at hverken personer eller andet forstyrrer sænkningen af førerhuset.



20 - KABINELYS (EKSTRAUDSTYR)

21 - LUFTDYSER TIL VARMESYSTEM (EKSTRAUDSTYR)

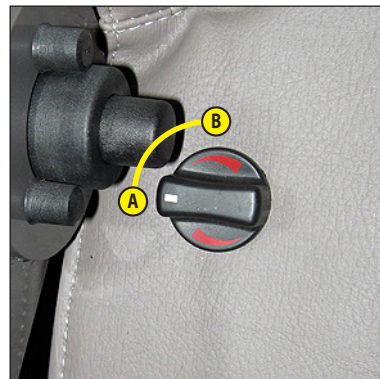
22 - BETJENING AF VARMESYSTEM (EKSTRAUDSTYR)

Denne betjeningsanordning bruges til at indstille temperaturen inde i førerhuset.

A - Når ventilen er lukket, udsender ventilatoren kold luft.

B - Når ventilen er helt åben, udsender ventilatoren varm luft.

De mellemste positioner er til indstilling af temperaturen.



23 - DØRLÅSE (EKSTRAUDSTYR)

Der leveres to nøgler med gaffeltrucken, for at førerhuset kan aflåses.

24 - HÅNDTAG TIL ÅBNING AF VENSTRE SIDERUDER (EKSTRAUDSTYR)

25 - HÅNDGREB TIL SPÆRRING AF DEN ØVERSTE DØRHALVDEL (EKSTRAUDSTYR)

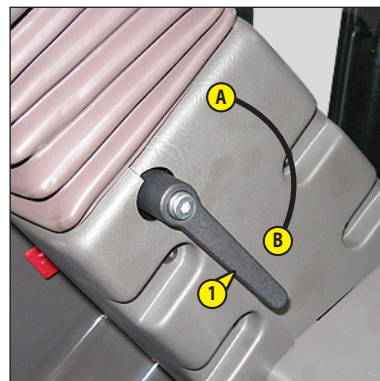
26 - KNAP TIL ÅBNING AF DEN ØVERSTE DØRHALVDEL (EKSTRAUDSTYR)

27 - HÅNDTAG TIL RATHÆLDNING (EKSTRAUDSTYR)

Dette håndgreb giver mulighed for at indstille rattets hældning.

- Drej håndgreb 1 mod A for at løsne og indstille rattet.

- Drej håndgreb 1 mod B for at fastlåse rattet i den ønskede stilling.



BUGSERINGSSTANG OG -KROG

Denne anordning er monteret bag på gaffeltrucken og bruges til at tilkoble en anhænger. Kapaciteten er begrænset af den tilladte totalvægt med anhænger for den enkelte gaffeltruck, trækraften og den maksimale lodrette kraft på tilkoblingspunktet. Disse oplysninger er anført på fabrikantens typeskilt, der sidder på gaffeltrucken (se: 2 - BESKRIVELSE : IDENTIFIKATION AF GAFFELTRUCKEN).

- Se den gældende lovgivning i brugslandet før brug af en anhænger med hensyn til maksimal kørehastighed, opbremsning, anhængerens maksimale vægt mv.
- Kontroller anhængerens stand, før den bruges, f.eks. dæktryk og dækkenes stand, el-stik, hydraulikslanger, bremsesystem mv.

! *Træk aldrig en anhænger eller et tilbehør, som ikke er i perfekt driftssikker stand. Brugen af en anhænger i dårlig stand kan påvirke gaffeltruckens styretøj og opbremsning og dermed den samlede sikkerhed.*

! *Hvis en person udefra hjælper med at tilkoble og frakoble anhænger, skal den pågældende person hele tiden kunne ses af føreren og vente, til gaffeltrucken holder helt stille, parkeringsbremsen er trukket, og den termiske motor er slukket, før anhænger til- eller frakobles.*

A - BUGSERINGSSTANG

TILKOBLING OG FRAKOBLING AF ANHÆNGEREN

- Kør gaffeltrucken så tæt som muligt til anhængerens ring ved tilkobling.
- Træk parkeringsbremsen, og sluk den termiske motor.
- Tag bolten 1 ud, løft bugseringsstangen 2, og anbring eller fjern anhængerens ring.

! *Pas på ikke at blive klemt eller mast under denne arbejdsgang.
Husk at sætte bolten 1 i igen.
Ved frakobling skal man sikre sig, at anhænger kan holde af sig selv.*

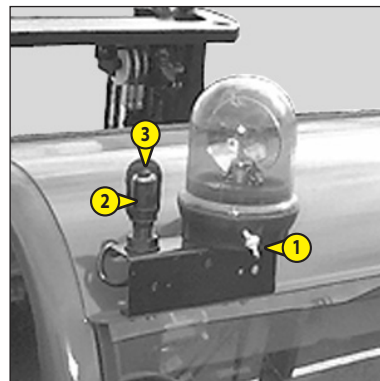


BESKRIVELSE OG BRUG AF DET ELEKTRISKE OG HYDRAULISKE EKSTRAUDSTYR

1 - ROTERENDE BLINKLYS

Blinklyset er aftageligt for at undgå at den optager plads på gaffeltrucken og tyveri.

- Løsn møtrik 1, og afmonter blinklyset.
- Beskyt holderen 2 med dækslet 3.



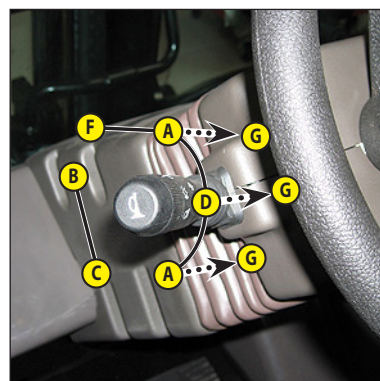
2 - OMSKIFTER FOR LYSKONTAKT, HORN OG BLINKLYS

Omskifteren styrer den visuelle og lydmæssige signalering.

- A - Lysene er slukket, og blinklysene virker ikke.
- B - Blinklyset i højre side virker.
- C - Blinklyset i venstre side virker.
- D - Positionslys og baglygter er tændt.
- E - Nærlys og baglygter er tændt.
- F - Fjernlys og baglygter er tændt.
- G - Overhalingsblink.

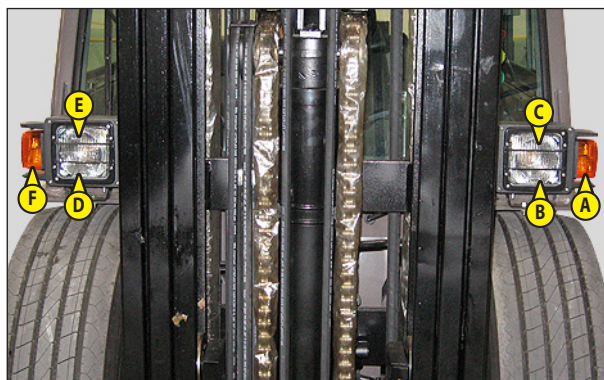
Når man trykker for enden af omskifteren, aktiveres hornet.

BEMÆRK : Position D - E - F - G kan bruges, uden at tændingen er slået til.



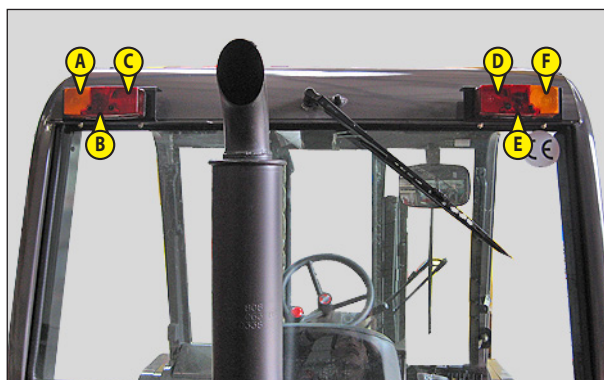
3 - FORLYGTER

- A - Forreste venstre blinklys.
- B - Forreste venstre positionslys.
- C - Forreste venstre nær- og fjernlys.
- D - Forreste højre positionslys.
- E - Forreste højre nær- og fjernlys.
- F - Forreste højre blinklys.



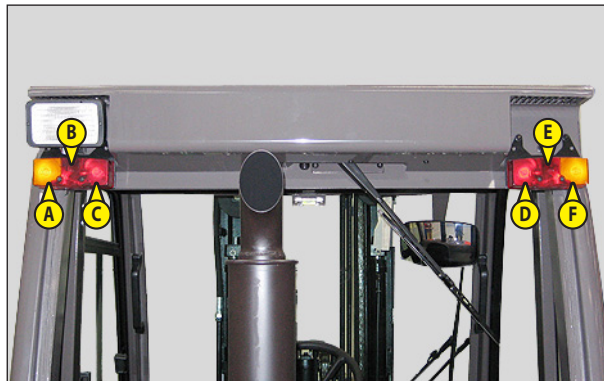
4 - BAGLYGTER (UDGAVE FØRERBESKYTTELSE)

- A - Bagerste venstre blinklys.
- B - Venstre baglygte.
- C - Bagerste venstre stoplys.
- D - Bagerste højre stoplys.
- E - Højre baglygte.
- F - Bagerste højre blinklys.



5 - BAGLYGTER (UDGAVE FØRERHUS)

- A - Bagerste venstre blinklys.
- B - Venstre baglygte.
- C - Bagerste venstre stoplys.
- D - Bagerste højre stoplys.
- E - Højre baglygte.
- F - Bagerste højre blinklys.



6 - BAKLYS



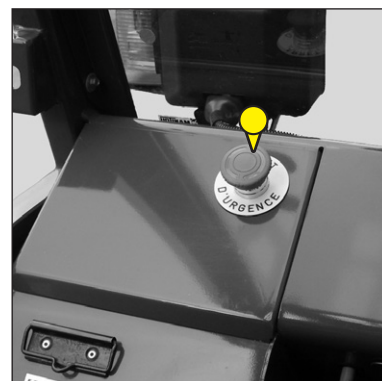
7 - LYDALARM FOR BAKNING



8 - NØDSTOPKNAP

- I tilfælde af fare bruges denne knap til at standse den termiske motor og således afbryde de hydrauliske bevægelser.
- Drej i knappen for at deaktivere den, før gaffeltrucken startes.

 **Pas på de hydrauliske bevægelser, der standser pludseligt, når nødstopknappen aktiveres.**

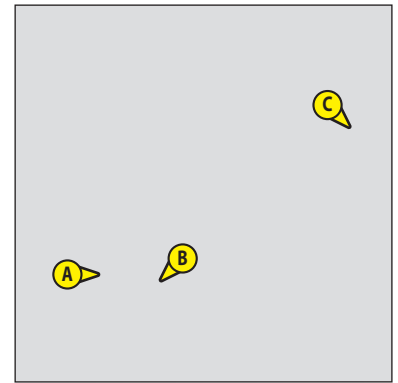


9 - FINTRONIC STARTSPÆRRESYSTEM

DRIFT

- Tilslut el-kontakten på gaffeltrucken, og anbring den sorte nøgle A tæt på antennen B (maks. 80 mm).
- Vent et par sekunder. Herefter slukkes den røde lysdiode C, og gaffeltrucken kan startes.

BEMÆRK: Når gaffeltrucken er slukket, kan den genstartes inden for 20 sekunder. Hvis der går længere tid, genaktiveres startspærresystemet, og den røde lysdiode C blinker.



10 - MODCLE TYVERISIKRINGSSYSTEM

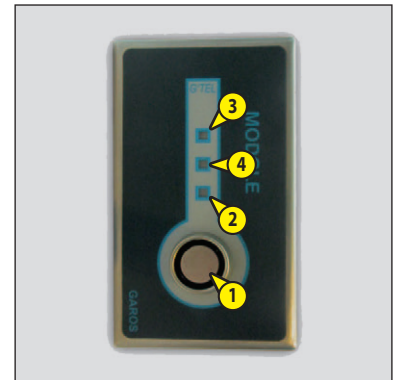
DRIFT

- Indsæt den sorte nøgle på boksen til tyverisikringssystemet 1, den gule kontrollampe 2 tændes et kort øjeblik. Når nøglen genkendes, vil den grønne kontrollampe 3 lyse konstant.
- Start gaffeltrucken inden for de efterfølgende 60 sekunder. Hvis der går længere tid, genaktiveres tyverisikringssystemet, og den røde kontrollampe 4 vil blinke.

BEMÆRK: Efter at den termiske motor er standset vil tyverisikringssystemet forblive deaktiveret i 20 sekunder. Hvis der går længere tid, genaktiveres tyverisikringssystemet og den røde kontrollampe blinker.

Hvis nøglen ikke genkendes, vil alle kontrollamper blinke skiftevis. Kontroller, om nøglen svarer til gaffeltruckens tyverisikringssystem.

Hvis tyverisikringssystemet er blokeret, er det kun PASS nøglen, der kan starte gaffeltrucken. I tilfælde af funktionsfejl kontakt din forhandler.



11 - TILPASNING AF DET 4. FORDELERELEMEN ENKEL ELLER DOBBELT EFFEKT

LØFT AF LAST

- Skub håndgrebet A bagud for løft.
 - Skub håndgrebet A fremad for sænkning.
- BEMÆRK: Motoren bliver automatisk accelereret ved ladebommens opgang.

LADEBOMMENS HÆLDNING

- Træk håndgrebet A mod venstre for hældning bagtil.
- Skub håndgrebet A mod højre for hældning fortil.

TILBEHØR

- Håndgrebet B fremad eller tilbage.

EKSTRA TILBEHØR

- Skub håndgrebet C fremad eller bagud.



12 - TILPASNING AF 3 FORDELERELEMENTER PÅ LINIE

LØFT AF LAST

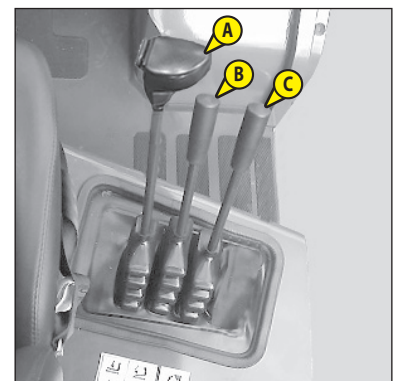
- Skub håndgrebet A bagud for løft.
 - Skub håndgrebet A fremad for sænkning.
- BEMÆRK: Motoren bliver automatisk accelereret ved ladebommens opgang.

LADEBOMMENS HÆLDNING

- Skub håndgrebet B bagud for hældning bagtil.
- Skub håndgrebet B fremad for hældning fortil.

TILBEHØR

- Skub håndgrebet C fremad eller bagud.



13 - TILPASNING AF 4 FORDELERELEMENTER PÅ LINIE

LØFT AF LAST

- Skub håndgrebet A bagud for løft.
 - Skub håndgrebet A fremad for sænkning.
- BEMÆRK: Motoren bliver automatisk accelereret ved ladebommens opgang.

LADEBOMMENS HÆLDNING

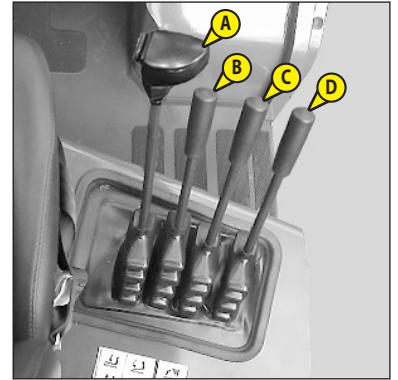
- Skub håndgrebet B bagud for hældning bagtil.
- Skub håndgrebet B fremad for hældning fortil.

TILBEHØR

- Skub håndgrebet C fremad eller bagud.

EKSTRA TILBEHØR

- Skub håndgrebet D fremad eller tilbage.



14 - TILPASNING AF "INCHING" HYDRAULISK TRANSMISSIONSSTOP

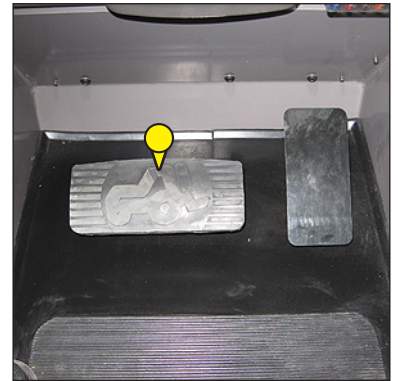
MSI25T 4ST3A

MSI30T 4ST3A

MSI35T 4ST3A

Pedalen virker i to trin:

- I begyndelsen indvirker pedalen på den hydrauliske ventil, som progressivt stopper den hydrostatiske transmission og langsomt indstiller med hele den termiske motorkraft.
- Derefter indvirker pedalen på den hydrauliske ventil, som langsomt nedsætter bremsetrykket til gaffeltrucken står stille.



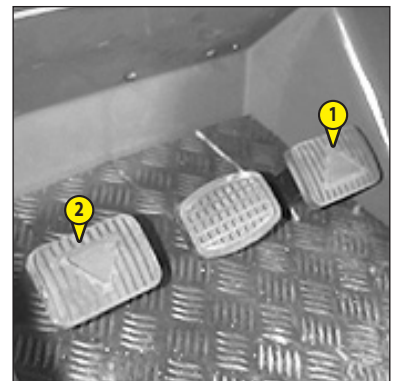
15 - TILPASNING AF FODSTYRET KØRERETNINGSOMSKIFTER

Omskiftning af køreretningen skal foregå når gaffeltrucken står stille.

FREMGEAR: Tryk på pedalen til højre 1.

BAKGEAR: Tryk på pedalen til venstre 2.

FRIGEAR: Når man starter gaffeltrucken undgå at trykke på omskifterpedalerne.



3 - VEDLIGEHOELSE

INDHOLDSFORTEGNELSE

RESERVEDELE OG ORIGINALT USTYR FRA MANITOU	3-4
FILTERINDSATSE OG DRIVREMME	3-5
SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF	3-6
VEDLIGEHOLDESSKEMA	3-8
A - HVER DAG ELLER FOR HVER 10 DRIFTSTIMER	3-10
B - FOR HVER 50 DRIFTSTIMER	3-12
C - FOR HVER 250 DRIFTSTIMER	3-16
D - FOR HVER 500 DRIFTSTIMER	3-18
E - FOR HVER 1000 DRIFTSTIMER	3-22
F - FOR HVER 2000 DRIFTSTIMER	3-26
G - LEJLIGHEDSVIS VEDLIGEHOLDELSE	3-28

RESERVEDELE OG ORIGINALT Udstyr fra MANITOU

VEDLIGEHOLDELSE AF VORES GAFFELTRUCK SKAL ALTID UDFØRES MED ORIGINALE RESERVEDELE FRA MANITOU.

HVIS DU TILLADER BRUG AF IKKE-ORIGINALE MANITOU RESERVEDELE,

RISIKERER DU

- At pådrage dig et juridisk ansvar i tilfælde af uheld.
- At forårsage tekniske fejl eller forkorte gaffeltruckens levetid.

HVIS DER BRUGES DELE, SOM ER EFTERLIGNINGER, ELLER KOMPONENTER, DER IKKE ER GODKENDT AF FABRIKANTEN, KAN DET MEDFØRE, AT DEN KONTRAKTMÆSSIGE GARANTI BORTFALDER.

HVIS DU BRUGER ORIGINALE MANITOU RESERVEDELE TIL VEDLIGEHOLDSESARBEJDET,

HAR DU GLÆDE AF FABRIKANTENS KNOWHOW

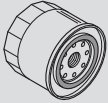

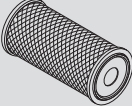
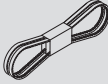
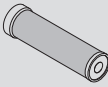

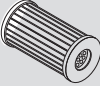


Via sit netværk tilbyder MANITOU brugeren,

- Sin knowhow og kompetence.
- Garantien for det udførte arbejdes kvalitet.
- Originale reservedele.
- Hjælp til forebyggende vedligeholdelse.
- Effektiv hjælp til diagnosticering.
- Forbedringer i takt med større erfaringsgrundlag.
- Uddannelse af brugerne af materiellet.
- Kun forhandlerne i MANITOU's netværk kender detaljerne ved gaffeltruckens design og har således de bedste tekniske forudsætninger for korrekt vedligeholdelse.

DE ORIGINALE RESERVEDELE FORHANDLES KUN AF MANITOU OG DENNES FORHANDLERNETVÆRK.
Listen over forhandlernetværket kan ses på manitou's websted på adressen www.manitou.com

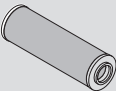
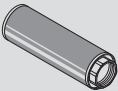

FILTERINDSATSE OG DRIVREMME

TERMISK MOTOR

	DEN TERMISKE MOTORS OLIEFILTER Reference: 272192 Udskiftning: 500 T		BRÆNDSTOFTANKENS LUFTVENTIL Reference: 222381 Udskiftning: 1000 T
	FILTERINDSAT TIL TØRLUFTSFILTER Reference: 227959 Rengøring: 50 T* Udskiftning: 500 T*		GENERATORENS DRIVREM Reference: 747994 Udskiftning: 500 T
	SIKKERHEDSINDSAT I TØRLUFTSFILTERET Reference: 227960 Udskiftning: 1000 T*		CYKLONISK FORFILTER (EKSTRAUDSTYR) Reference: 588330 Rengøring: 10 T
	INDSAT TIL BRÆNDSTOFFILTERET Reference: 748087 Udskiftning: 500 T		SELVRENSENDE FORFILTER (EKSTRAUDSTYR) Reference: 240334
	BRÆNDSTOFFORFILTER Reference: 272194 Udskiftning: 500 T		

*: Den anførte hyppighed for rengøring og udskiftning af dele er vejledende (se: 3 - VEDLIGEHODELSE: VEDLIGEHOLDELSESSKEMA) for rengøring og udskiftning.

HYDRAULISKE

	FILTERINDSAT TIL HYDRAULIKOLIENS TILBAGELØB Reference: 602096 Udskiftning: 500 T		FILTERRØR PÅ BEHOLDER TIL HYDRAULIKOLIE Reference: 77402 Rengøring: 1000 T
	FILTERPROP PÅ BEHOLDER TIL HYDRAULIKOLIE Reference: 62415 Udskiftning: 1000 T		

SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF

- BRUG KUN DE ANBEFALEDE SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOFFER:**
- Ved opfyldning må der ikke anvendes forskellige olier.
 - Til olieskift er MANITOU olier perfekt velegnede.

ANALYSE DIAGNOSTICERING AF OLIER

Hvis du har indgået en service- eller vedligeholdelsesaftale med forhandleren, kan du blive bedt om en analyse til diagnosticering af motor-, transmissions- og akselolien afhængigt af, hvor meget maskinen anvendes.

(*) TEKNISKE SPECIFIKATIONER FOR DET ANBEFALEDE BRÆNDSTOF

Brug brændstof af god kvalitet for at sikre optimal ydeevne for den termiske motor.

- Diesellole af typen N590 - Auto/C0/C1/C2/C3/C4
- BS2869 Klasse A2
- ASTM D975-91 Klasse 2-2DA, US DF1, US DF2, US DFA
- JIS K2204 (1992) Grad 1, 2, 3 og Special Grad 3.

TERMISK MOTOR				
KOMPONENTER, DER SKAL SMØRES	KAPACITET	ANBEFALET SMØREMIDDEL	MÆNGDE	REFERENCE
TERMISK MOTOR	8,3 Liter	MANITOU olie API CH4	5 l	661706
			20 l	582357
			55 l	582358
			209 l	582359
			1000 l	490205
KØLEKREDS	10 Liter	Kølevæske (beskyttelse - 30°)	2 l	473076
			5 l	470077
			20 l	470078
		Kølevæske (beskyttelse - 25°)	2 l	554002
			5 l	554003
			20 l	554004
BRÆNDSTOFTANK	73,5 Liter	Brændstof (*)		

LADEBOM				
KOMPONENTER, DER SKAL SMØRES		ANBEFALET SMØREMIDDEL	MÆNGDE	REFERENCE
LADEBOMMENS LØFTEKÆDER		MANITOU smøremidler Specielt til kæder (spraydåse)	400 ml.	554271
SMØRING AF LADEBOMMEN		MANITOU smørefedt Generelt NLGI 2	400 g. 1 Kg. 5 Kg.	545996 161590 499235

HYDRAULISKE				
KOMPONENTER, DER SKAL SMØRES	KAPACITET	ANBEFALET SMØREMIDDEL	MÆNGDE	REFERENCE
BEHOLDER TIL HYDRAULIKOLIE	95 Liter	MANITOU olie Multianvendelse SORT	5 l	545500
			20 l	582297
			55 l	546108
			209 l	546109

BAGAKSEL				
KOMPONENTER, DER SKAL SMØRES		ANBEFALET SMØREMIDDEL	MÆNGDE	REFERENCE
STYRETAPPE / AKSELTAPE PÅ MOTORHJUL FORBINDELSSTÆNGER TIL STYRETØJ VIPNING AF BAGAKSLEN		MANITOU smørefedt Multianvendelse BLÅ	400 g	161589
			1 kg	720683
			5 kg	554974
			20 kg	499233
			50 kg	489670

TRANSMISSION				
KOMPONENTER, DER SKAL SMØRES	KAPACITET	ANBEFALET SMØREMIDDEL	MÆNGDE	REFERENCE
FORHJULENES REDUKTIONSGEAR	1 Liter	MANITOU olie SAE80W90 Mekanisk gear	5 l	499237
			20 l	546330
			55 l	546221
			209 l	546220

FØRERBESKYTTELSE

KOMPONENTER, DER SKAL SMØRES	ANBEFALET SMØREMIDDEL	MÆNGDE	REFERENCE
BEHOLDER SPRINKLERVÆSKE	Sprinklervæske	1 L.	490402
		5 L.	486424


FØRERHUS (EKSTRAUDSTYR)

KOMPONENTER, DER SKAL SMØRES	ANBEFALET SMØREMIDDEL	MÆNGDE	REFERENCE
FØRERHUSETS DØR	MANITOU smørefedt Multianvendelse BLÅ	400 g	161589
		1 kg	720683
		5 kg	554974
		20 kg	499233
		50 kg	489670
BEHOLDER SPRINKLERVÆSKE	Sprinklervæske	1 L.	490402
		5 L.	486424


VEDLIGEHOLDELSSESSKEMA

(1): OBLIGATORISK EFTERSYN FOR HVER 500 DRIFTSTIMER ELLER HVER 6. MÅNED

Dette eftersyn skal obligatorisk udføres ved de første 500 driftstimer eller inden for de 6 måneder, der følger idriftsættelsen af maskinen (afhængig af det interval, der kommer først).

A = JUSTER, C = KONTROLLER, G = SMØR, N = RENGØR, P = UDLUFT, R = UDSKIFT, V = UDTØM	SIDE	 (1)	HVER DAG ELLER FOR HVERT 10 DRIFTSTIMER	FOR HVER 50 DRIFTSTIMER	FOR HVER 250 DRIFTSTIMER	FOR HVER 500 DRIFTSTIMER ELLER FOR HVER 6 MÅNED	FOR HVER 1000 DRIFTSTIMER ELLER HVERT ÅR	FOR HVER 2000 DRIFTSTIMER ELLER HVERT ANDET ÅR	FOR HVER 4000 DRIFTSTIMER	LELIGHEDSVIS
TERMISK MOTOR										
Oliestand i motoren	3-10	C	C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Kølevæskestand	3-10	C	C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Brændstofstand	3-11	C	C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Cyklonisk forfilter (EKSTRAUDSTYR)	3-11	N	N	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Tørluftfilterindsats	3-12/19	R		N	<<<	R	<<<	<<<	<<<	
Kølerens ledningsbundt	3-12	N		N	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Brændstoffilter	3-16	N			N	<<<	<<<	<<<	<<<	
Generator-/ventilator-/krumtapakselremmens spænding	3-16	A			C/A	<<<	<<<	<<<	<<<	
Motorolie **	3-18	V				V	<<<	<<<	<<<	
Motoroliefilter **	3-18	R				R	<<<	<<<	<<<	
Brændstoffilterindsats	3-19	R				R	<<<	<<<	<<<	
Brændstofforfilter	3-20	R				R	<<<	<<<	<<<	
Generator-/ventilator-/krumtapakselrem	3-20	R				R	<<<	<<<	<<<	
Brændstofftank	3-22						N	<<<	<<<	
Brændstofftankens luftventil	3-22						R	<<<	<<<	
Sikkerhedsindsats til tørluftfilter	3-22						R	<<<	<<<	
Silent-blocs til motoren							C*	<<<	<<<	
Motorens omdrejningshastighed							C*	<<<	<<<	
Ventilsæt		C*					C*	<<<	<<<	
Kølevæske	3-26							V	<<<	
Indsprøjtningpumpe								C*	<<<	
Indsprøjtningdyser								C*	<<<	
Køler								C*	<<<	
Vandpumpe og termostat								C*	<<<	
Generator og startmotor								C*	<<<	
Turbokompressor								C*	<<<	
Brændstofkredsen	3-28									P
TRANSMISSION										
Oliestand i forhjulenes reduktionsgear	3-12	C		C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Olie i forhjulenes reduktionsgear	3-27	V						V	<<<	
Tryk i hydrostatiske transmissionskreds								C*	<<<	
Starten på regulering af den hydrostatiske transmission								C*	<<<	
Hydrauliske ventilers funktion, standsning, transmission og speeder								C*	<<<	
Slitage på bremseskiver										C*
DÆK										
Dæktryk	3-12	C		C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Tilspænding af hjulbolte	3-12	C		C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Tilspændingsmoment for hjulbolte	3-27							C	<<<	
Hjul	3-29									R
LADEBOM										
Ladebommens kædespænding og opstilling	3-13	C/A		C/A	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Ladebom	3-13	G		G	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
ladebommens løftkæder	3-21	N/C/G				N/C/G	<<<	C*	<<<	
Hele ladebommens stand								C*	<<<	
Kæderuller								C*	<<<	
Ladebommens styreruller								C*	<<<	
Ladebommens bæreruller								C*	<<<	
Tykkelsen af ladebommens slidplader								C*	<<<	
HYDRAULISKE										
Hydraulikoliestand	3-14	C		C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Filterindsats til hydraulikoliens tilbageløb	3-21	R				R	<<<	<<<	<<<	
Hydraulikolie	3-23						V	<<<	<<<	
Filterrør på hydraulikoliebeholderen	3-23						N	<<<	<<<	
Filterprop på beholder til hydraulikolie	3-23						R	<<<	<<<	
Hydrauliske bevægelers hastigheder							C*	<<<	<<<	
Hydrauliske pumpe rørførmede filter							N*	<<<	<<<	
Slanger og gummislangers stand							C*	<<<	<<<	
Cylindernes stand (lækage, stænger)							C*	<<<	<<<	
Tryk i de hydrauliske kredse								C*	<<<	
Gennemstrømningshastighed i de hydrauliske kredse								C*	<<<	
Hydraulikoliebeholderen								N*	<<<	

A = JUSTER, C = KONTROLLER, G = SMØR, N = RENGØR,
P = UDLUFT, R = UDSKIFT, V = UDTØM

SIDE	 (1)	HVERDAG ELLER FOR HVER 10 DRIFTIMER	FOR HVER 50 DRIFTIMER	FOR HVER 250 DRIFTIMER	FOR HVER 500 DRIFTIMER ELLER FOR HVER 6 MÅNED	FOR HVER 1000 DRIFTIMER ELLER HVERT ÅR	FOR HVER 2000 DRIFTIMER ELLER HVERT ANDET ÅR	FOR HVER 4000 DRIFTIMER	LELIGHEDSVIS
BREMSEANORDNINGER									
Tryk i bremsekredsen						C*	<<<	<<<	
Bremse						A*	<<<	<<<	
Bremsens elektroventilfilter						N*	<<<	<<<	
FØRERBESKYTTELSE									
Sprinklervæskestand	3-14	C		C	<<<	<<<	<<<	<<<	
Sikkerhedsseler	3-24					C	<<<	<<<	
Sidespejlenes og bakspejlets stand						C*	<<<	<<<	
Strukturen						C*	<<<	<<<	
Løft førerbeskyttelse, hvis der opstår en driftsfejl	3-30								XXX
FØRERHUS (EKSTRAUDSTYR)									
Sprinklervæskestand	3-14	C		C	<<<	<<<	<<<	<<<	
Førerhusets dør	3-14	G		G	<<<	<<<	<<<	<<<	
Sikkerhedsseler	3-24					C	<<<	<<<	
Sidespejlenes og bakspejlets stand						C*	<<<	<<<	
Strukturen						C*	<<<	<<<	
Løft førerhuset, hvis der opstår en driftsfejl	3-30								XXX
ELEKTRICITET									
Ledningsnettenes og kablernes stand						C*	<<<	<<<	
Lygter og blinklys (EKSTRAUDSTYR)						C*	<<<	<<<	
Advarselshorn						C*	<<<	<<<	
Batteriet virker ikke	3-31								R
Forlygter (EKSTRAUDSTYR)	3-31								A
BAGAKSEL									
MSI25T 4ST3A MSI30T 4ST3A MSI35T 4ST3A									
Styretappe	3-15	G		G	<<<	<<<	<<<	<<<	G/C*
Forbindelsesstænger til styretøj	3-15	G		G	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<
Vipning af bagakslen	3-15	G		G				G/C*	<<<
Styretøj								C*	<<<
Bagaksel									C**
MH25-4T BUGGIE 4ST3A									
Akseltap til støtte på motorhjul	3-15	G		G	<<<	<<<	<<<	<<<	G/C*
Forbindelsesstænger til styretøj	3-15	G		G	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<
Vipning af bagakslen	3-15	G		G	<<<	<<<	<<<	G/C*	<<<
Styretøj								C*	<<<
Bagaksel									C*
STEL									
Strukturen							C*	<<<	<<<
Lejer og bøsninger på leddelinger								C*	<<<
TILBEHØR									
Slitage på gafflerne		C*				C*	<<<	<<<	<<<
Stol til tilbehør							C*	<<<	<<<
Tilbehørets stand							C*	<<<	<<<
GAFFELTRUCK									
Bugsere gaffeltrucken	3-32/33								XXX
Forsyne gaffeltrucken med hejsetov	3-34								XXX
Transportere gaffeltrucken på en platform	3-35								XXX

(*): Kontakt forhandleren.

(**): Denne arbejdsgang skal udføres efter de første 50 timers drift og derefter for hver 500 timers drift.

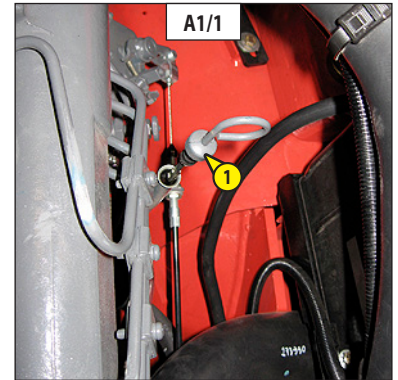
A - HVER DAG ELLER FOR HVER 10 DRIFTSTIMER

A1 - OLIESTAND I MOTOREN

KONTROLLER

Parker gaffeltrucken på et plant underlag med motoren slukket, og lad olien lægge sig i huset.

- Løft førerbeskyttelse eller førerhus (se : 2 - BESKRIVELSE : KONTROLINSTRUMENTER OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Tag oliestandsmåleren 1 ud (fig. A1/1).
- Tør oliestandsmåleren af, og kontroller, at oliestanden er korrekt mellem de to afmærkninger MIN. og MAX.
- Fyld op med olie gennem påfyldningsstuds 2 (fig. A1/2), hvis det er nødvendigt (se : 3 - VEDLIGEHOLDELSE: SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF).
- Kontroller visuelt, at der ikke er nogen lækager eller udsivning af olie ved den termiske motor.



A2 - KØLERVÆSKESTAND

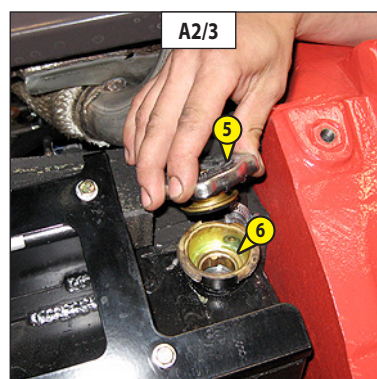
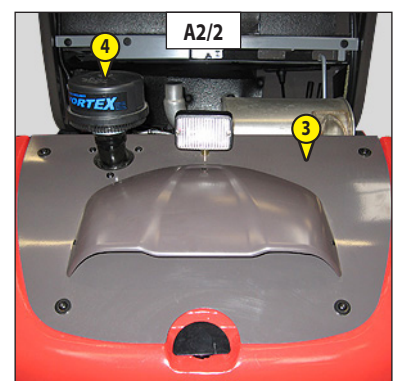
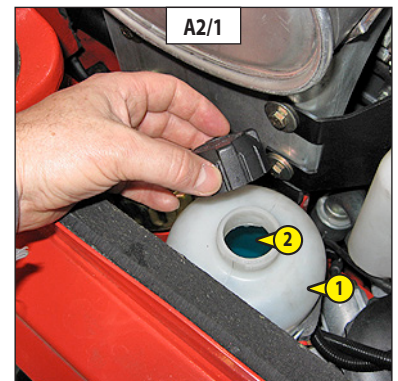
KONTROLLER

Parker gaffeltrucken på et plant underlag med motoren slukket, og vent til motoren er afkølet.

- Løft førerbeskyttelse eller førerhus (se : 2 - BESKRIVELSE : KONTROLINSTRUMENTER OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Væsken skal dække op til MAXI i ekspansionsbeholderen 1 (fig. A2/1).
- Er det nødvendigt, fyld op med afkølingsvæske gennem åbningen 2 (fig. A2/1).
- Kontroller visuelt, at der ikke er nogen lækage fra køleren og rørledningerne.

Når ekspansionsbeholderen er tom, kontroller niveauet i radiatoren før opfyldningen af ekspansionsbeholderen.

- Afmonter Lukkeplade 3 (fig. A2/2) og forfilter 4 (fig. A2/2).
- Tag radiatorens prop forsigtigt op 5 (fig. A2/3) til sikkerhedspunktet.
- Lad trykket og dampen slippe ud.
- Tryk på proppen og skru for at fjerne den.
- Fyld op med afkølingsvæske i beholderens åbning 6 (fig. A2/3) (se : 3 - VEDLIGEHOLDELSE : SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF).
- Smør påfyldningsstuds lidt for at lette påsætning og aftagning af kølerdækslet.



⚠ For at undgå risiko for opsprøjt eller forbrændinger skal man vente med at løsne dækslet på kølekredsen, til den termiske motor er afkølet. Hvis kølevæsken er meget varm, må der kun fyldes varm kølevæske på (80°C). I nødstilfælde kan der bruges vand som kølevæske. Herefter skal kølekredsen hurtigst muligt udtømmes (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: F1 - KØLERVÆSKE).

A3 - BRÆNDSTOFSTAND

KONTROLLER

Sørg hele tiden for, at brændstoftanken er fuld, for at reducere kondensationen mest muligt, der skyldes vejrforholdene.

- Skru dækslet 1 af (fig. A3).
- Fyld tanken op med rent brændstof, der er filtreret gennem en si eller en ren, fnugfri klud, gennem påfyldningsstuds 2 (fig. A3) (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF).
- Skru dækslet 1 på igen (fig. A3).
- Kontroller visuelt, at der ikke er nogen lækage fra tanken og rørledningerne.

⚠ Det er forbudt at ryge og at nærme sig med åben ild under påfyldning af brændstof, eller når tanken er åben. Fyld aldrig brændstof på, mens motoren kører.

⚠ Brændstoftanken udluftes ved hjælp af påfyldningsproppen. Brug altid en original prop med åbning til udluftning, hvis tanken udskiftes.

BEMÆRK: Som EKSTRAUDSTYR findes en påfyldningsprop med nøgle.



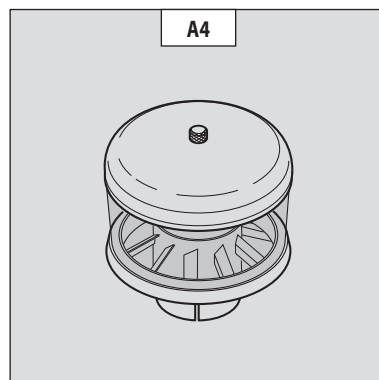
A4 - CYKLONISKE FORFILTER (EKSTRAUDSTYR)

RENGØR

Intervallerne for rengøring er anført som en vejledning. Forfilteret skal tømmes og rengøres, så snart urenhederne når op til niveauet MAX. på kurven.

- Løsn møtrikken 1 (fig. A4), tag dækslet 2 af (fig. A4), og tøm kurven.
- Rengør forfilterenheden med en tør og ren klud, og monter enheden igen.

⚠ Under rengøringen skal man passe på, at der er ikke kommer urenheder ind i tørluftfilteret.



B - FOR HVER 50 DRIFTSTIMER

Udfør de tidligere beskrevne arbejds gange samt nedenstående arbejds gange.

B1 - FILTERINDSATS TIL TØRLUFTSFILTER

RENGØR

Hvis gaffeltrucken anvendes i meget støvede omgivelser, finder der diverse forfiltreringsenheder (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME). Hyppigheden for kontrol og rengøring af filterindsatsen skal endvidere forkortes.

! Hvis kontrollampen for tilstopning tænder, skal nedenstående arbejds gang udføres hurtigst muligt (maksimum 1 time). Filterindsatsen må ikke rengøres mere end syv gange. Herefter er det påkrævet at udskifte den.

- Med hensyn til afmontering og montering af filterindsatsen, se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: D5 - FILTERINDSATS TIL TØRLUFTSFILTER.
- Rengør filterindsatsen ved hjælp af en trykluftstråle oppefra og ned og indefra og ud på mindst 30 mm afstand fra filtervæggen. Maksimum tryk på 3 bar.
- Filterindsatsen er ren, når den ikke indeholder mere støv.

! Overhold en sikkerhedsafstand på 30 mm mellem luftstrømmen og filterindsatsen for at undgå at rive eller gennembore den. Filterindsatsen må ikke rengøres med trykluft i nærheden af luftfilterboksen. Rengør aldrig filterindsatsen ved at banke den mod en hård flade. Beskyt øjnene under denne arbejds gang.

- Rengør filterindsatsens samlingsflade med en fugtig, ren og fnugfri klud, og smør den med et silikoneholdigt smøremiddel (MANITOU reference: 479292).
- Kontroller visuelt luftfilterets udvendige stand og fastspændingerne. Kontroller også gummislangernes stand og fastspænding.

! Vask aldrig en tørluftfilterindsats. Rengør under ingen omstændigheder den sikkerhedsindsats, der sidder inde i filterindsatsen, men udskift den med en ny, når den er tilsmudset eller beskadiget.

B2 - KØLERENS LEDNINGSBUNDT

RENGØR

! Rengør kølerens ledningsnet dagligt, hvis maskinen arbejder i et støvet miljø. Brug ikke en vandstråle eller en dampstråle ved højt tryk, da det kan beskadige kølerribberne.

- Løft førerbeskyttelse eller førerhus (se : 2 - BESKRIVELSE : KONTROLINSTRUMENTER OG BETJENINGSANORDNINGER).

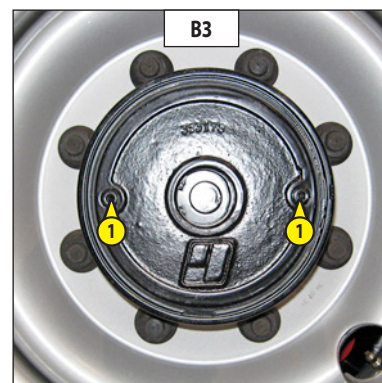
For at undgå at kølerens ledningsbunt bliver tilsmudset, skal det rengøres med trykluft, der rettes først mod føres udad og indersiden. Det er den eneste måde, hvorpå man kan fjerne urenheder på effektiv vis.

B3 - OLIESTAND I FORHJULENES REDUKTIONSGEAR

KONTROLLER

Stil gaffeltrucken på et fladt område, termisk motor stoppet.

- Kontroller olieniveauet på forhjulenes reduktorer.
- Stil niveau propperne vandret 1 (fig. B3).
- Fjern en af propperne, Olien skal nå optil åbningen.
- Fyld op med olie gennem dens samme åbningen, hvis det er nødvendigt (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE : SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF).
- Sæt og stram niveauproppen 1 (fig. B3) (tilspændingsmoment 60 til 70 N.m).



B4 - DÆKTRYK OG TILSPÆNDING AF HJULBOLTE

KONTROLLER

- Kontroller dækkenes stand for at se, om der er revner, fremspring, slitage, mv.
- Kontroller hjulboltens tilspænding. Hvis denne forholdsregel ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af eller brud på hjultappene samt deformation af hjulene.
- Kontroller og gendan dæktrykket, hvis det er nødvendigt (se: 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE SPECIFIKATIONER).
BEMÆRK: Der findes som EKSTRAUDSTYR et værktøjs sæt til hjul.

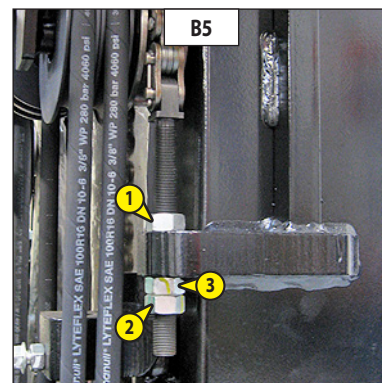
! Kontroller, at luftslangen er korrekt sluttet til dækkets ventil, før dækket pustes op. Hold andre personer på afstand under oppustningen. Overhold de anbefalede dæktryk.

B5 - LADEBOMMENS KÆDESPÆNDING OG INDRETNING

KONTROLLER - JUSTER

Stil gaffeltrucken på et fladt område, ladebommen vertikalt og gaflerne løftet omkring 200 mm.

- Kontroller ladebommens løftekæder, plade, kædernes fastgørelser og ruller.
- Kontroller manuelt kædernes spænding, er det nødvendigt indstil som nedenfor nævnt men hensynstagen til at pladen står lodret som ladebommen.
- Løsn møtrikken 1 (fig. B5).
- Løsn kontra-møtrikken 2 (fig. B5) kædespænding.
- Indret spændingen ved at stramme/løsne møtrikken 3 (fig. B5) kontroller samtidig justeringen af løftekæderne.
- Bloker derefter kontra-møtrikken 2 (fig. B5) og møtrik 3 (fig. B5).
- Stram møtrik 1 (fig. B5).



⚠ Det er vigtigt at kontrollere ladebommens funktioner. I tilfælde af unormal drift, kontakt deres forhandler.

B6 - LADEBOM

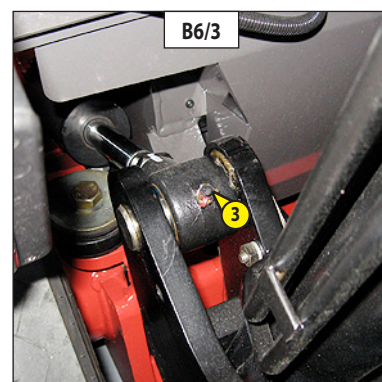
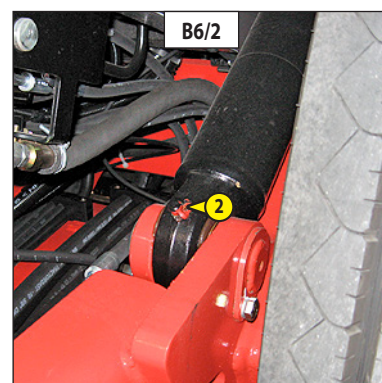
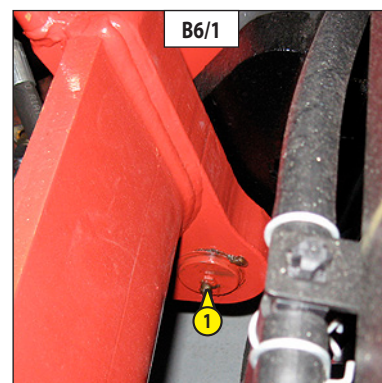
SMØR

Skal foretages en gang om ugen, hvis gaffeltrucken ikke har nået 50 driftstimer i løbet af en uge.

⚠ Hvis gaffeltrucken bruges i meget støvholdig eller korrosiv luft, skal dette interval nedsættes til 10 driftstimer eller en gang om dagen.

Rengør, og smør følgende smørepunkter med smørefedt. Fjern overskydende smørefedt (se: 3 - VEDLIGEHODELSE: SMØRE MIDLER OG BRÆNDSTOF).

- 1 - Smørenipler til articulationsakserne nederst på ladebommen (2 smørenipler) (fig. B6/1).
- 2 - Smørenipler akserne på nederste del af donkraftens hældning (2 smørenipler) (fig. B6/2).
- 3 - Smørenipler akserne på øvre del af donkraftens hældning (2 smørenipler) (fig. B6/3).



B7 - HYDRAULIKOLIESTAND

KONTROLLER

Stil gaffeltrucken på et fladt område, termisk motor stoppet, med ladebommen lagt helt ned bagtil.

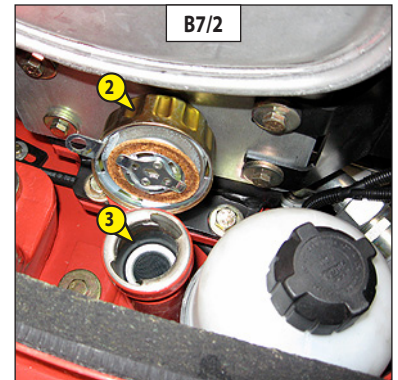
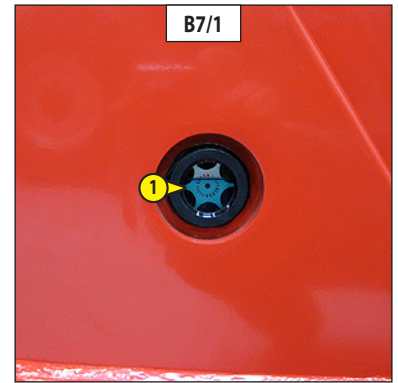
- Foretages ved hjælp af målepinden 1 (fig. B7/1).
- Oliestanden er korrekt, når olien står midt mellem de to mærker.
- Fyld op med olie, hvis det er nødvendigt (se: 3 - VEDLIGEHOJDELSE: SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF).
- Løft førerbeskyttelse eller førerhus (se : 2 - BESKRIVELSE : KONTROLINSTRUMENTER OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Tag dækslet 2 af (fig. B7/2).
- Fyld op med olie gennem påfyldningsstuds 3 (fig. B7/2).



Brug en meget ren tragt, og rengør oliedunkens overflade, før olien fyldes på tanken.

- Sæt dækslet på igen.
- Kontroller visuelt, at der ikke er nogen lækage fra tanken og rørledningerne.

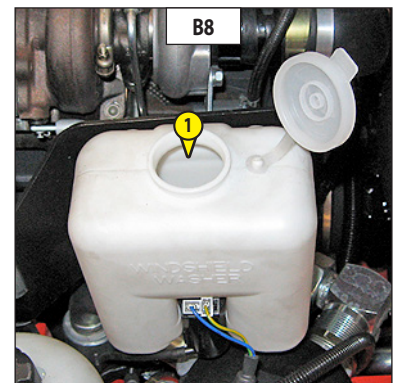
Oliestanden skal hele tiden være på maksimum, da afkølingen sker ved, at der løber olie gennem beholderen.



B8 - SPRINKLERVÆSKESTAND

KONTROLLER

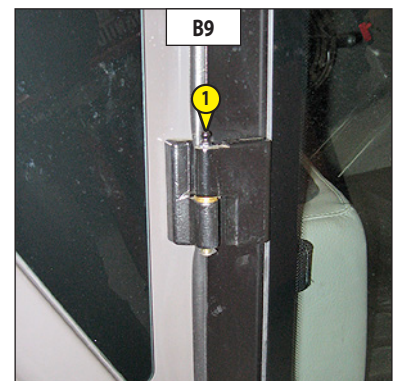
- Løft førerbeskyttelse eller førerhus (se : 2 - BESKRIVELSE : KONTROLINSTRUMENTER OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Kontroller væskestanden visuelt.
- Fyld op med sprinklervæske gennem påfyldningsstuds 1 (fig. B8), hvis det er nødvendigt (se: 3 - VEDLIGEHOJDELSE: SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF).



B9 - FØRERHUSETS DØR (EKSTRAUDSTYR)

SMØR

- Rengør, og smør smørepunkter 1 (8 smørenipler) (fig. B9) med smørefedt. Fjern overskydende smørefedt (se: 3 - VEDLIGEHOJDELSE: SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF).



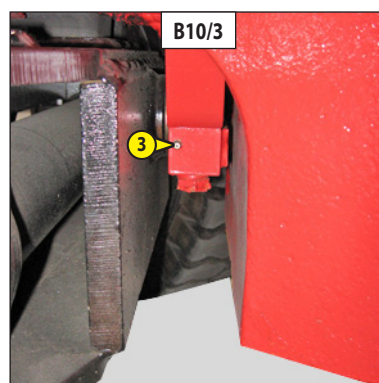
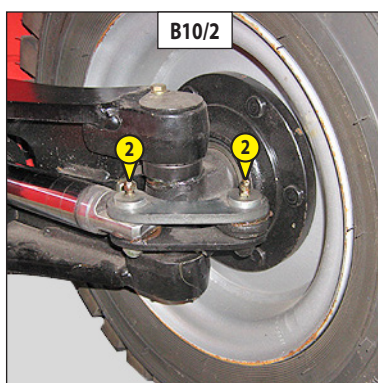
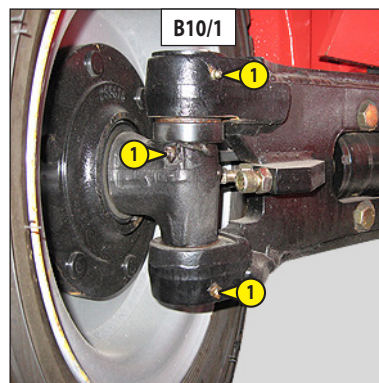
B10 - BAGAKSEL

SMØR

MSI25T 4ST3A
MSI30T 4ST3A
MSI35T 4ST3A

- Rengør, og smør følgende smørepunkter med smørefedt. Fjern overskydende smørefedt (se: 3 - VEDLIGEHOELDELSE: SMØREMIIDLER OG BRÆNDSTOF).

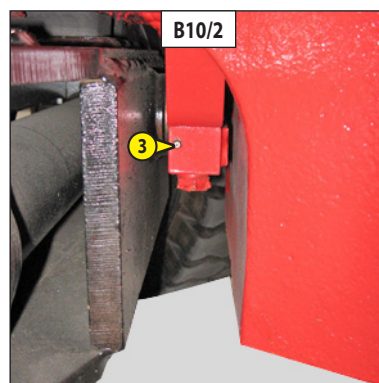
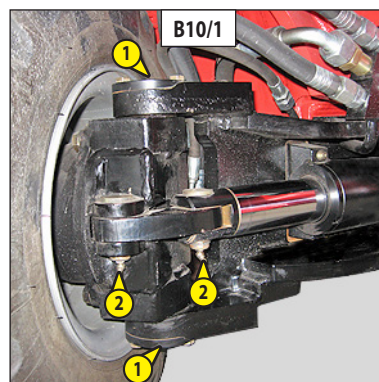
- 1 - Smørenipler akseltappe på drejetappen (6 smørenipler) (fig. B10/1).
- 2 - Smørenipler forbindelsesstænger til styretøj (4 smørenipler) (fig. B10/2).
- 3 - Smørenipler vipning af bagakslen (2 smørenipler) (fig. B10/3).



MH25-4T BUGGIE 4ST3A

- Rengør, og smør følgende smørepunkter med smørefedt. Fjern overskydende smørefedt (se: 3 - VEDLIGEHOELDELSE: SMØREMIIDLER OG BRÆNDSTOF).

- 1 - Smørenipler akseltappe på drejetappen (4 smørenipler) (fig. B10/1).
- 2 - Smørenipler forbindelsesstænger til styretøj (4 smørenipler) (fig. B10/1).
- 3 - Smørenipler vipning af bagakslen (2 smørenipler) (fig. B10/2).



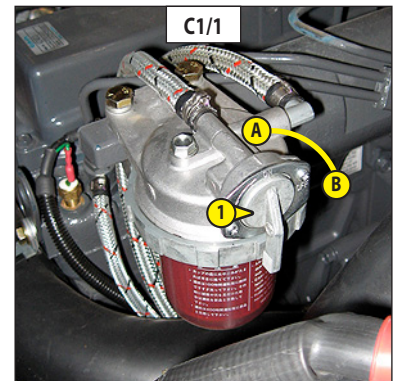
C - FOR HVER 250 DRIFTSTIMER

Udfør de tidligere beskrevne arbejdsgegne samt nedenstående arbejdsgegne.

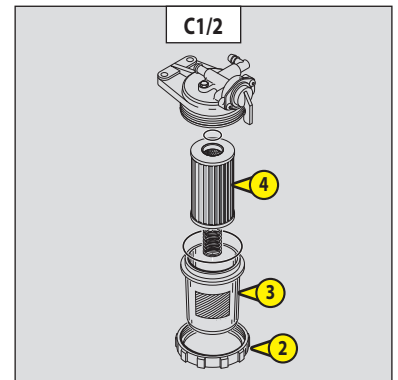
C1 - BRÆNDSTOFFILTER

RENGØR

- Løft førerbeskyttelse eller førerhus (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLINSTRUMENTER OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Luk brændstofhanen 1 (fig. C1/1) i positionen B.
- Rengør omhyggeligt filteret udvendigt og filterbeslaget, så der ikke trænger støv ind i systemet.
- Skru holderingen 2 af, fjern beholderen 3 (fig. C1/2) og rengør den indvendigt ved hjælp af en pensel, der er gennemvædet med ren benzin.
- Fjern filterindsatsen 4 (fig. C1/2) og dyp den ned i benzin for at skylle den.
- Monter enheden igen.
- Åbn brændstofhanen 1 (fig. C1/1) i position A.
- Udluft brændstofkredsen, hvis det er nødvendigt (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: G1 - BRÆNDSTOFKREDSEN).



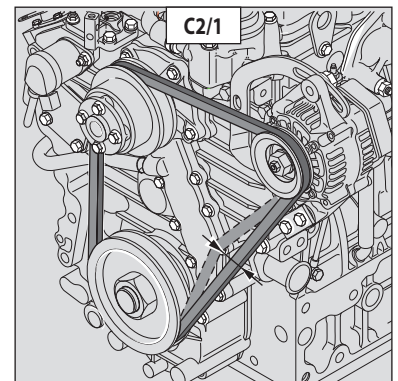
⚠ I tilfælde af at brændstoffet er blevet forurenet med støv og urenheder vil indsprøjtningssumpen og indsprøjtningsspydene blive slidt hurtigere. For at undgå dette skal du regelmæssigt rengøre brændstoffilterbeholderen.



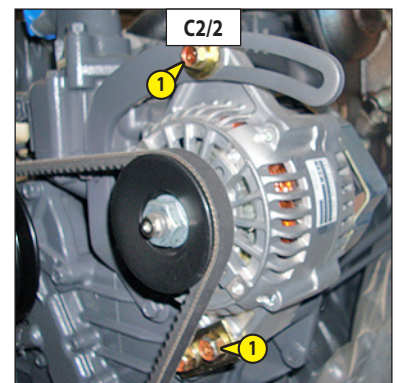
C2 - GENERATOR-/VENTILATOR-/KRUMTAPAKSELREMMENS SPÆNDING

KONTROLLER - JUSTER

- Løft førerbeskyttelse eller førerhus (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLINSTRUMENTER OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Kontroller drivremmens stand, om der er tegn på slitage eller revner. Udskift den, hvis det er nødvendigt (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME).
- Kontroller spændingen mellem krumtapakslens og generatorens remskiver.
- Ved tryk med tommelfingeren (98 N), må spændingen være mellem 7 og 9 mm (fig. C2/1).
- Juster, hvis det er nødvendigt.
- Løsn skruerne 1 (fig. C2/2) to til tre gevindomgange.
- Drej generatorenheden, indtil der opnås den påkrævede spænding på drivremmen.
- Stram skruerne 1 (fig. C2/2).



⚠ Hvis drivremmen på generatoren er blevet udskiftet, skal drivremmens spænding kontrolleres igen efter de 20 første driftstimer.



D - FOR HVER 500 DRIFTSTIMER

Udfør de tidligere beskrevne arbejds gange samt nedenstående arbejds gange.

D1 - MOTOROLIEN PÅ DEN TERMISKE MOTOR

UDTØM

D2 - OLIEFILTERET PÅ DEN TERMISKE MOTOR

UDSKIFT

Parker gaffeltrucken på et plant underlag, og lad motoren køre i tomgang i nogle minutter. Sluk derefter motoren.

UDTØMNING AF OLIE

- Løft førerbeskyttelse eller førerhus (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLINSTRUMENTER OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Stil en beholder under udtømningsproppen 1 (fig. D1/1) og skru udtømningsproppen af.
- Skru påfyldningsstudsden 2 af (fig. D1/2) for at sikre korrekt udtømning.



Bortskaf den udtømte olie i henhold til gældende miljøbestemmelser.

UDSKIFTNING AF FILTERET

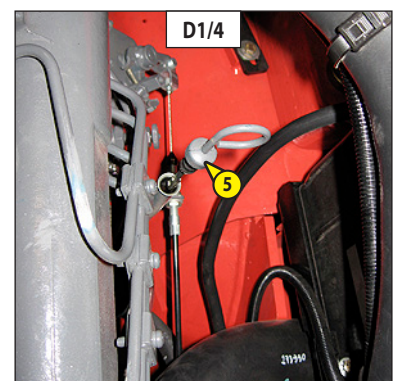
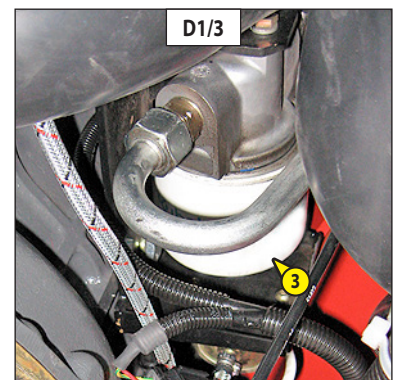
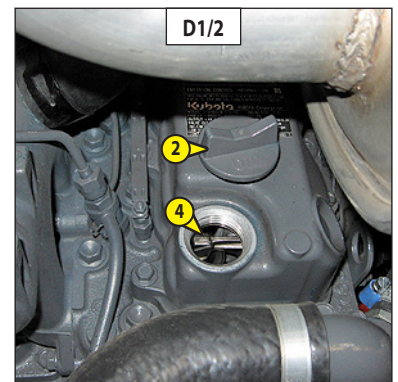
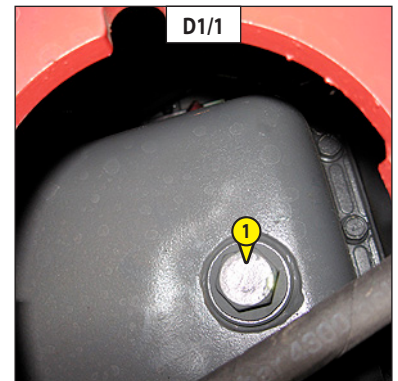
- Afmonter motoroliefilteret 3 (fig. D1/3), og smid det ud sammen med pakningen.
- Rengør filterholderen med en ren, fnugfri klud.
- Smør den nye pakning lidt, og monter det nye oliefilter (se: 3 - VEDLIGEHOJDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME) på holderen igen.
- Monter oliefilteret på holderen.
- Oliefilteret må kun fastskrues med håndkraft. Bloker med en kvart omgang.

PÅFYLDNING AF OLIE

- Sæt udtømningsproppen 1 på igen (fig. D1/1) (tilspændingsmoment 30 til 40 N.m).
- Fyld op med olie gennem påfyldningsstudsden 4 (fig. D1/2) (se: 3 - VEDLIGEHOJDELSE: SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF).

BEMÆRK: For at udføre denne arbejds gang foreslås det at anvende en tragt udstyret med en slange.

- Vent et par minutter, for at olien kan nå at løbe gennem huset.
- Start motoren, og lad den køre i nogle minutter.
- Kontroller, om der er nogen lækage ved udtømningsproppen og motoroliefilteret.
- Sluk motoren, og vent i nogle minutter. Kontroller oliestanden, som skal befinde sig ved den øverste afmærkning på oliestandsmåleren 5 (fig. D1/4).
- Fyld op, hvis det er nødvendigt.



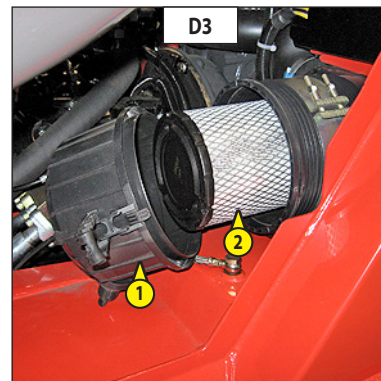
D3 - FILTERINDSATS TIL TØRLUFTSFILTER

UDSKIFT

Hvis gaffeltrucken bruges i meget støvholdige omgivelser, findes der forfiltreringsenheder, der kan monteres, se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME. Hyppigheden for udskiftning af filterindsatsen skal forkortes (op til 250 timer i meget støvede omgivelser med forfiltrering).

⚠ Udskift filterindsatsen på et rent sted, og når motoren er slukket. Brug aldrig gaffeltrucken, hvis en af filterindsatsene er afmonteret eller beskadiget.

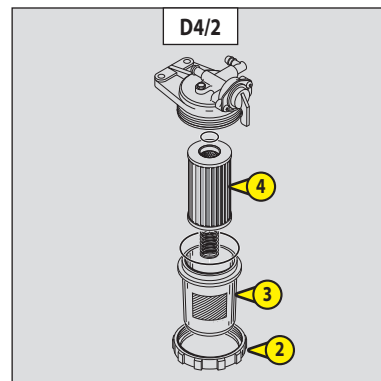
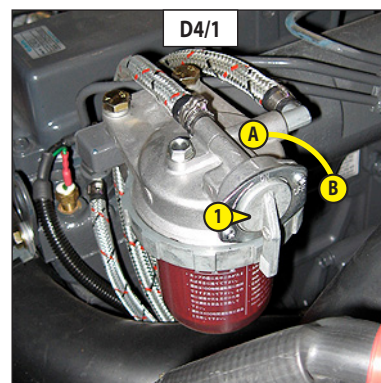
- Løft førerbeskyttelse eller førerhus (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLINSTRUMENTER OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Løsn alle låse, og tag dækslet 1 af (fig. D3).
- Afmonter forsigtigt dækslet 2 (fig. D3), så støvet spredes mindst muligt.
- Lad sikkerhedsindsatsen sidde i filteret.
- Rengør omhyggeligt følgende dele med en ren, fugtig og fnugfri klud.
 - Filteret og dækslet indvendigt.
 - Gummislangen ved filterindgangen indvendigt.
 - Pakningens anlægsflader i filteret og på dækslet.
- Kontroller tilslutningsstudsens tilstand og fastspænding på motoren samt filterets tilstopningsindikatorers stand og tilslutning.
- Kontroller standen på den nye filterindsats, før den monteres (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME).
- Sæt filterindsatsen ind i filterets akse, og skub indsatsen på plads ved at trykke på ringen og ikke midt på filteret.
- Monter dækslet igen, så ventilen vender nedad.



D4 - INDSATS TIL BRÆNDSTOFFILTERET

UDSKIFT

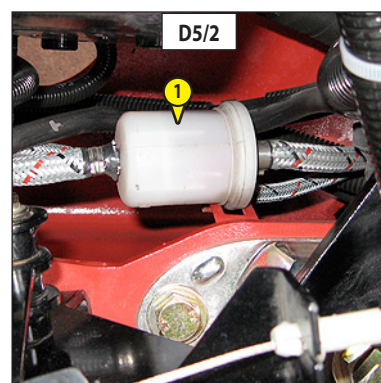
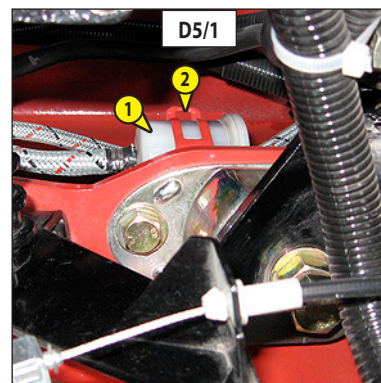
- Løft førerbeskyttelse eller førerhus (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLINSTRUMENTER OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Rengør omhyggeligt filteret udvendigt og filterbeslaget, så der ikke trænger støv ind i systemet.
- Luk brændstofhanen 1 (fig. D4/1) i position B.
- Skru holderingen 2 af, fjern beholderen 3 (fig. D4/2) og rengør denne indvendigt ved hjælp af en pensel, der er gennemvædet med ren benzin.
- Smid filterindsatsen 4 ud (fig. D4/2).
- Monter enheden igen med en ny indsats (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME).



D5 - BRÆNDSTOFFORFILTER

UDSKIFT

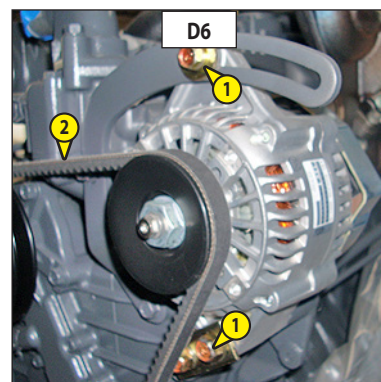
- Tag forfilteret 1 ud af klipsen 2 (fig. D5/1).
- Afmonter og smid forfilteret 1 ud (fig. D5/2).
- Monter enheden igen med et nyt forfilter (se: 3 - VEDLIGEHOEDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME).
- Placer det nye forfilter under klipsen 2 (fig. D5/1).
- Åbn brændstofhanen 1 (fig. D4/1) i position A.



D6 - GENERATOR-/VENTILATOR-/KRUMTAPAKSELREM

UDSKIFT

- Løft førerbeskyttelse eller førerhus (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLINSTRUMENTER OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Løsn skruerne 1 (fig. D6) to til tre gevindomgange.
- Drej generatorenheden for at frigøre remmen 2 (fig. D6), og skift den ud med en ny (se: 3 - VEDLIGEHOEDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME).
- Kontroller spændingen mellem krumtapakslens og generatorens remskiver.
- Ved tryk med tommelfingeren (98 N), skal spændingen være mellem 7 og 9 mm.
- Skru skruerne 1 fast igen (fig. D6).



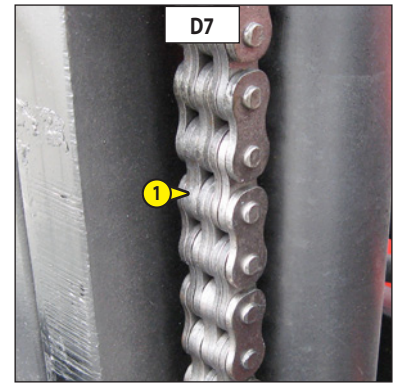
⚠ Hvis generatorremmen er blevet udskiftet, skal remmens stramning igen kontrolleres efter de 20 første driftstimer.

D7 - LADEBOMMENS KÆDER

RENGØR - KONTROLLER - SMØR

- Tør ladebommens løftekæder 1 af (fig. D7) med en ren og frugfri klud, se grundigt efter om der er tegn på slid.
- Skrub kæderne energisk med en nylonbørste med ren benzin, fjern snavs og andet.
- Rens kæderne med en pensel med olie og tør dem med komprimeret luft.
- Smør kæderne moderat (se: 3 - VEDLIGEHOEDELSSE: SMØREMIKLER OG BRÆNDSTOF).

! I tilfælde af unormal drift, kontakt Deres forhandler.



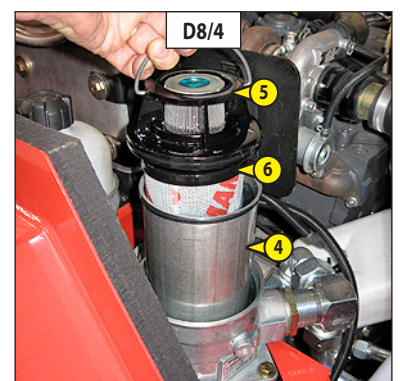
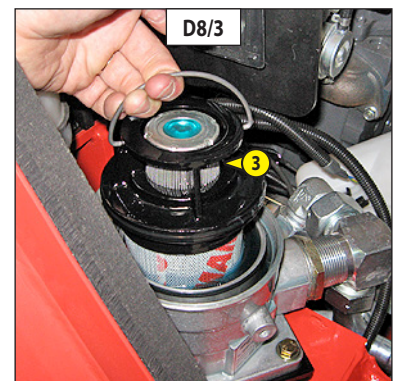
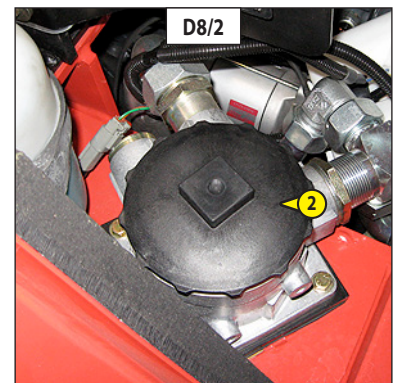
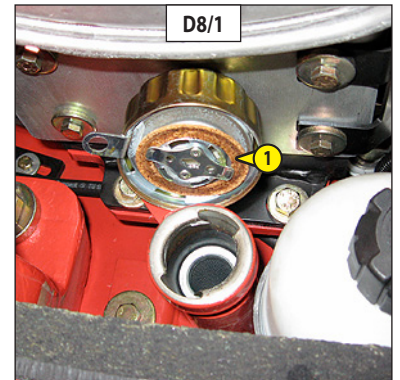
D8 - FILTERINDSATS TIL HYDRAULIKOLIENS TILBAGELØB

UDSKIFT

Stand den termiske motor, og aflast trykket i kredsene ved hjælp af de hydrauliske betjeningsanordninger.

! Rengør omhyggeligt filteret udvendigt og rundt omkring filteret, før der udføres arbejde på det for at forhindre risiko for forurening i det hydrauliske system.

- Løft førerbeskyttelse eller førerhus (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLINSTRUMENTER OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Fjern proppen 1 (fig. D8/1);
- Flyt vinduesvaskerbeholderen til siden og skru låget 2 af (fig. D8/2) med to eller tre gevindomgange.
- Vent i nogle minutter, indtil olien løber ud i beholderen.
- Tag dækslet af, og tag langsomt hele filterindsatsen 3 ud (fig. D8/3).
- Læg enheden i en ren balje, og tøm beholderen.
- Afmonter beholderen 4 og toppen 5 af filterindsatsen 6 (fig. D8/4) med en roterende bevægelse.
- Monter beholderen og toppen på en ny filterindsats (se: 3 - VEDLIGEHOEDELSSE: FILTERINDSATS OG DRIVREMME).
- Monter enheden igen, og skru dækslet 2 (fig. D8/2) på igen.
- Sæt proppen 1 i igen (fig. D8/1).



E - FOR HVER 1000 DRIFTSTIMER

Udfør de tidligere beskrevne arbejds gange samt nedenstående arbejds gange.

E1 - BRÆNDSTOFTANK

RENGØR

E2 - BRÆNDSTOFTANKENS LUFTVENTIL

UDSKIFT

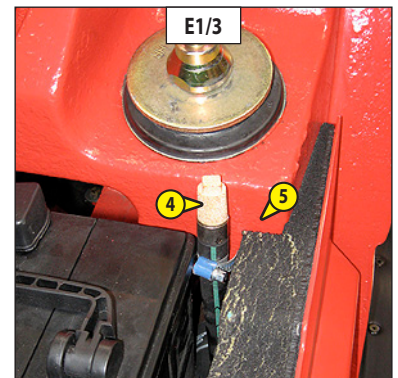
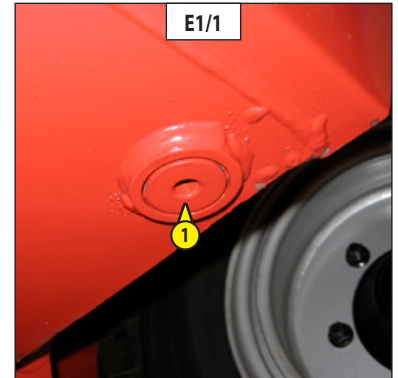
! Det er strengt forbudt at ryge under denne arbejds gang eller nærme sig med åben ild.

Parker gaffeltrucken på et plant underlag med motoren slukket.

- Kontroller visuelt og ved berøring de dele, som viser tegn på lækage på brændstofkredsen og tanken.
- Kontakt forhandleren i tilfælde af lækage.

! Udfør aldrig svejsninger eller andre arbejds gange selv, da det kan medføre eksplosion eller brand.

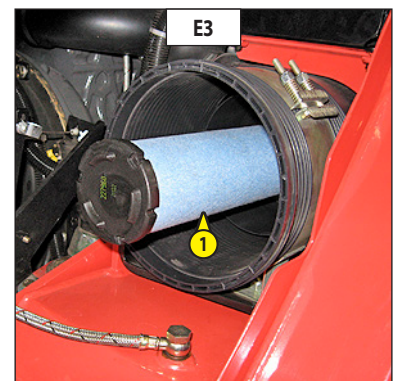
- Stil en beholder under udtømningsproppen 1 (fig. E1/1), og skru proppen løs.
- Skru påfyldningsproppen 2 af (fig. E1/2) for at sikre korrekt udtømmning.
- Skyl med 10 liter rent brændstof gennem påfyldningsstudsens 3 (fig. E1/2).
- Sæt drænproppen i igen og tilspænd (tilspændingsmoment 29 til 39 N.m).
- Fyld tanken op med rent og filtreret brændstof gennem påfyldningsstudsens.
- Sæt påfyldningsproppen på igen.
- Fjern luftventilen 4 under kontravægten 5 (fig. E1/3).
- Afmonter luftventilen og udskift denne med en ny (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME).
- Placer den nye luftventil under kontravægten 5 (fig. E1/3).
- Udluft brændstofkredsen, hvis det er nødvendigt (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: G1 - BRÆNDSTOFKREDSEN).



E3 - SIKKERHEDSINDSAT I TØRLUFTSFILTERET

UDSKIFT

- For afmontering og montering af filterindsats til tørluftsfilteret, se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: D3 - FILTERINDSAT TIL LUFTFILTER.
- Tag forsigtigt sikkerhedsindsatsen ud af tørluftsfilteret 1 (fig. E3), så støvet spredes mindst muligt.
- Rengør filterets anlægsflade med en fugtig, ren og fnugfri klud.
- Før montering af en ny sikkerhedsindsats skal standen af denne kontrolleres (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME).
- Sæt filterindsatsen ind i filterets akse, og skub indsatsen på plads ved at trykke på ringen og ikke midt på filteret.



BEMÆRK: Den angivne hyppighed for udskiftning af sikkerhedsindsatsen er vejledende. Sikkerhedsindsatsen skal udskiftes for hver anden udskiftning af tørluftsfilterindsatsen.

E4 - HYDRAULIKOLIE

UDTØM

E5 - FILTERRØR PÅ HYDRAULIKOLIEBEHOLDEREN

RENGØR

E6 - FILTERPROP PÅ HYDRAULIKOLIEBEHOLDEREN

UDSKIFT

Parker gaffeltrucken på et vandret underlag, sluk motoren og sænk udliggeren mest muligt.

! Rengør omhyggeligt omkring udtømningsproppen og pladen på hydraulikoliebeholderen.

UDTØMNING AF OLIE

- Løft førerbeskyttelse eller førerhus (se : 2 - BESKRIVELSE : KONTROLINSTRUMENTER OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Stil en beholder under udtømningsproppen 1 (fig. E4/1), og skru proppen af.
- Tag påfyldningsstudsene 2 af (fig. E4/2) for at sikre korrekt udtømning. Kasser dem.

! Bortskaf den udtømte olie i henhold til gældende miljøbestemmelser.

RENGØRING AF FILTERRØRET

- Afbryd indikatoren tilstoppeelse 3 (fig. E4/3).
- Afbryd fleksibel 4 (fig. E4/3) hydrostatisk transmissions oliefilterniveau 5 (fig. E4/3).
- Skru de fire skruer af 6 (fig. E4/3) og fjern filtret 5 (fig. E4/3).
- Skru sugefiltret af, det findes i bunden af oliebeholderen, rens det med komprimeret luft, se det efter, udskift, hvis det er nødvendigt (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME).
- Påsæt sugefiltret, filtret og tilslut indikatoren for tilstoppeelse.

PÅFYLDNING AF OLIE

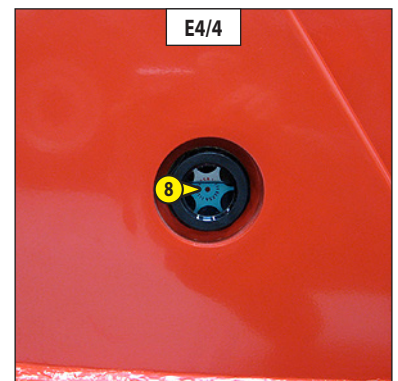
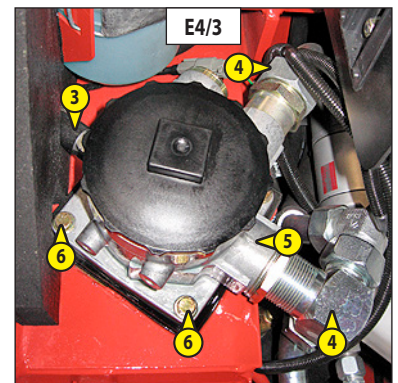
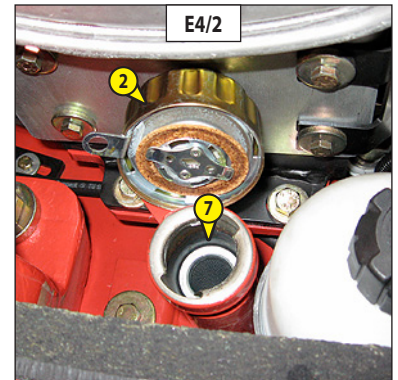
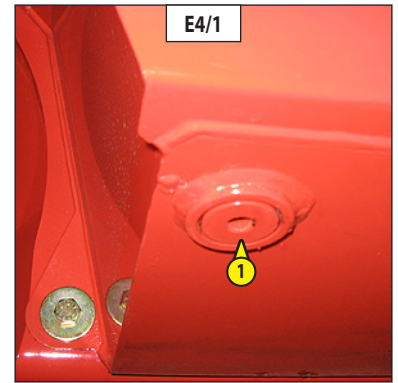
- Rengør udtømningspropperne 1, og sæt dem på igen (fig. E4/1) (tilspændingsmoment: 29 til 39 Nm).
- Fyld op med olie gennem påfyldningsstudsene 7 (fig. E4/2) (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF).

! Brug en meget ren tragt, og rengør oliedunkens overflade, før olien fyldes på tanken.

- Kontroller oliestanden på oliestandsmåleren 5 (fig. E4/4). Oliens skal nå op til omkring det røde punkt.
- Kontroller eventuelle lækager ved udtømningsproppen.
- Sæt en ny påfyldningsprop 2 i (fig. E4/2) (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME).

RENSNING AF DET HYDRAULISKE SYSTEM FOR URENHEDER

- Motoren sættes i gang (speederpedal halv nedtrådt) i 5 minutter, uden at der anvendes nogen betjeningsanordninger, og derefter i yderligere 5 minutter, hvor de hydrauliske bevægelser aktiveres fuldt ud (undtagen styretøj).
- Motoren accelereres til max. omdrejningstal i 1 minut, og derefter aktiveres styretøj.
- Men denne fremgangsmåde renses systemet for urenheder ved hjælp af hydraulikoliens returfilter.



SIKKERHEDSSELE MED TO FORANKRINGSPUNKTER

- Kontroller følgende punkter:

- Forankringspunkternes fastspænding på sædet.
- At selen og låsemekanismen er rene.
- At låsemekanismen virker korrekt.
- Remmens stand (snit, opflosset).

RULLESELE MED TO FORANKRINGSPUNKTER

- Kontroller ovennævnte samt følgende punkter:

- At selen rulles korrekt op.
- At oprullermekanismens hus er i korrekt stand.
- At oprullermekanismen blokeres, når der trækkes hårdt i selen.

BEMÆRK: Udskift sikkerhedsselen efter en ulykke.



Hvis sikkerhedsselen er defekt, f.eks. fastspændingsanordning, syning, iturivning, mv., må gaffeltrucken under ingen omstændigheder bruges. Reparer selen, eller skift den ud med det samme.

F1 - KØLERVÆSKE

UDTØM

Denne række arbejds gange skal udføres, hvis det er nødvendigt, eller en gang hvert 2. år, når vinteren nærmer sig. Parker gaffeltrucken på et vandret underlag. Motoren skal være slukket og afkølet.

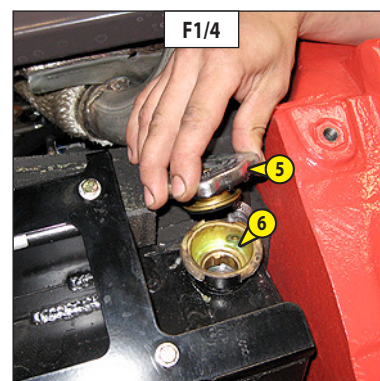
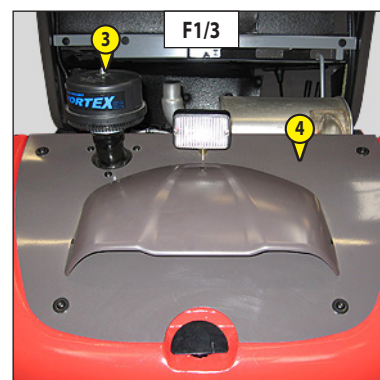
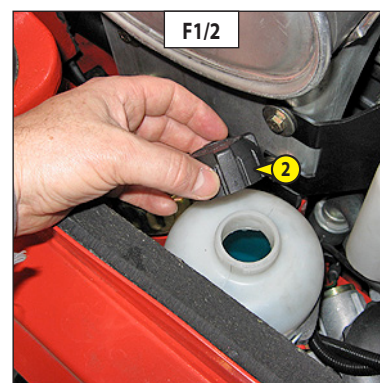
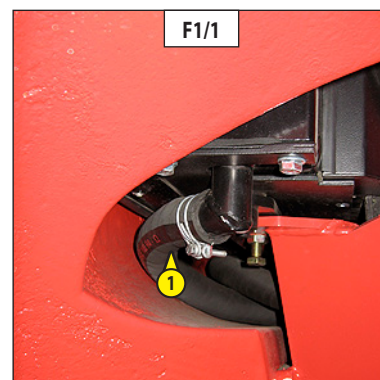
UDTØMNING AF KØLEVÆSKE

- Løft førerbeskyttelse eller førerhus (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLINSTRUMENTER OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Fjern radiatorens indvendige gummiring 1 (fig. F1/1).
- Skru påfyldningsproppen 2 af ekspansionsbeholderen og tøm sidstnævnte (fig. F1/2).
- Afmonter forfilteret 3 og lukkepladen 4 (fig. F1/3).
- Skru udtømningsproppen 5 (fig. F1/4) af køleren.
- Lad kølevæsken løbe helt ud, og kontroller, at åbningerne ikke tilstoppes.
- Kontroller kølerslangernes og fastspændingsanordningernes stand, og udskift kølerslangerne, hvis det er nødvendigt.
- Skyl kredsen med rent vand, og brug et rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt.

VÆSKEPÅFYLDNING

- Monter den nederste gummislange 1 igen (fig. F1/1).
- Fyld langsomt kredsen op med kølevæske (se: 3 VEDLIGEHOLDELSE: SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF) gennem påfyldningsstuds 6 (fig. F1/4).
- Fyld ekspansionsbeholderen op til maks. niveau.
- Lad motoren køre i tomgang i nogle minutter.
- Kontroller for eventuelle lækager.
- Kontroller væskestanden, og fyld op, hvis det er nødvendigt.
- Sæt påfyldningsproppen 5 på igen (fig. F1/4).
- Monter lukkeplade 4 og forfilter 3 (fig. F1/3).
- Skru udtømningsproppen 2 (fig. F1/2).

! Motoren indeholder ingen antikorrosionselementer og skal være fyldt op hele året med en blanding, der som minimum indeholder 25 % frostvæske på ethylen-glycol basis.



F2 - OLIE I FORHJULENES REDUKTIONSGEAR

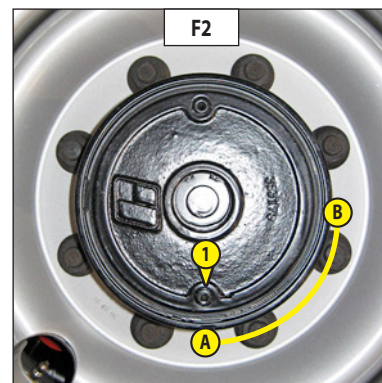
UDTØM

Denne behandling foretages en gang om året hvis gaffeltrucken ikke har kørt over 2000 timer i året.

Parker gaffeltrucken på et plant underlag med motoren slukket, og mens olien i reduktionsgear endnu er varm.

! *Bortskaf den udtømte olie i henhold til gældende miljøbestemmelser.*

- Udtøm olien i alle forhjulenes reduktionsgear, og fyld op med ny olie.
- Indstil udtømningsproppen 1 (fig. F2) i position A.
- Stil en beholder under udtømningsproppen, og skru den af.
- Lad olien løbe helt ud.
- Indstil udtømningsstudsens i position B, dvs. som niveauprop.
- Fyld op med olie gennem niveaupropen 1 (fig. F2) (se 3 VEDLIGEHOLDELSE : SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF).
- Oliestanden er korrekt, når den går til kanten af niveauåbningen.
- Sæt udtømningsproppen 1 i igen (fig. F2) (tilspændingsmoment : 60 til 70 Nm).



F3 - TILSPÆNDINGSMOMENT FOR HJULBOLTENES

KONTROLLER

- Kontroller dækkenes stand for at se, om der er revner, fremspring, slitage, mv.
- Kontrollér med en momentnøgle hjulmøtrikkerne tilspændingsmoment.
 - Forhjul : 400 N.m \pm 15 %
 - Baghjul : 200 N.m \pm 15 % MSI25T 4ST3A
MSI30T 4ST3A
MH25-4T BUGGIE 4ST3A
 - Baghjul : 110 N.m \pm 15 % MSI35T 4ST3A

G1 - BRÆNDSTOFKREDSEN

UDLUFT

Denne række arbejds gange skal kun udføres i følgende tilfælde:

- En komponent i brændstofkredsen er blevet udskiftet eller udtømt.
- En beholder er udtømt.
- Maskinen er løbet tør for brændstof.

Kontroller, at brændstofstanden er tilstrækkelig høj i tanken og udfør udluftningen ved at følge nedenstående fremgangsmåde:

- Løft førerbeskyttelse eller førerhus (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLINSTRUMENTER OG BETJENINGSANORDNINGER).

UDLUFTNING AF BRÆNDSTOFFILTERET

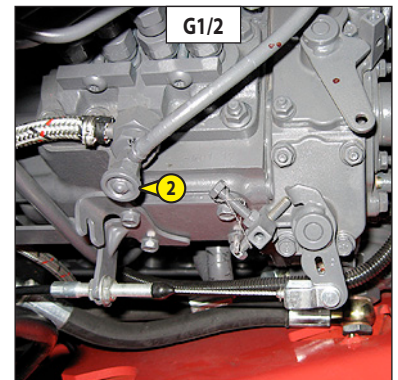
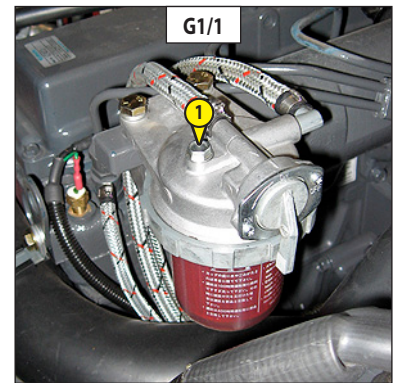
- Løsn udluftningsskruen 1 (fig. G1/1).
- Sæt elkontakten til gaffeltrucken indtil benzinen strømmer ud fri for luft fra udluftningsskruen.
- Tilspænd udluftningsskruen, mens benzinen strømmer ud.

UDLUFTNING VED INDSPRØJTNINGSPUMPEN

- Åbn for udluftningshanen 2 (fig. G1/2).
- Sæt elkontakten til gaffeltrucken indtil benzinen strømmer ud fri for luft fra udluftningsskruen.
- Luk udluftningshanen hermetisk, medens benzinen strømmer ud.

Motoren er nu klar til at blive startet.

BEMÆRK: Hvis motoren fungerer korrekt i et kort øjeblik og derefter standser eller fungerer uregelmæssigt, skal der kontrolleres for eventuel lækage på lavtrykskredsen. Kontakt forhandleren i tilfælde af tvivl.



! Hvis der skal skiftes et hjul på offentlig vej, skal følgende punkter kontrolleres:

- Stands gaffeltrucken på et fast og vandret underlag, hvis det er muligt.
- Sluk gaffeltrucken (se: 1 - ANVISNINGER FOR BRUG OG SIKKERHEDSANVISNINGER: ANVISNINGER FOR KØRSEL MED OG UDEN LAST).
- Tænd havariblinket (ekstraudstyr).
- Opklods gaffeltrucken i begge retninger på den aksel, der er modsat det hjul, der skal skiftes.
- Løsn boltene på det hjul, der skal skiftes, indtil de kan tages af uden problemer.

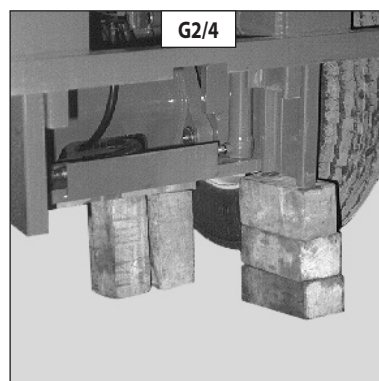
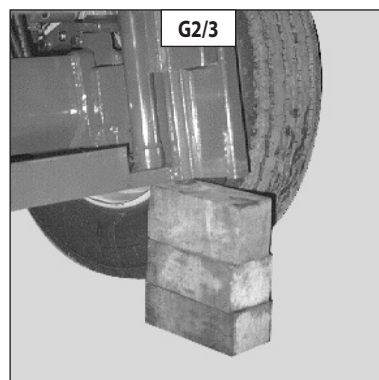
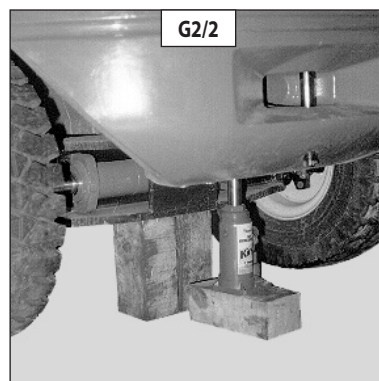
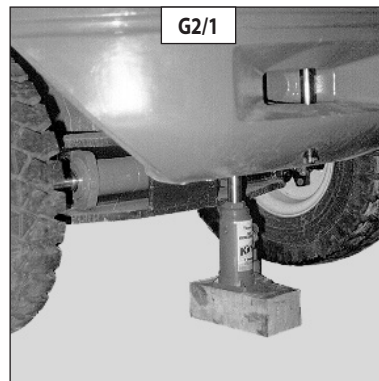
BAGHJUL

Vi anbefaler til denne arbejdsgang at bruge den hydrauliske donkraft fra MANITOU Reference 505507.

- Placer en donkraft under kontra-vægt Findes i midten på den flade del (fig. G2/1).
- Løft hjulet, indtil det slipper jorden, og anbring sikkerhedsstangen under akslen (fig. G2/2).
- Løsn hjulboltene helt, og tag dem af.
- Frigør hjulet med frem- og tilbagebevægelser, og rul det på siden.
- Sæt det nye hjul op på navet.
- Skru boltene på med håndkraft, og smør dem, hvis det er nødvendigt.
- Flyt sikkerhedsstangen, og sænk gaffeltrucken ned ved hjælp af donkraften.
- Tilspænd hjulboltene ved hjælp af en momentnøgle (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: A - HVER DAG ELLER FOR HVER 10 DRIFTSTIMER med hensyn til tilspændingsmoment).

FORHJUL

- Løft pladen og hæld ladebommen bagtil.
- Sæt stopklods under ladebommens fod på den side hvor hjulets skal udskiftes (fig. G2/3).
- Hæld ladebommen fortil for at løfte hjulet.
- Sæt en stopklods under chassiset ved siden af hjulet som skal udskiftes (fig. G2/4).
- Skru og fjern hjulets møtrikker.
- Tag hjulet af ved frem/tilbage bevægelser og rul det til side.
- Sæt det nye hjul på hjulnavet.
- Skru møtrikkerne på manuelt, smør dem hvis det er nødvendigt.
- Fjern stoppeklods under akslen og sænk gaffeltrucken.
- Tilspænd hjulboltene ved hjælp af en momentnøgle (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: A - HVER DAG ELLER FOR HVER 10 DRIFTSTIMER med hensyn til tilspændingsmoment).



G3 - LØFT FØRERBESKYTTELSE ELLER FØRERHUS, HVIS DER OPSTÅR EN DRIFTSFEJL

FREMGANGSMÅDE I TILFÆLDE AF EN HYDRAULISK FEJL PÅ LIFTSYSTEMET

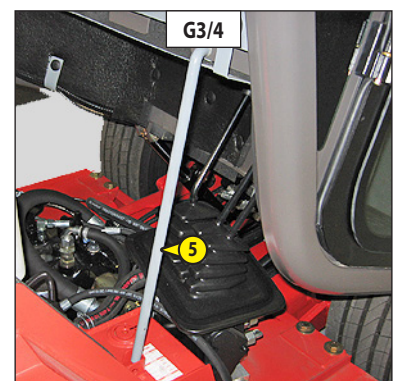
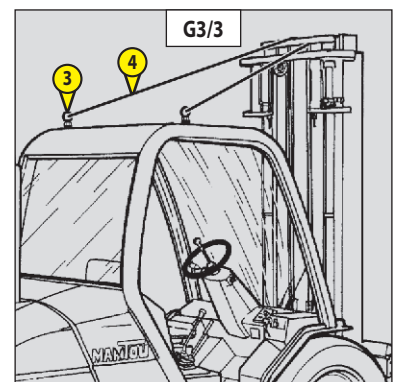
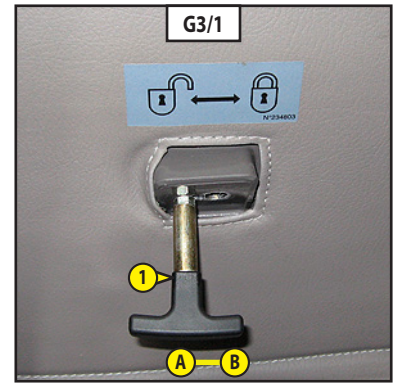
OPLÅSNING AF FØRERBESKYTTELSE ELLER FØRERHUS:

- Lås førerbeskyttelsen op med håndtag 1 (Fig. A) i position A.
- Udgive førerhus, luk dørene.

LØFT AF FØRERBESKYTTELSE ELLER FØRERHUS:

! *Kontroller, at der ikke ligger nogen genstande i førerhuset, som kan genere manøvreren.*

- Løft eventuelt ladebommen, så den føres ca. 50 cm over førerbeskyttelse eller førerhus.
- Løsn de to skruer 2 (fig. G3/2) på taget, og udskift dem med to ringe 3 (fig. G3/3) MANITOU Reference 72422.
- Før et hejsetov 4 rundt om den øverste ramme på den mobile del af stolpen, og fastgør tovet's ender til de påsvejsede ringe 3 (fig. G3/3) bag på taget.
- Start den termiske motor.
- Løft ladebommen forsigtigt, så hejsetovet strammes, og løft førerbeskyttelse eller førerhus et par centimeter.
- Før grebet 1 (fig. G3/1) til den oprindelige position (position B).
- Hæld ladebommen fremover, og løft den langsomt, indtil du kan indsætte et sikkerhedsstøtteben 5 (fig. G3/4).
- Sænk ladebommen, så hejsetovet kommer frit, og tag det væk.



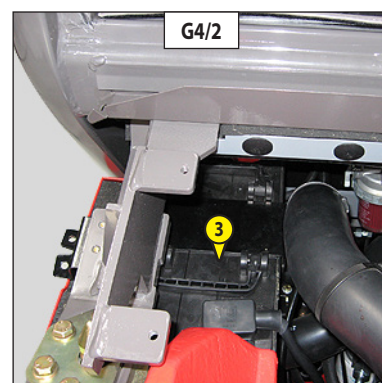
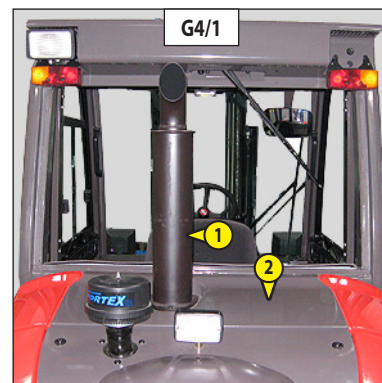
G4 - BATTERIFEJL

- Afmonter udstødningsrøret 1 (fig. G4/1).
- Fjern motorhjælmen 2 (fig. G4/1) for at få adgang til batteriet 3 (fig. G4/2).
- Hent et nødstrømsbatteri af samme type som på gaffeltrucken samt batterikabler.
- Tilslut nødstrømsbatteriet, og sørg for at overholde polariteten.
- Løft derefter førerbeskyttelsen eller førerhuset igen (se: 2-BESKRIVELSE: KONTROLINSTRUMENTER OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Udskift batteriet.



Håndtering og vedligeholdelse af et batteri kan være farligt. Følg derfor nedenstående forholdsregler:

- Brug beskyttelsesbriller.
- Hold hele tiden batteriet vandret under håndtering.
- Ryg aldrig, og arbejd aldrig i nærheden af åben ild, samtidig med at batteriet håndteres.
- Sørg for at lokalet er tilstrækkeligt ventileret.
- Hvis der sprøjter elektrolyt på huden eller i øjnene, skal der skylles med store mængder koldt vand i 15 minutter. Søg læge.



G5 - FORLYGTER (EKSTRAUDSTYR)

JUSTER

ANVISNINGER FOR INDSTILLING

(i henhold til normen ECE-76/756 76/761 ECE20)

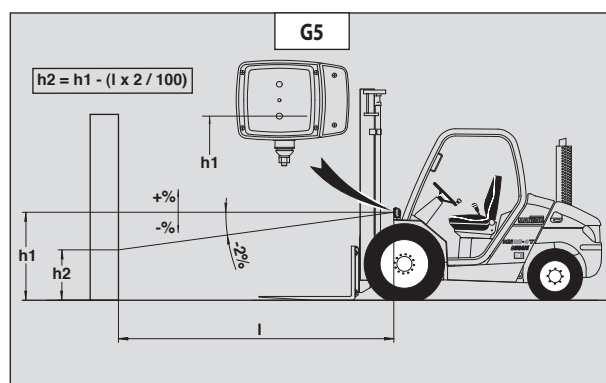
Justering af ledningsnettet for nærlys med -2 % i forhold til forlygternes vandrette akse.

FREMANGSMÅDE FOR INDSTILLING

- Parker gaffeltrucken i transportposition uden last og vinkelret på en hvid mur på et fladt og vandret underlag (fig. G5).
- Kontroller dæktrykket (se: 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE SPECIFIKATIONER).
- Indstil køreretningsomskiftergrebet i frigear, og løsn parkeringsbremsen.

BEREGNING AF HØJDEN PÅ LEDNINGSNETTET TIL NÆRLYSET (H2)

- h1 = Højden på det nærlys i forhold til jorden.
- h2 = Højden på det indstillede ledningsnet.
- l = Afstanden mellem nærlyset og den hvide mur.



MSI25T 4ST3A
MSI30T 4ST3A
MSI35T 4ST3A

Hvis trucken ikke befinder sig på en vandret flade, skal der anbringes stopklodser bag hjulene, så den ikke kan køre ned ad skråningen.

⚠ Når gaffeltrucken bugseres, skal det foregå ved en meget lav hastighed (mindre end 5 km/t) og over så kort en afstand som muligt (mindre end 100 m).

- Før bugsering af gaffeltrucken er det påkrævet at oplåse reduktionsgearene på forhjulene (fig. G6/1), da den hydrostatiske transmission ellers kan blive beskadiget. Brug en fast tilkoblingsstang, da gaffeltrucken frakobles bremsesystemet efter oplåsning af reduktionsgearene på forhjulene.

AFSKRUNING AF FORHJULENES REDUKTORER

Denne behandling foretages på begge forhjuls reduktorer.

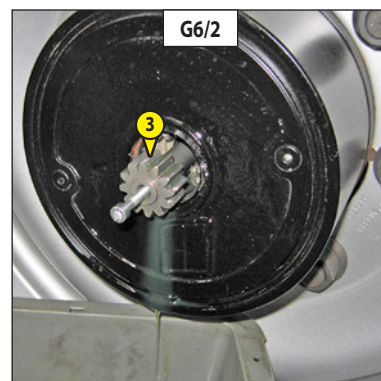
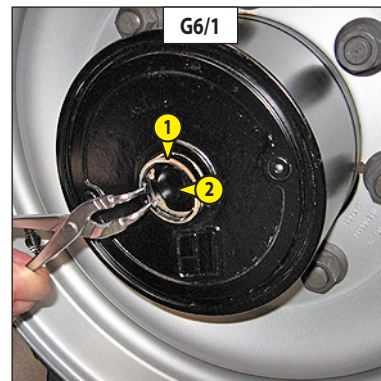
- Placer en beholder under reduktoren.
- Fjern cirkelklipsen 1 (fig. G6/1).
- Fjern proppen 2 og lidt olie løber ud (fig. G6/1).
- Placer en skrue HM 6 x ... på akslens omdrejningsgevind 3 (fig. G6/2).
- Fjern omdrejningsakslen og beskyt den med en ren klud.
- Skru proppen på 2 (fig. G6/1) og cirkelklipsen 1 (fig. G6/1) således at beskytte dem under bugsering.

BUGSERING AF GAFFELTRUCK

- Løsn håndbremsen.
- Tænd farelysene (ekstraudstyr).
- Hydraulisk styreassistance fungerer ikke, derfor aktiver rattet langsomt og energisk. Undgå brutale bevægelser og stød.
- Efter bugseringen skal ovenstående fremgangsmåde følges i modsat rækkefølge for at låse reduktionsgearene på forhjulene.

BEMÆRK : Ved montering sørg for at omdrejningsakslens riller og tapper passer sammen.

- Fyld hjulenes reduktorer olieniveau op med olie (se : 3 - VEDLIGEHOLDELSE : B3 - Olieniveauet reduktorer forhjul kontrolleres).



MH25-4T BUGGIE 45T3A

Hvis trucken ikke befinder sig på en vandret flade, skal der anbringes stopklodser bag hjulene, så den ikke kan køre ned ad skråningen.

⚠ Når gaffeltrucken bugseres, skal det foregå ved en meget lav hastighed (mindre end 5 km/t) og over så kort en afstand som muligt (mindre end 100 m).

- Før bugsering af gaffeltrucken er det påkrævet at oplåse reduktionsgearene på forhjulene (fig. G6/3) og højtryksbegrænsningerne 4 (fig. G6/3), da den hydrostatiske transmission ellers kan blive beskadiget. Brug en fast tilkoblingsstang, da gaffeltrucken frakobles bremsesystemet efter oplåsning af reduktionsgearene på forhjulene.

AFSKRUNING AF FORHJULENES REDUKTORER

Denne behandling foretages på begge forhjuls reduktionsgear.

- Placer en beholder under reduktionsgearet.
- Fjern cirkelklipsen 1 (fig. G6/1).
- Fjern proppen 2 og lidt olie løber ud (fig. G6/1).
- Placer en skrue HM 6 x .. på akslens omdrejningsgevind 3 (fig. G6/2).
- Fjern omdrejningsakslen og beskyt den med en ren klud.
- Skru proppen på 2 (fig. G6/1) og cirkelklipsen 1 (fig. G6/1) således at beskytte dem under bugsering.

AFSKRUNING AF HYDROSTATISKE TRANSMISSION 4 (fig. G6/3)

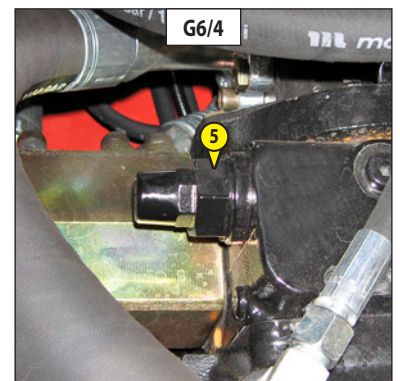
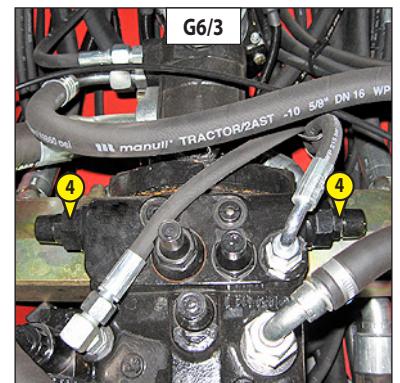
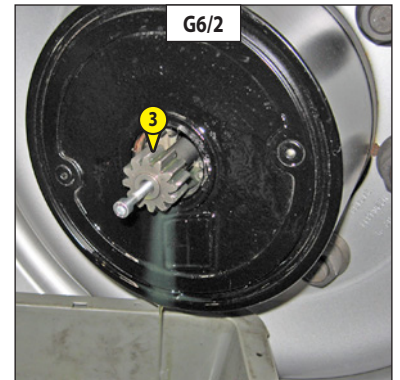
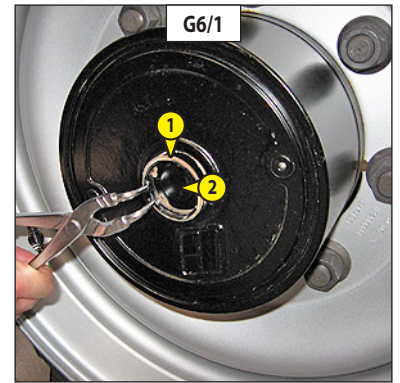
- Løsn møtrikkerne 5 (fig. G6/4) maks. to omgange.

BUGSERING AF GAFFELTRUCK

- Løsn håndbremsen.
- Tænd havariblinkene (ekstraudstyr).
- Hydraulisk styreassistance fungerer ikke, derfor aktiver rattet langsomt og energisk. Undgå brutale bevægelser og stød.
- Efter bugseringen skal ovenstående fremgangsmåde følges i modsat rækkefølge for at låse reduktionsgearene på forhjulene og højtryksbegrænsningerne.

BEMÆRK: Ved montering sørg for at omdrejningsakslens riller og tapper passer sammen.

- Fyld olieniveauet op på hjulenes reduktionsgear (se: 3 - VEDLIGEHODELSE: B3 - OLIELEVELAU PÅ FORHJULENES REDUKTIONSGEAR).



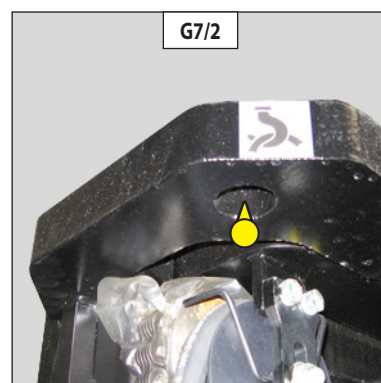
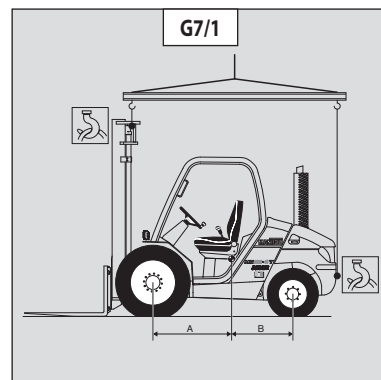
G7 - GAFFELTRUCKEN

FORSYNE

- Tag højde for gaffeltruckens tyngdepunkt før løft (fig. G7/1).

A = 1040 mm	B = 760 mm	MSI25T 4ST3A
A = 1120 mm	B = 680 mm	MSI30T 4ST3A
A = 1160 mm	B = 640 mm	MSI35T 4ST3A
A = 1020 mm	B = 780 mm	MH25-4T BUGGIE 4ST3A

-- Anbring krogene i de dertil beregnede fæstningskroge (fig. G7/2 og G7/3).



! *Kontroller, at de sikkerhedsanvisninger, der er anført på transportpladen følges, før gaffeltrucken køres op på platformen. Kontroller, at chaufføren af transportmidlet er informeret om gaffeltruckens dimensioner og vægt (se: 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE SPECIFIKATIONER).*

! *Kontroller, at platformens dimensioner og kapacitet er tilstrækkelige til, at gaffeltrucken kan transporteres herpå. Kontroller også platformens tilladelse fladetryk på jorden i forhold til gaffeltruckens.*

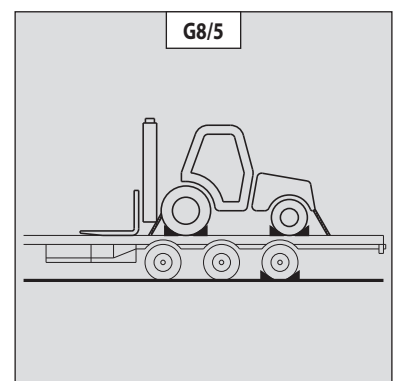
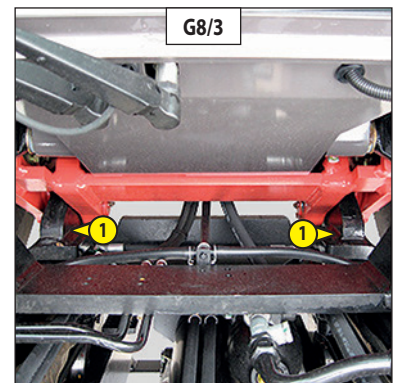
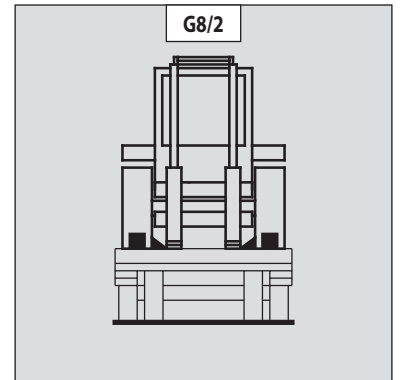
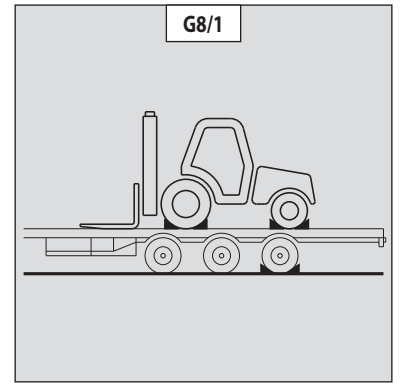
! *I forbindelse med de gaffeltrucks, der er udstyret med en turbokompressormotor, skal udstødningen tilstoppes for at undgå, at turboakslen drejer rundt uden smøremiddel, når konvojen flytter sig.*

OPKØRSEL AF GAFFELTRUCKEN

- Bloker hjulene på transportmidlet.
- Fastspænd opkørselsramperne til platformen, således at der opnås en så lille vinkel som mulig, når gaffeltruckens skal køres op på platformen.
- Stil gaffeltruckens parallelt med platformens sider.
- Stands gaffeltruckens (se: 1 - ANVISNINGER FOR BRUG OG SIKKERHEDSANVISNINGER: ANVISNINGER FOR KØRSEL MED OG UDEN LAST).

FASTSPÆNDING AF GAFFELTRUCKEN

- Fastgør klodserne på platformen foran og bag ved hvert dæk (fig. G8/1).
- Fastgør også klodserne på platformen på indersiden af hvert dæk (fig. G8/2).
- Fastgør gaffeltruckens på transportplatformen med tov, der er tilstrækkeligt stærke. Foran på gaffeltruckens, ovenover ladebommens artikulationstapper 1 (fig. G8/3) og bag på maskinen samt på transportboltens 2 (fig. G8/4).
- Stræk tovene (fig. G8/5).



***4 - TILBEHØR, DER SOM
EKSTRAUDSTYR
KAN MONTERES PÅ
PRODUKTSERIEN***

INDHOLDSFORTEGNELSE

INDLEDNING 4-5

TEKNISKE SPECIFIKATIONER FOR TILBEHØR 4-6

BESKYTTELSE AF TILBEHØR 4-14

INDLEDNING

- Gaffeltrucken kan bruges med udskifteligt udstyr. Dette udskiftelige udstyr kaldes: TILBEHØR.
- Et bredt udvalg af tilbehør, der er udviklet specielt til denne gaffeltruck, kan købes hos MANITOU, som garanterer for dets kvalitet.
- Tilbehøret leveres med et lastdiagram, der gælder specielt for den pågældende gaffeltruck. Betjeningsvejledningen og lastdiagrammet skal opbevares på steder, der er beregnet hertil i gaffeltrucken. Med hensyn til standard tilbehør er brugen heraf underlagt de anvisninger, der er indeholdt i denne vejledning.
- Visse særlige anvendelser kræver tilpasning af udstyret, som ikke er medtaget i tilbehørsprisen. Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om mulighederne..

 **Alt tilbehør med ophængt last (hejsespil, arm, arm med hejsespil, krog osv.) MÅ KUN bruges på en gaffeltruck, der er udstyret med en afbryder af de hydrauliske bevægelser. I så fald skal afbryderen af bevægelserne være aktiv, og maskinen skal være i perfekt vandret position i den tværgående retning.**

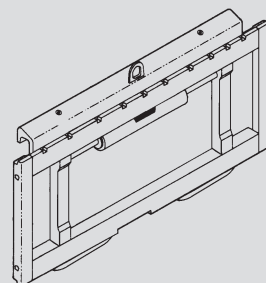
 **Kun det tilbehør, der er godkendt af MANITOU, må bruges på vore gaffeltrucks (se: 4 - TILBEHØR, DER SOM EKSTRAUDSTYR KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN: TEKNISKE SPECIFIKATIONER FOR TILBEHØR). Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af ændringer eller montering af tilbehør, der er udført uden fabrikantens vidende.**

 **De maksimale værdier for last defineres ved gaffeltruckens kapacitet, idet der tages højde for tilbehørets vægt og tyngdepunkt. I det tilfælde hvor tilbehørets kapacitet er lavere end gaffeltruckens kapacitet, må denne laveste grænse aldrig overskrides.**

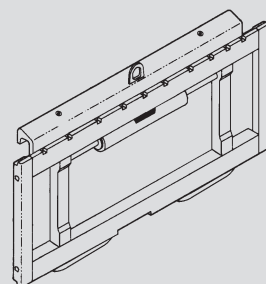
TEKNISKE SPECIFIKATIONER FOR TILBEHØR

- * : Dobbel ladebom med total synsfelt
 ** : Dobbel ladebom med fri løftning
 *** : Tredobbel ladebom med fri løftning
 **** : Tredobbel ladebom uden fri løftning

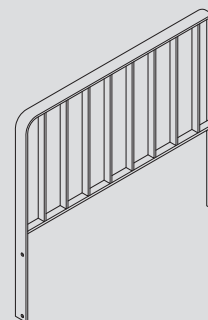
STANDARD STOL MED SIDEVÆRTS FORFLYTNING			
MSI25T 4ST3A MH25-4T BUGGIE 4ST3A			
	TDL 2T5 L 1260 FEM2	TDL 2T5 L 1470 FEM2	TDL 2T5 L 1580 FEM2
REFERENCE	571456*	571460*	571464*
	571457**	571461**	571465**
	571458***	571462***	571466***
	571463****		
Nominel kapacitet	2500 kg	2500 kg	2500 kg
Sideværts forflytning	2 x 100 mm	2 x 100 mm	2 x 100 mm
Bredde	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Vægt	85 kg	101 kg	105 kg



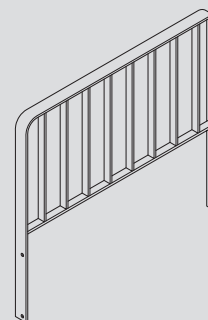
STANDARD STOL MED SIDEVÆRTS FORFLYTNING			
MSI30T 4ST3A MSI35T 4ST3A			
	TDL 3T5 L 1260 FEM2	TDL 3T5 L 1470 FEM2	TDL 3T5 L 1580 FEM2
REFERENCE	751666*	556386*	556256*
	751667**	570198**	570199**
	751668***	570195***	570196***
Nominel kapacitet	3000 kg	3000 kg	3000 kg
Sideværts forflytning	2 x 100 mm	2 x 100 mm	2 x 100 mm
Bredde	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Vægt	110 kg	192 kg	200 kg



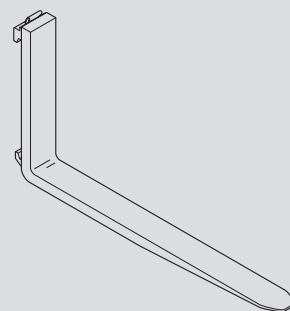
LASTGITTER			
MSI25T 4ST3A MH25-4T BUGGIE 4ST3A			
REFERENCE	556005	555323	556007
Bredde	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Vægt	37 kg	41 kg	43 kg



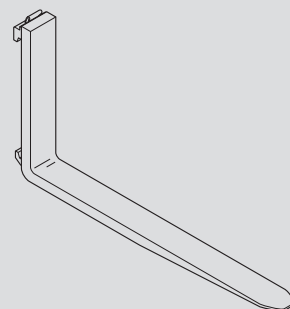
LASTGITTER			
MSI30T 4ST3A MSI35T 4ST3A			
REFERENCE	556008	555325	556010
Bredde	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Vægt	39 kg	41 kg	42 kg



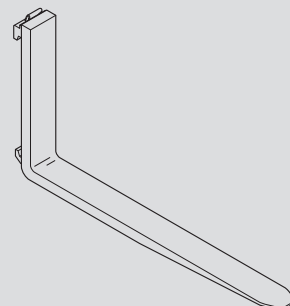
STANDARD GAFFEL			
MSI25T 4ST3A MH25-4T BUGGIE 4ST3A			
REFERENCE	415689	415691	415692
Tværsnit	100 x 40 x 1100 mm	100 x 40 x 1200 mm	100 x 40 x 1500 mm
Vægt	43 kg	44 kg	60 kg
REFERENCE	415330		
Tværsnit	125 x 45 x 1200 mm		
Vægt	65 kg		



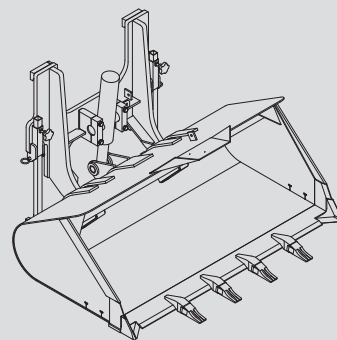
STANDARD GAFFEL			
MSI30T 4ST3A			
REFERENCE	415690	415693	415694
Tværsnit	100 x 45 x 1100 mm	100 x 45 x 1200 mm	100 x 45 x 1500 mm
Vægt	55 kg	58 kg	72 kg
REFERENCE	415449		
Tværsnit	150 x 50 x 1200 mm		
Vægt	100 kg		



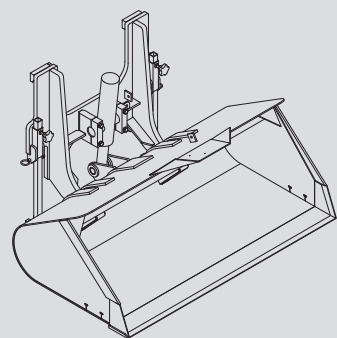
STANDARD GAFFEL			
MSI35T 4ST3A			
REFERENCE	415566	415618	415125
Tværsnit	125 x 45 x 1100 mm	125 x 45 x 1200 mm	125 x 45 x 1500 mm
Vægt	68 kg	72 kg	88 kg
REFERENCE	415449		
Tværsnit	150 x 50 x 1200 mm		
Vægt	100 kg		



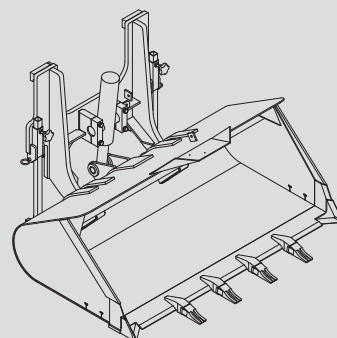
SKOVL TIL JORDARBEJDE			
MSI25T 4ST3A MH25-4T BUGGIE 4ST3A			
	SP 500-25N A.D. FEM2	SP 500-25N L.A.D. FEM2	
REFERENCE	751440	751442	
Nominel kapacitet	540L	487L	
Bredde	1648 mm	2022 mm	
Vægt	420 kg	450 kg	



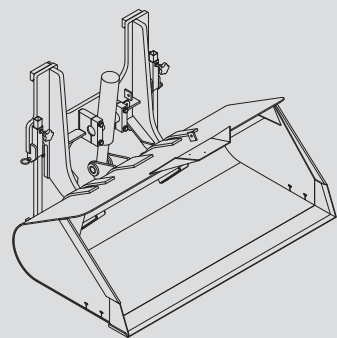
SKOVL TIL JORDARBEJDE			
MSI25T 4ST3A MH25-4T BUGGIE 4ST3A			
	SP 500-25N S.D. FEM2	SP 500-25N L.S.D. FEM2	
REFERENCE	751436	751437	
Nominel kapacitet	540L	487L	
Bredde	1648 mm	2022 mm	
Vægt	420 kg	450 kg	



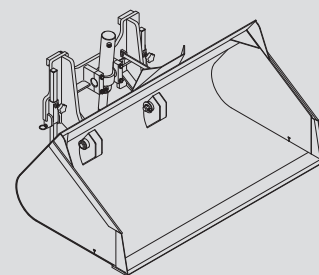
SKOVL TIL JORDARBEJDE			
MSI25T 4ST3A MH25-4T BUGGIE 4ST3A			
	SP 500-30N A.D. FEM3	SP 500-30N L.A.D. FEM3	
REFERENCE	751441	751443	
Nominel kapacitet	540L	487L	
Bredde	1648 mm	2022 mm	
Vægt	420 kg	450 kg	



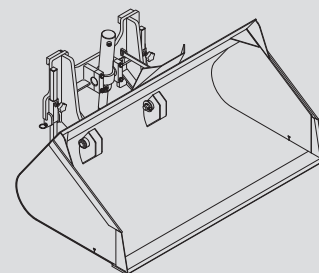
SKOVL TIL JORDARBEJDE			
MSI25T 4ST3A MH25-4T BUGGIE 4ST3A			
	SP 500-30N S.D. FEM3	SP 500-30N L.S.D. FEM3	
REFERENCE	751438	751439	
Nominel kapacitet	540L	487L	
Bredde	1648 mm	2022 mm	
Vægt	420 kg	450 kg	



LANDBRUGSSKOVL			
MSI25T 4ST3A MH25-4T BUGGIE 4ST3A			
	BA 1000 25N FEM 2A	BA 1500 25N FEM 2A	BA 2000 25N FEM 2A
REFERENCE	751430	751431	751432
Nominel kapacitet	1333L	1971L	2580L
Bredde	2022 mm	2022 mm	2022 mm
Vægt	470 kg	600 kg	700 kg

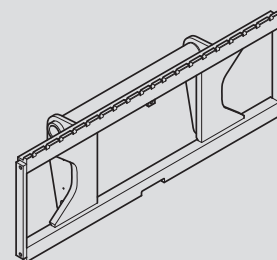


LANDBRUGSSKOVL			
MSI25T 4ST3A MH25-4T BUGGIE 4ST3A			
	BA 1000 30N FEM 3A	BA 1500 30N FEM 3A	BA 2000 30N FEM 3A
REFERENCE	751433	751434	751435
Nominel kapacitet	1333L	1971L	2580L
Bredde	2022 mm	2022 mm	2022 mm
Vægt	480 kg	610 kg	700 kg

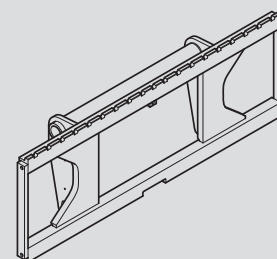


STANDARD VIPPENDE GAFFELHOLDER (PÅ VIPPEPLADE TI)MSI25T 4ST3A
MH25-4T BUGGIE 4ST3A

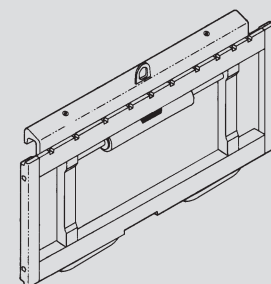
	PFB 25 N TIL 1260	PFB 25 N TIL 1470	PFB 25 N TIL 1580
REFERENCE	570513	570514	653843
Nominel kapacitet	2500 kg	2500 kg	2500 kg
Bredde	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Vægt	87 kg	104 kg	108 kg

**STANDARD VIPPENDE GAFFELHOLDER STANDARD GAFFEL**MSI30T 4ST3A
MSI35T 4ST3A

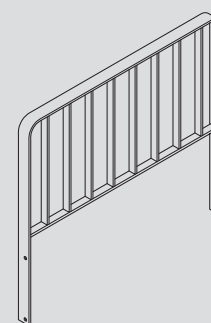
	PFB 35 N TIL 1260	PFB 35 N TIL 1470	PFB 35 N TIL 1580
REFERENCE	653844	653845	653846
Nominel kapacitet	3500 kg	3500 kg	3500 kg
Bredde	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Vægt	114 kg	133 kg	138 kg

**STANDARD STOL MED SIDEVÆRTS FORFLYTNING (PÅ VIPPEPLADE TI)**MSI25T 4ST3A
MH25-4T BUGGIE 4ST3A

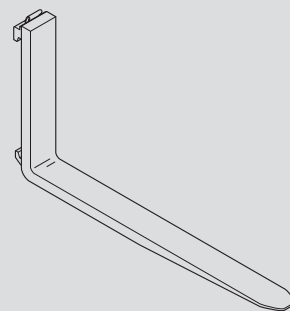
	TDL 2T5 L 1260	TDL 2T5 L 1470	TDL 2T5 L 1580
REFERENCE	752182	752183	752184
Nominel kapacitet	2500 kg	2500 kg	2500 kg
Sideværts forflytning	2 x 100 mm	2 x 100 mm	2 x 100 mm
Bredde	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Vægt	67 kg	88 kg	93 kg

**LASTGITTER (PÅ VIPPEPLADE TI)**MSI25T 4ST3A
MH25-4T BUGGIE 4ST3A

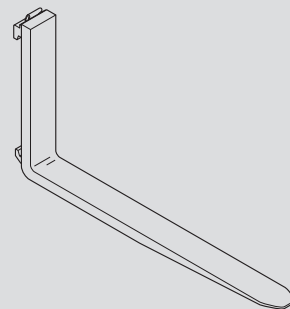
	570518	570519	556007
REFERENCE			
Bredde	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Vægt	38 kg	42 kg	44 kg



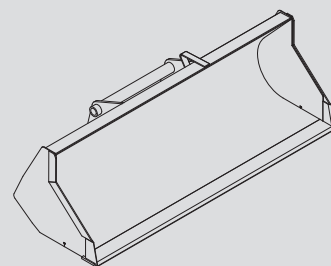
STANDARD GAFFEL (PÅ VIPPEPLADE TI)			
MSI25T 4ST3A MH25-4T BUGGIE 4ST3A			
REFERENCE	415689	415691	415692
Tværsnit	100 x 40 x 1100 mm	100 x 40 x 1200 mm	100 x 40 x 1500 mm
Vægt	43 kg	44 kg	60 kg
REFERENCE	415330	415565	415164
Tværsnit	125 x 45 x 1200 mm	125 x 40 x 1100 mm	125 x 40 x 1200 mm
Vægt	65 kg	54 kg	56 kg



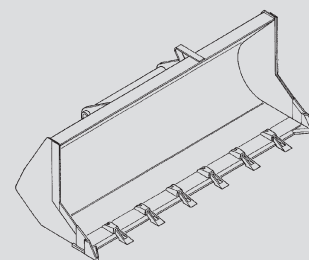
STANDARD GAFFEL (PÅ VIPPEPLADE TI)			
MSI30T 4ST3A MSI35T 4ST3A			
REFERENCE	415690	415693	415694
Tværsnit	100 x 45 x 1100 mm	100 x 45 x 1200 mm	100 x 45 x 1500 mm
Vægt	55 kg	58 kg	72 kg
REFERENCE	415449		
Tværsnit	150 x 50 x 1200 mm		
Vægt	100 kg		



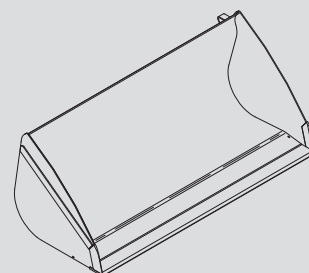
OPSAMLINGSESKOVL (PÅ VIPPEPLADE TI)			
MSI25T 4ST3A MH25-4T BUGGIE 4ST3A			
	CBR 500 L1500	CBR 600 L1500	
REFERENCE	571991	570614	
Nominel kapacitet	496L	583L	
Bredde	1500 mm	1500 mm	
Vægt	254 kg	274 kg	



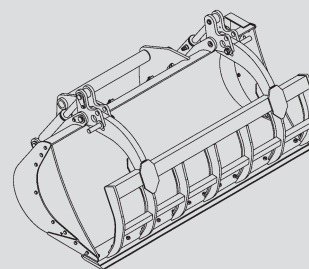
GRAVESKOVL (PÅ VIPPEPLADE TI)			
MH25-4T BUGGIE 4ST3A			
	CBC 500 L 1500		
REFERENCE	654474		
Nominel kapacitet	519L		
Bredde	1500 mm		
Vægt	276 kg		



LANDBRUGSSKOVL (PÅ VIPPEPLADE TI)			
MH25-4T BUGGIE 4ST3A			
	CBA 900 L 1500 S3		
REFERENCE	570543		
Nominel kapacitet	878L		
Bredde	1500 mm		
Vægt	367 kg		



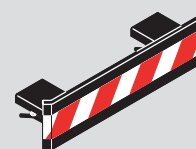
GRIBESKOVL (PÅ VIPPEPLADE TI)			
MH25-4T BUGGIE 4ST3A			
	CBG 1500 S4		
REFERENCE	751425		
Nominel kapacitet	0,8 m ³		
Bredde	1500 mm		
Vægt	458 kg		



BESKYTTELSE AF TILBEHØR

BESKYTTELSESANORDNING FOR GAFFEL

REFERENCE	227801		



BESKYTTELSESANORDNING FOR SKOVL

BEMÆRK: Vælg altid en beskyttelsesanordning, der er mindre end eller lig med skovlens bredde.

REFERENCE	206734	206732	206730
Bredde	1375 mm	1500 mm	1650 mm
REFERENCE	235854	206728	206726
Bredde	1850 mm	1950 mm	2000 mm
REFERENCE	223771	223773	206724
Bredde	2050 mm	2100 mm	2150 mm
REFERENCE	206099	206722	223775
Bredde	2250 mm	2450 mm	2500 mm

